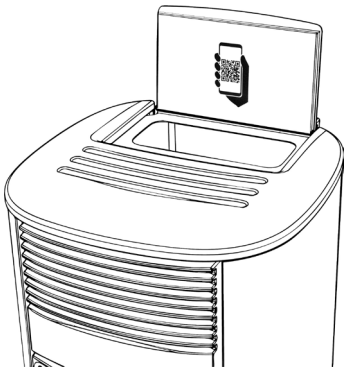
IT

# GUIDA RAPIDA DI UTILIZZO

Attenzione: questo documento sintetico non sostituisce i manuali completi di installazione e utilizzo, che raccomandiamo di scaricare e conservare.
Per scaricare i manuali specifici di questo prodotto e accedere ad altri materiali di supporto, è necessario inquadrare il QR Code posizionato sotto il coperchio del serbatoio pellet.



È inoltre possibile consultare la documentazione dell'intera gamma di prodotti visitando il sito al seguente link: www.mczgroup.it/lesspaper.
Questa è una scelta di sostenibilità ambientale che, allo stesso tempo, garantisce all'utente la disponibilità della versione più aggiornata. I manuali completi in formato digitale saranno disponibili per l'intero ciclo vita del prodotto.
Qualora fosse necessario, al momento dell'acquisto è possibile richiedere al rivenditore, presso cui è stato acquistato il prodotto, una copia cartacea dei manuali.

8902632550-05/26

## AVVERTENZE PRIMA DELL'ACCENSIONE

## AVVERTENZE GENERALI

Togliere dal braciere e dal vetro tutti i componenti che potrebbero bruciare (manuale, etichette adesive varie ed eventuale polistirolo).
Controllare che il braciere sia posizionato correttamente ed appoggi bene sulla base.

La prima accensione potrebbe anche fallire, dato che la coclea è vuota e non sempre riesce a caricare in tempo il braciere della necessaria quantità di pellet per l'avvio regolare della fiamma.

ANNULLARE LA CONDIZIONE DI ALLARME DI MANCATA ACCENSIONE DAL PANNELLO O TELECOMANDO DEL PRODOTTO. RIMUOVERE IL PELLET RIMASTO NEL BRACIERE E RIPETERE L'ACCENSIONE.

Se dopo ripetute mancate accensioni non c'è comparsa di fiamma pur con un afflusso regolare di pellet, verificare il corretto alloggiamento del braciere, che deve essere appoggiato in perfetta aderenza alla sua sede di incastro. Se in tale controllo non si riscontra nulla di anomalo, significa che potrebbe esserci un problema legato alla componentistica del prodotto oppure imputabile ad una cattiva installazione.

RIMUOVERE IL PELLET DAL BRACIERE E RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN TECNICO AUTORIZZATO.

Evitare di toccare il prodotto durante la prima accensione, in quanto la vernice in questa fase si indurisce. Toccando la vernice, la superficie in acciaio potrebbe emergere.

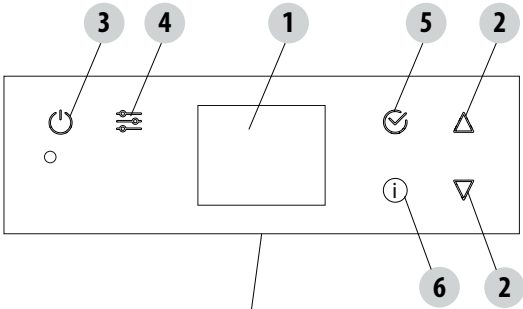
E' buona prassi garantire un'efficace ventilazione dell'ambiente durante l'accensione iniziale, in quanto il prodotto esalerà un po' di fumo e odore di vernice.

Se necessario rinfrescare la vernice con la bomboletta spray con il colore dedicato.
Non rimanere in prossimità del prodotto e, come detto, aerare l'ambiente. Il fumo e l'odore di vernice svaniranno dopo circa un'ora di funzionamento ricordiamo comunque che non sono nocivi alla salute.

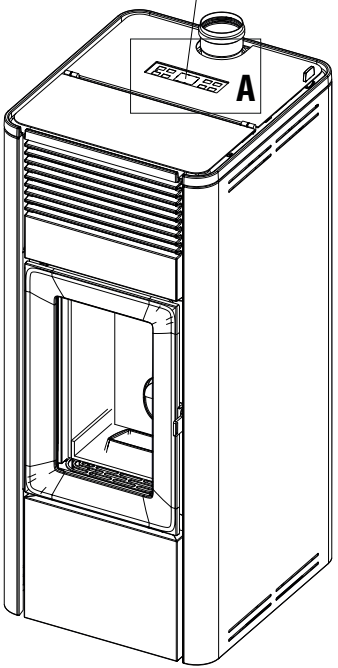
Il prodotto sarà soggetto ad espansione e contrazione durante le fasi di accensione e quella di raffreddamento, pertanto potrà emettere dei leggeri scricchiolii. Il fenomeno è assolutamente normale essendo la struttura costruita in acciaio laminato e non dovrà essere considerato un difetto.

Alla prima accensione, circa per il primo serbatoio di pellet, si consiglia di accendere il prodotto alla massima potenza così, la struttura del prodotto si assesta più rapidamente così come l'odore della vernice.
Si consiglia di installare le ceramiche o la pietra serpentino del rivestimento dopo la prima accensione ad esito positivo.

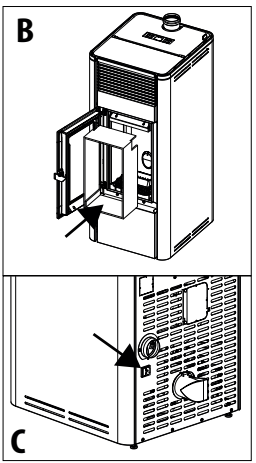
A seconda del prodotto acquistato sarà possibile avere a bordo stufa il pannello comandi o il pannello di emergenza e il telecomando potrebbe essere in dotazione o disponibile come accessorio. Le istruzioni dedicate saranno presenti sul manuale di prodotto.




A - PANNELLO COMANDI




B - RIMUOVERE LE DOTAZIONI DAL FOCOLARE



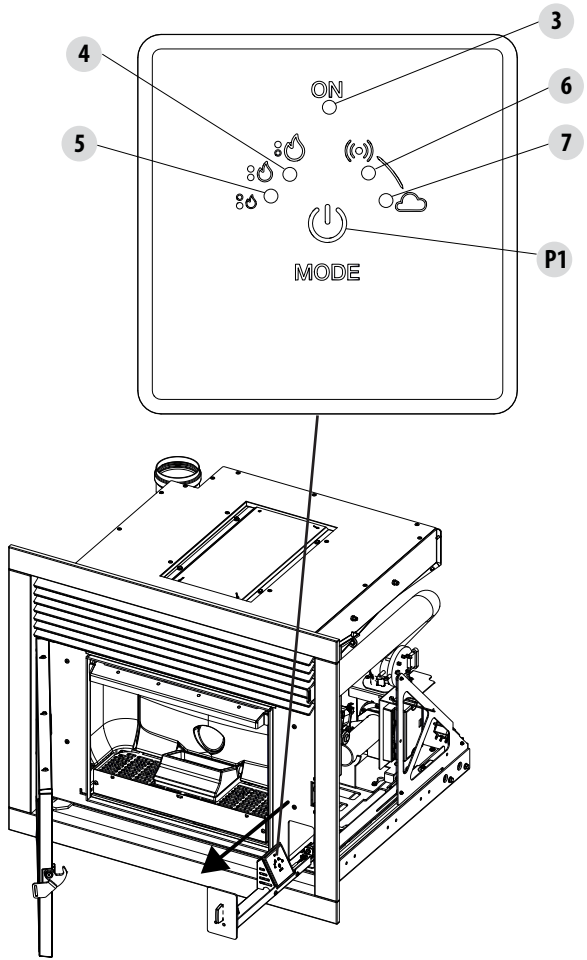

C - COLLEGAMENTO ELETTRICO (RETRO STUFA)

**FUNZIONI TASTI PANNELLO COMANDI**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | DISPLAY GRAFICO | |
| 2 | △<br>▽ | TASTI DI REGOLAZIONE<br>△ INCREMENTA<br>▽ DECREMENTA | I tasti △ e ▽ hanno la sola funzione di accesso e impostazione del set |
| 3 |  | ⏻ ON/OFF | Il tasto ⏻ ha la sola funzione di accensione o spegnimento in base allo stato della stufa, o reset allarme se terminata la procedura di spegnimento per allarme previsto dalla stufa. |
| 4 |  | MENU SETTAGGI | Il tasto ha la sola funzione di entrare nei vari menù (in qualsiasi stato della stufa). |
| 5 |  | CONFERMA | Il tasto ha la funzione confermare le selezioni |
| 6 |  | ⓘ INFO | Il tasto ⓘ ha la funzione di entrare nel menu INFO |

## PANNELLO DI EMERGENZA

In alternativa al pannello comandi, a bordo stufa, potrebbe esserci il pannello di emergenza.



## FUNZIONI TASTI PANNELLO DI EMERGENZA

| | |
|---|---|
| P1 | ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/POTENZA |
| LED 3 | STATO PRODOTTO (allarme/standby/funzionamento/off) |
| LED 4 | LED VERDE PER POTENZA PRODOTTO (P1-P5) |
| LED 5 | LED VERDE PER POTENZA PRODOTTO (P1-P5) |
| LED 6 | LED BLU WIFI ATTIVO |
| LED 7 | LED BIANCO SERVER ONLINE |

### TASTO P1

Il tasto ON/OFF serve per l'accensione/spegnimento del prodotto e per regolare la POTENZA. Il tasto può avere le seguenti funzioni:

1. pressione corta: incrementa la potenza del prodotto con ciclo 1-3-5-1-3-5
2. pressione lunga: Accensione/Spegnimento del prodotto

### LED "3"

Il led "3" da alcune indicazioni a seconda del colore:

- ROSSO FISSO: Stato di allarme
- BLU FISSO: Stato di stand by
- BLU LAMPEGGIANTE: Spegnimento in modalità stand by
- VERDE FISSO: Stato OFF
- VERDE LAMPEGGIANTE: Prodotto in funzione

### LED "4" / LED "5"

I LED sono di colore VERDE e indicano la potenza impostata secondo lo schema:

| LED 5 (VERDE) | LED 4 (VERDE) | POTENZA |
|---|---|---|
| ON | OFF | P1 |
| ON | ON | P2, P3, P4 |
| OFF | ON | P5 |

LED “6” / LED “7”

Il led “6” di colore “BLU” indica lo stato di connessione del prodotto:

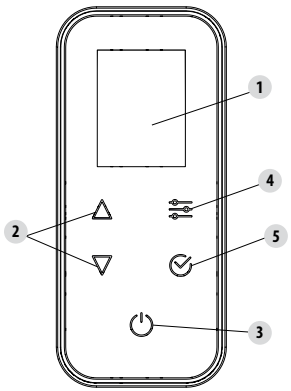
- ACCESO: Connessione WiFi attiva
- SPENTO: Nessuna connessione WiFi

Il led “7” di colore “BIANCO” indica lo stato di connessione al server:

- ACCESO: Connessione al server attivo
- SPENTO: Server non raggiungibile

## TELECOMANDO (VEDI ISTRUZIONI DEDICATE)

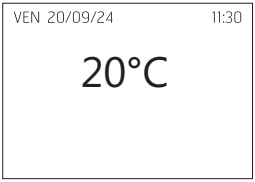
Il Telecomando, generalmente, viene dato in dotazione con alcuni prodotti dotati di pannello di emergenza. È comunque un accessorio opzionale per tutti i prodotti dotati di questa tecnologia.



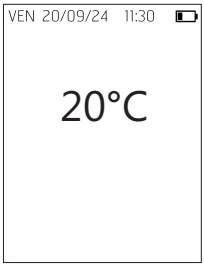

LEGENDA PULSANTI

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | | DISPLAY GRAFICO | |
| 2 | △<br>▽ | TASTI DI REGOLAZIONE<br>△ INCREMENTA<br>▽ DECREMENTA | I tasti △ e ▽ hanno la sola funzione di accesso e impostazione del set |
| 3 | | ⏻ ON/OFF | Il tasto ⏻ ha la sola funzione di accensione o spegnimento in base allo stato del prodotto, o reset allarme se terminata la procedura di spegnimento per allarme previsto dal prodotto. |
| 4 | | MENU SETTAGGI | Il tasto ha la sola funzione di entrare nei vari menù (in qualsiasi stato del prodotto). |
| 5 | | CONFERMA | Il tasto ha la funzione confermare le selezioni |

## SCHERMATA OFF




PANNELLO COMANDI



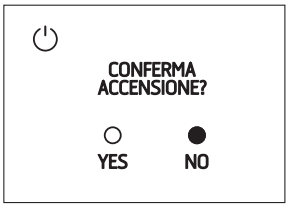

TELECOMANDO

## SETTAGGI DA ESEGUIRE PRIMA DELLA PRIMA ACCENSIONE

Collegare il cavo di alimentazione prima sul retro del prodotto e poi ad una presa elettrica a parete.
Per accendere o spegnere il prodotto premere il tasto ON/OFF ⏻ sul pannello di emergenza o pannello comandi (a seconda del dispositivo presente) oppure premendo il pulsante relativo sul telecomando (SE PRESENTE).
Premendo il tasto ON/OFF ⏻ a prodotto spento compare il messaggio sotto che richiede la conferma per l'accensione del prodotto.



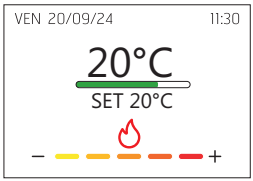

TELECOMANDO



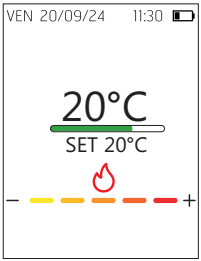

PANNELLO COMANDI

## SCHERMATA ON (IN LAVORO)

Quando, nella schermata principale, la fiamma smette di lampeggiare il prodotto avrà raggiunto la condizione di funzionamento per l'"erogazione di potenza" .
La temperatura ambiente impostata in fabbrica è 20°C, se si desidera modificarla agire come descritto nel menu Impostazioni. Per attivare un eventuale termostato esterno vedere paragrafo dedicato sul manuale di prodotto.




PANNELLO COMANDI

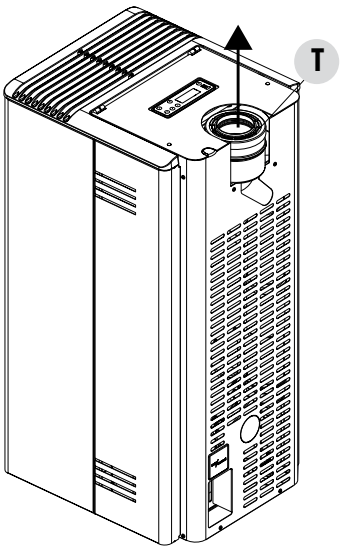



TELECOMANDO

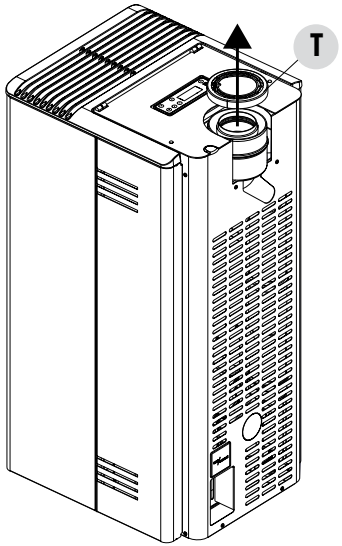
## USCITA FUMI SUPERIORE

La stufa con uscita superiore può avere l'installazione tipo "MONO" o tipo "COAX" (Vedi capitolo dedicato sul manuale della stufa).
Nell'installazione tipo "MONO" il tubo monoparete di uscita fumi viene inserito direttamente con il tappo "T" montato.
Nell'installazione tipo "COAX" per l'inserimento del tubo a doppiaparete è necessario rimuovere il tappo di raccordo"T".

INSTALLAZIONE TIPO
"MONO"
USCITA FUMI MONOPARETE



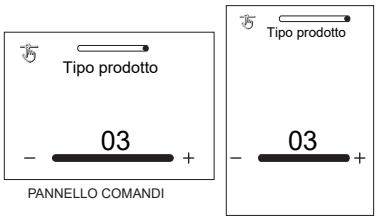

INSTALLAZIONE TIPO
"COAX"
USCITA FUMI DOPPIA PARETE



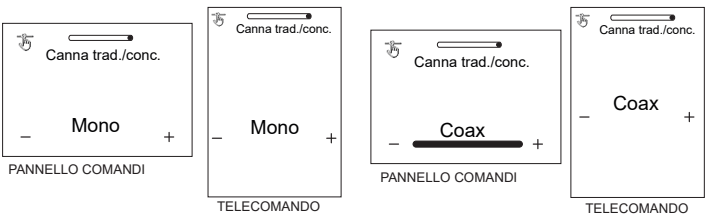
## IMPOSTAZIONI TIPO DI INSTALLAZIONE ALLA PRIMA ACCENSIONE DEL PRODOTTO

L'installazione del prodotto e il tipo di installazione vanno eseguite esclusivamente da un operatore abilitato.

Alla prima accensione della stufa compare la schermata del "TIPO PRODOTTO". Dopo aver scelto il "TIPO PRODOTTO" compare la schermata per l'installazione del tipo di prodotto.



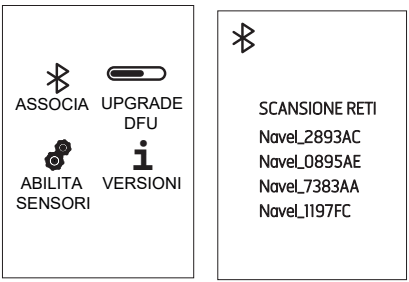

Se il prodotto lo prevede, in questa schermata, è possibile scegliere l'installazione con canna fumaria monoparete "MONO" o con canna fumaria doppia parete "COAX".
Il tipo di installazione monoparete "MONO" vale sia per l'uscita fumi posteriore che superiore mentre la doppiaparete "COAX" vale solo per l'installazione XUP.
Terminata la scelta del tipo di installazione la schermata torna su "HOME" e non sarà più possibile vedere alla prima accensione la schermata "TIPO PRODOTTO".
E' comunque possibile modificare il tipo di installazione entrando nel "MENU TECNICO" (è necessaria la password e quindi di un TECNICO ABILITATO).



## ASSOCIAZIONE TELECOMANDO ALLA RETE BLE DEL PANNELLO

L'associazione alla rete Ble avviene alla prima accensione del telecomando oppure seguendo i seguenti punti:

- Dalla schermata principale, accedere al menu nascosto premendo contemporaneamente i tasti ON/OFF e OK per 3 secondi
- con i tasti e scegliere la voce "ASSOCIA" e confermare con OK
- selezionare la rete NAVEL generata dal pannello emergenza (le ultime 6 cifre del MAC)



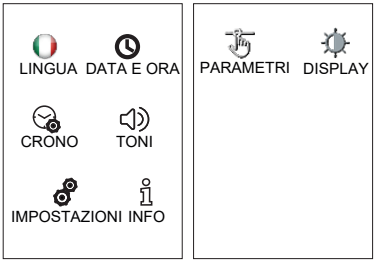

TELECOMANDO

## MENU' SETTAGGI

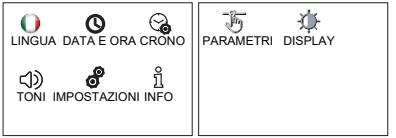
Premendo il tasto si entra sul menu SETTAGGI.
Le voci del menu SETTAGGI sono:

- Lingua
- Data e Ora
- Crono
- Toni
- Impostazioni
- Info
- Parametri
- Display

TELECOMANDO

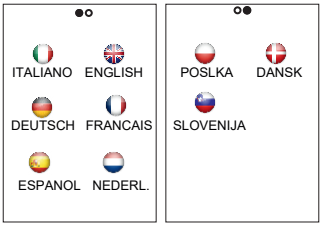



PANNELLO COMANDI




## Lingua

Nel menu SETTAGGI selezionare la voce LINGUA, selezionare quella preferita con i tasti △ e ▽ e confermare con il tasto OK




TELECOMANDO

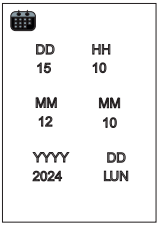



PANNELLO COMANDI

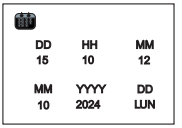
## Data e ora

Nel menu SETTAGGI selezionare la voce DATA E ORA, impostare le voci con i tasti △ e ▽ e confermare con il tasto OK

TELECOMANDO

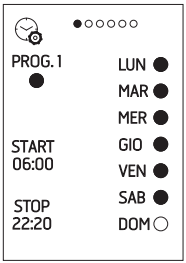



PANNELLO COMANDI

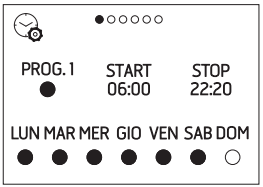


## CRONO

Nel menu SETTAGGI selezionare la voce CRONO. All'interno si possono impostare fino a 6 programmi orari. E' necessario impostare l'orario di START e di STOP relativo ai giorni della settimana. La selezione avviene mediante i tasti △ e ▽ e la conferma con OK




TELECOMANDO




PANNELLO COMANDI

L'impostazione del giorno e dell'ora corrente è fondamentale per il corretto funzionamento del CRONO.

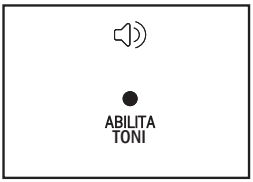
Ci sono sei programmi CRONO impostabili, per ognuno di essi l'utente può decidere l'orario di accensione, di spegnimento e i giorni della settimana in cui è attivo.
Quando uno o più programmi sono attivi, il pannello visualizza alternativamente lo stato del prodotto e TIMER "n" dove "n" è il numero relativo ai programmi attivati, separati tra loro con un trattino.

## TONI

Nel menu SETTAGGI selezionare la voce TONI. All'interno scegliere l'opzione desiderata con i tasti △ e ▽ (Abilita o disabilita il suono di conferma) e confermare con il tasto OK




TELECOMANDO




PANNELLO COMANDI

## IMPOSTAZIONI

Nel menù SETTAGGI selezionare la voce IMPOSTAZIONI oppure dalla schermata principale premere il tasto OK.
All'interno del menù col tasto OK si salverà il valore e si procederà con la prossima pagina, mentre con il tasto Menu si andrà alla pagina precedente e col tasto On/Off si uscirà dal menù.

Le voci modificabili sono:

- Temperatura ambiente - utilizzare i tasti △ o ▽ per aumentare o diminuire (TMIN °5 C TMax 35°C)




TELECOMANDO




PANNELLO COMANDI

- Regolazione Potenza- utilizzare i tasti △ e ▽ per aumentare o diminuire




TELECOMANDO

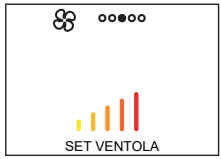



PANNELLO COMANDI

- Ventilazione (in base al numero di ventilatori presenti nel prodotto) - utilizzare i tasti △ o ▽ per aumentare o diminuire. Si può impostare il SET ventola.




TELECOMANDO

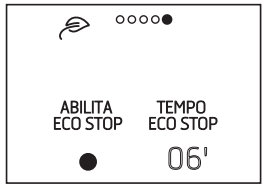



PANNELLO COMANDI

- Impostazione Eco Stop, abilitazione e ritardo Standby




TELECOMANDO

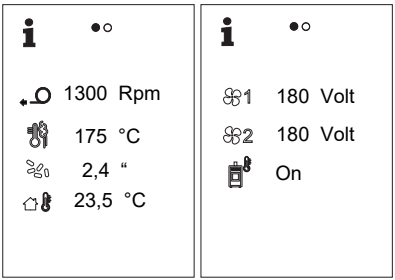



PANNELLO COMANDI

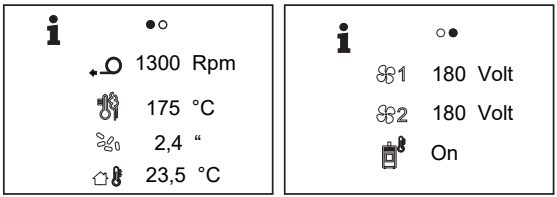
**INFO**

Nel menù SETTAGGI selezionare la voce INFO. All'interno la possibilità di visualizzare i dati in tempo reale del prodotto. Le voci sono:

- Velocità motore fumi.
- Temperatura fumi.
- Carico pellet.
- Temperatura ambiente reale.
- Potenza
    - Potenza ventilazione Ventola 1.
    - Potenza ventilazione Ventola 2.
    - Stato prodotto Acceso/Spento.




TELECOMANDO




PANNELLO COMANDI

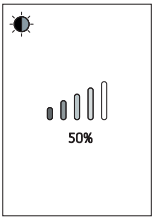
## PARAMETRI

Nel menù SETTAGGI selezionare la voce PARAMETRI. Le voci selezionabili sono:

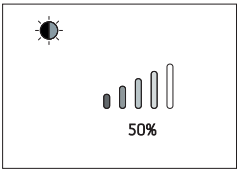
- Pulizia
- Carico Coclea
- Test componenti
- Termostato esterno
- Ricetta pellet (%)
- Vent. RPM fumi (%)
- Menu tecnico
- WiFi/Ble
- Fw Ver
- Sleep (SOLO a prodotto acceso e funzionante)
- Spazzacamino (SOLO a prodotto acceso e funzionante)

## DISPLAY

Nel menù SETTAGGI selezionare la voce DISPLAY. All'interno è possibile modificare la percentuale di illuminazione del display, standby e percentuale di standby con i tasti △ o ▽.




TELECOMANDO



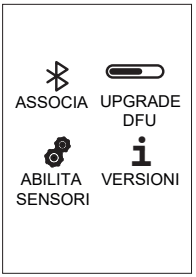

PANNELLO COMANDI

## MENU NASCOSTO (SOLO DA TELECOMANDO)

Per accedere al menu nascosto premere contemporaneamente i tasti ON/OFF ⏻ e OK ✓ per 3 secondi e con i tasti △ e ▽ scegliere la voce del menu interessata e confermare con OK ✓.

Le voci di questo menù sono:

- ASSOCIA
- UPGRADE DFU
- ABILITA SENSORI
- VERSIONI




TELECOMANDO

## LE SICUREZZE

Il prodotto è fornito dei seguenti dispositivi di sicurezza

### PRESSOSTATO

Controlla la pressione nel condotto fumario. Esso provvede a bloccare la coclea di caricamento pellet nel caso lo scarico sia ostruito o ci siano contropressioni significative. (vento)

### SONDA TEMPERATURA FUMI

Rileva la temperatura dei fumi dando il consenso all'avviamento oppure arrestando il prodotto quando la temperatura dei fumi scende sotto il valore preimpostato.

### TERMOSTATO A CONTATTO NEL SERBATOIO COMBUSTIBILE

Se la temperatura supera il valore di sicurezza impostato arresta immediatamente il funzionamento della stufa.

### SICUREZZA ELETTRICA

La stufa è protetta contro gli sbalzi violenti di corrente da un fusibile generale che si trova nel pannellino comandi posto sul retro della stufa. Altri fusibili per la protezione delle schede elettroniche sono situati su quest'ultime.

### VENTOLA FUMI

Se la ventola si ferma, la scheda elettronica blocca in modo tempestivo la fornitura di pellets e viene visualizzato il messaggio di allarme.

### MOTORIDUTTORE

Se il motoriduttore si arresta, la stufa continua a funzionare fino a quando non si spegne la fiamma per mancanza di combustibile e fino a che non raggiunge il livello minimo di raffreddamento.

### MANCANZA TEMPORANEA DI TENSIONE

Se la mancanza di tensione elettrica è inferiore a 10" la stufa ritorna allo stato di funzionamento precedente; se è superiore effettua un ciclo di raffreddamento/ riaccensione.

### MANCATA ACCENSIONE

Se durante la fase di accensione non si sviluppa alcuna fiamma, la stufa va in allarme.

### ⚠ È VIETATO MANOMETTERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA.

Solo dopo aver eliminato la causa che ha provocato l'intervento del sistema di sicurezza è possibile azzerare l'allarme e riaccendere il prodotto. Per capire come risolvere l'anomalia consultare il manuale completo di utilizzo (scaricabile come indicato nelle istruzioni iniziali di questa guida) che spiega come intervenire a seconda del messaggio di allarme visualizzato.

## ALLARMI

Consultare il manuale d'uso per capire come agire/intervenire sul prodotto in caso di allarme. In caso di allarme il prodotto provvede da solo a mettersi in uno stato di attesa/sicurezza.
Di seguito sono elencati gli allarmi previsti in questo prodotto:

| SCRITTA SUL DISPLAY | TIPOLOGIA DI PROBLEMA |
|---|---|
| A01<br>Mancata accensione | La fiamma non si accende |
| A02<br>No fiamma | Spegnimento anomalo del fuoco. |
| A03<br>Allarme termostato | La temperatura del serbatoio pellet supera la soglia di sicurezza prevista. |
| A04<br>Sovratemperatura fumi | Sovratemperatura dei fumi. |
| A05<br>Allarme sicurezze | Intervento pressostato fumi |
| | Sportello di caricamento del combustibile |
| | Porta stufa aperta |
| A08<br>Guasto motore fumi | Funzionamento anomalo ventilatore fumi. |
| A09<br>Guasto sonda fumi | Guasto della sonda fumi. |
| Service | Avviso di manutenzione periodica (non bloccante). |



**Non togliere MAI la presa di corrente in caso di comparsa di allarme ma consultare il prima possibile il manuale d'uso.**

## AZZERAMENTO ALLARME

In caso di allarme la segnalazione avverrà tramite pannello di emergenza con il led "3" di colore rosso FISSO, mentre sul telecomando o sul pannello comandi appare il tipo di allarme

N.B. Premere il pulsante ⏻ per resettare l'allarme.

## PULIZIE QUOTIDIANE O SETTIMANALI A CURA DELL'UTENTE MANUTENZIONI PERIODICHE A CURA DI UN OPERATORE QUALIFICATO

RICORDARE CHE SOLO UN BRACIERE POSIZIONATO E PULITO CORRETTAMENTE PUO' GARANTIRE UN'ACCENSIONE IN SICUREZZA E UN FUNZIONAMENTO OTTIMALE DEL VOSTRO PRODOTTO A PELLET. IN CASO DI MANCATA ACCENSIONE E DOPO QUALSIASI ALTRO STATO DI BLOCCO DEL PRODOTTO E' INDISPENSABILE SVUOTARE IL BRACIERE PRIMA DI OGNI RIACCENSIONE

ATTENZIONE:
E' obbligatorio far eseguire ad un tecnico autorizzato e qualificato le pulizie periodiche di fine stagione al fine di poter sostituire anche le guarnizioni se usurate.

## CONTROLLO DEI COMPONENTI INTERNI

ATTENZIONE!
Il controllo della componentistica elettro-meccanica interna dovrà essere eseguita unicamente da personale qualificato avente cognizioni tecniche relative a combustione ed elettricità.

| | PARTI/PERIODO | *1 GIORNO* | *2-3 GIORNI* | *1 ANNO* |
|---|---|---|---|---|
| CURA DELL'UTENTE | Braciere | ✓ | | |
| | Vano raccolta cenere | | ✓ | |
| | Vetro | | ✓ | |
| A CURA DELL'OPERATORE QUALIFICATO | Scambiatore inferiore | | | ✓ |
| | Scambiatore completo | | | ✓ |
| | Canale da fumo | | | ✓ |
| | Guarnizione porta | | | ✓ |
| | Pila telecomando (se acquistato/optional) | | | ✓ |
| | Funzionalità chiusura portello | | | ✓ |

PER DELLE ISTRUZIONI DETTAGLIATE E/O IMMAGINI SU COME ESEGUIRE LE MANUTENZIONI ORDINARIE E/O STRAORDINARIE FAR RIFERIMENTO AL MANUALE DI INSTALLAZIONE PARTE 2

**INFORMAZIONI PER LA GESTIONE DI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE CONTENENTI PILE E ACCUMULATORI.**



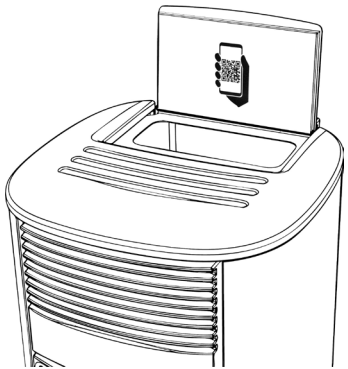
Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.
La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela della salute.
Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

Tutte le indicazioni per lo smaltimento a fine vita del prodotto e del suo imballaggio sono specificate nel manuale completo di installazione, scaricabile come indicato nelle istruzioni iniziali di questo foglio.

FR

# GUIDE RAPIDE D'UTILISATION

Attention : ce document de synthèse ne remplace pas les manuels d'installation et d'utilisation complets, que nous vous recommandons de télécharger et de conserver.
Pour télécharger les manuels spécifiques de ce produit et accéder à d'autres matériaux de support, il faut encadrer le code QR situé sous le couvercle du réservoir à pellets.



On peut également consulter la documentation de l'ensemble de la gamme de produits en visitant le site au lien suivant : www.mczgroup.it/lesspaper.
Il s'agit d'un choix de durabilité environnementale qui, en même temps, garantit à l'utilisateur la disponibilité de la version la plus récente. Les manuels complets en format numérique seront disponibles pendant tout le cycle de vie du produit.
Si nécessaire, il est possible de demander au revendeur d'où le produit a été acheté une copie papier des manuels au moment de l'achat.

## MISES EN GARDE AVANT L'ALLUMAGE
## MISES EN GARDE GÉNÉRALES

Enlever du brasier et de la vitre tous les composants qui pourraient brûler (manuel, étiquettes adhésives diverses et le polystyrène éventuel).
Contrôler que le brasier est positionné correctement et qu'il repose bien sur la base.



Le premier allumage est susceptible d'échouer, vu que la vis sans fin est vide et ne réussit pas toujours à charger à temps la quantité de pellets nécessaire pour le démarrage régulier de la flamme dans le brasier.



ANNULER LA CONDITION D'ALARME DE DÉFAUT D'ALLUMAGE DEPUIS LE PANNEAU OU LA TÉLÉCOMMANDE DU PRODUIT.
ÔTER LES PELLETS RESTÉS DANS LE BRASIER ET RECOMMENCER L'ALLUMAGE.

Si lors du prochain allumage, la flamme n'apparaît toujours pas, même avec un apport régulier de pellets, vérifier le logement correct du brasier qui doit être parfaitement posé en adhérant parfaitement à son logement d'encastrement. Si rien d'anormal n'est relevé pendant ce contrôle, cela signifie qu'il pourrait y avoir un problème lié aux composants du produit ou bien un problème imputable à une mauvaise installation.



DEMANDER L'INTERVENTION D'UN TECHNICIEN AGRÉÉ.



Il convient de garantir une ventilation efficace de la pièce lors de l'allumage initial, car le poêle dégage un peu de fumée et une odeur de peinture.



Éviter de toucher le poêle pendant le premier allumage, car la peinture durcit au cours de cette phase. En touchant la peinture, la surface en acier pourrait émerger.

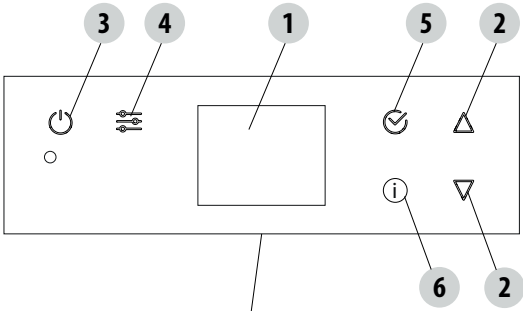
Si nécessaire, rafraîchir la peinture avec une bombe spray de la couleur correspondante.
Ne pas rester à proximité du poêle et, comme indiqué précédemment, aérer la pièce. La fumée et l'odeur de peinture disparaissent après une heure de fonctionnement environ ; nous rappelons néanmoins qu'elles ne sont pas nocives pour la santé.



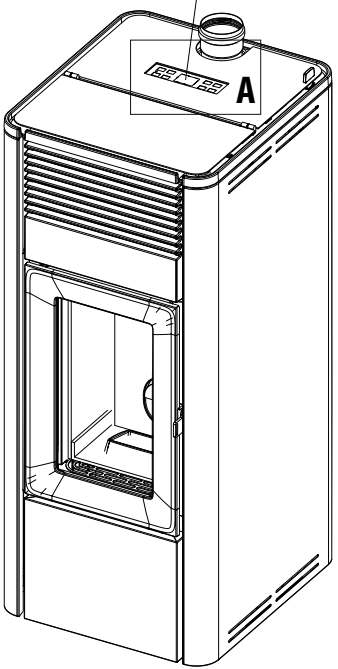
Le produit aura tendance à se dilater ou à se contracter durant les phases d'allumage et de refroidissement ; il pourra par conséquent émettre de légers grincements. Ce phénomène, tout à fait normal vu que la structure est fabriquée en acier laminé, ne doit pas être considéré comme un défaut.

Au premier allumage, pour le premier réservoir de pellet environ, il est conseillé d'allumer le poêle à la puissance maximum de manière à accélérer la stabilisation du poêle et à éliminer l'odeur de peinture.

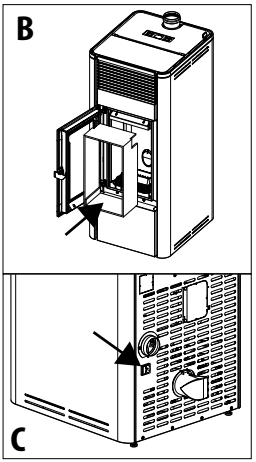
Selon le produit acheté, il sera possible d'avoir le panneau de commande ou le panneau d'urgence intégré au poêle, et la télécommande pourra être fournie ou disponible en accessoire. Des instructions spécifiques seront disponibles dans le manuel du produit.




A - PANNEAU DE COMMANDES




B - RETIRER LES ACCESSOIRES DU FOYER



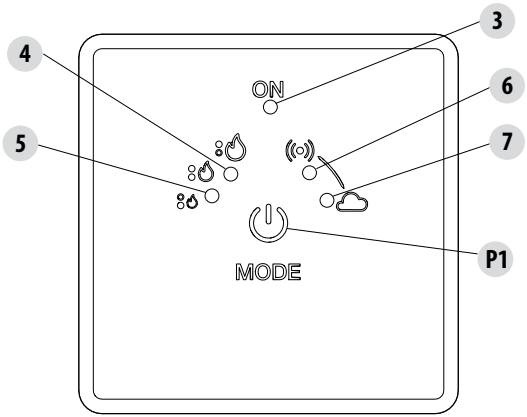

C - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (À L'ARRIÈRE DU POÊLE)

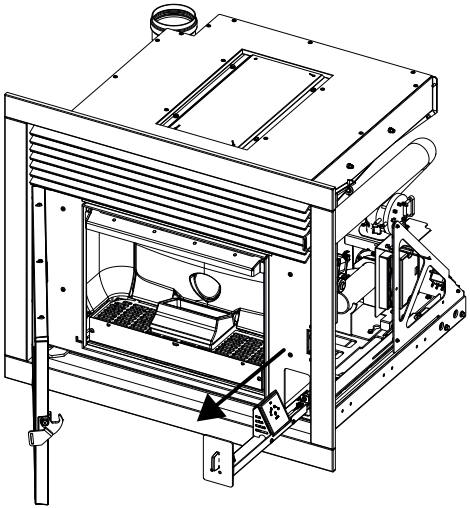
## FONCTIONS DES TOUCHES DU PANNEAU DE COMMANDE

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | ÉCRAN GRAPHIQUE | |
| 2 | △<br>▽ | TOUCHES DE RÉGLAGE<br>△ AUGMENTER<br>▽ DIMINUER | Les touches △ et ▽ ont pour seule fonction d'accéder et de configurer le point de consigne |
| 3 |  | ⏻ ON/OFF | La touche ⏻ a pour seule fonction d'allumer ou d'éteindre en fonction de l'état du poêle, ou de réinitialiser l'alarme si la procédure d'arrêt de l'alarme du poêle est terminée. |
| 4 |  | MENU RÉGLAGES | La touche ☲ a la seule fonction d'entrer dans les différents menus (dans n'importe quel état du poêle). |
| 5 |  | CONFIRMER | La touche ✓ a la fonction de confirmer les sélections |
| 6 |  | ⓘ INFO | La touche ⓘ exerce la fonction d'accéder au menu INFOS |

## PANNEAU D'URGENCE

En alternative au panneau de commande, il peut exister un panneau d'urgence sur le poêle.



## FONCTIONS DES TOUCHES DU PANNEAU D'URGENCE

| | |
|---|---|
| P1 | MARCHE/ARRÊT/PUISSANCE |
| LED 3 | ÉTAT DU PRODUIT (alarme/veille/fonctionnement/arrêt) |
| LED 4 | LED VERTE POUR L'ALIMENTATION DU POÊLE (P1-P5) |
| LED 5 | LED VERTE POUR L'ALIMENTATION DU POÊLE (P1-P5) |
| LED 6 | LED BLEUE WIFI ACTIVÉ |
| LED 7 | LED BLANCHE DE SERVEUR EN LIGNE |

### TOUCHE P1

La touche ON/OFF sert à allumer et à éteindre le poêle et à régler la PUISSANCE. La touche peut exercer les fonctions suivantes :

1. pression courte : augmente la puissance du poêle avec cycle 1-3-5-1-3-5
2. longue pression : Marche/Arrêt du poêle

### LED 3

La LED « 3 » donne certaines indications en fonction de sa couleur :

- ROUGE FIXE : État d'alarme
- BLEUE FIXE : État de veille
- BLEUE CLIGNOTANTE : Mise hors tension en mode veille
- VERTE FIXE : État OFF
- VERTE CLIGNOTANTE Poêle en marche

### LED « 4 » / LED « 5 »

Les LED sont VERTES et indiquent le réglage de la puissance conformément au schéma :

| LED 5 (VERTE) | LED 4 (VERTE) | PUISSANCE |
|---|---|---|
| ON | OFF | P1 |
| ON | ON | P2, P3, P4 |
| OFF | ON | P5 |

LED « 6 » / LED « 7 »

La LED « BLEUE » « 6 » indique l'état de connexion du poêle :

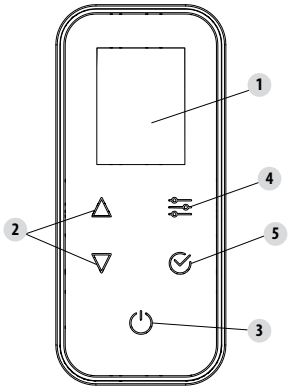
- ALLUMÉ : Connexion Wi-Fi active
- ÉTEINT : Aucune connexion Wi-Fi

La LED « BLANCHE » « 7 » indique l'état de la connexion au serveur :

- ALLUMÉ : Connexion au serveur active
- ÉTEINT : Serveur pas joignable

## TÉLÉCOMMANDE ( VOIR LES INSTRUCTIONS DÉDIÉES)

La télécommande est généralement fournie avec certains produits équipés d'un panneau d'urgence. Toutefois, il s'agit d'un accessoire en option pour tous les produits équipés de cette technologie.




LÉGENDE DES BOUTONS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | | ÉCRAN GRAPHIQUE | |
| 2 | △<br>▽ | TOUCHES DE RÉGLAGE<br>△ AUGMENTER<br>▽ DIMINUER | Les touches △ et ▽ ont pour seule fonction d'accéder et de configurer le point de consigne |
| 3 | | ⏻ ON/OFF | La touche ⏻ a pour seule fonction d'allumer ou d'éteindre en fonction de l'état du poêle, ou de réinitialiser l'alarme si la procédure d'arrêt de l'alarme du poêle est terminée. |
| 4 | | MENU RÉGLAGES | La touche a la seule fonction d'entrer dans les différents menus (dans n'importe quel état du poêle). |
| 5 | | CONFIRMER | La touche a la fonction de confirmer les sélections |

## PAGE-ÉCRAN OFF




PANNEAU DE COMMANDE

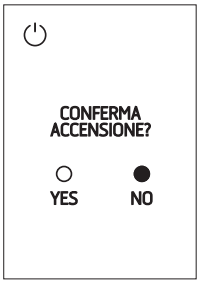



TÉLÉCOMMANDE

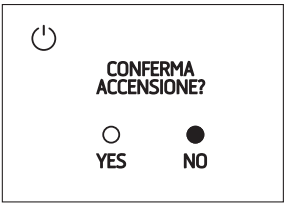
## RÉGLAGES À EFFECTUER AVANT LE PREMIER ALLUMAGE

Brancher le câble d'alimentation d'abord à l'arrière du produit puis à une prise électrique murale.

Pour allumer ou éteindre le produit, appuyer sur la touche ON/OFF ⏻ sur le panneau d'urgence/panneau de commande (selon le dispositif présent) ou en appuyant sur le bouton correspondant de la télécommande (SI FOURNIE).En appuyant sur la touche ON/OFF ⏻ lorsque le produit est éteint, le message ci-dessous apparaît demandant une confirmation avant d'allumer le produit.



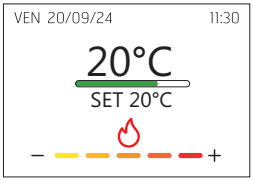

TÉLÉCOMMANDE



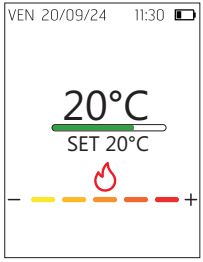

PANNEAU DE COMMANDE

## PAGE-ÉCRAN ON (EN COURS DE FONCTIONNEMENT)

Quand, sur la page-écran principale, la flamme cesse de clignoter, le produit a atteint la condition de fonctionnement pour la « fourniture de puissance ».
La température ambiante par défaut est 20 °C ; pour la changer, suivre les indications du menu Configurations. Pour activer un éventuel thermostat externe, voir le paragraphe dédié sur le manuel du produit.




PANNEAU DE COMMANDE

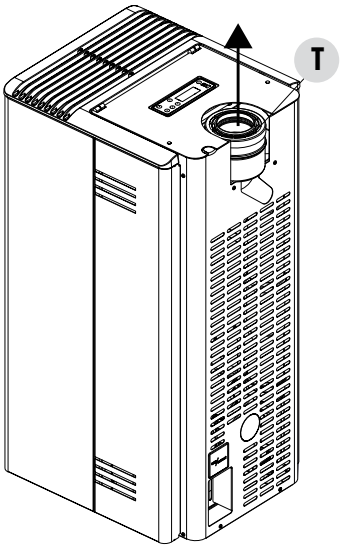



TÉLÉCOMMANDE

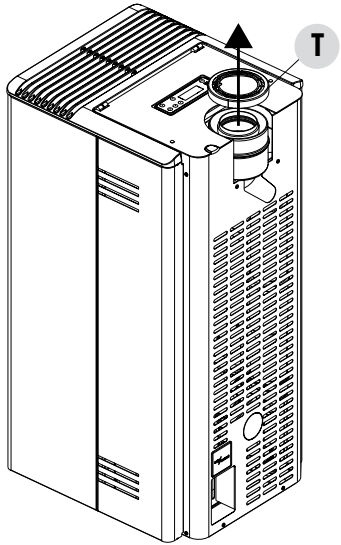
## SORTIE DES FUMÉES SUPÉRIEURE

Le poêle avec la sortie supérieure peut être installé comme type « MONO » ou type « COAX » (Voir le chapitre dédié dans le manuel du poêle).
Dans l'installation de type « MONO », le tuyau à paroi unique de sortie des fumées est inséré directement avec le bouchon « T » monté.
Dans l'installation de type « COAX », pour insérer le tuyau à double paroi il est nécessaire de retirer le bouchon de raccordement « T ».

INSTALLATION TYPE "MONO"
TUYAU À PAROI UNIQUE DE SORTIE DES FUMÉES



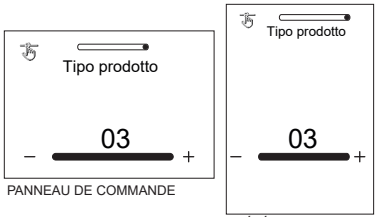

INSTALLATION TYPE "COAX"
TUYAU À DOUBLE PAROI DE SORTIE DES FUMÉES



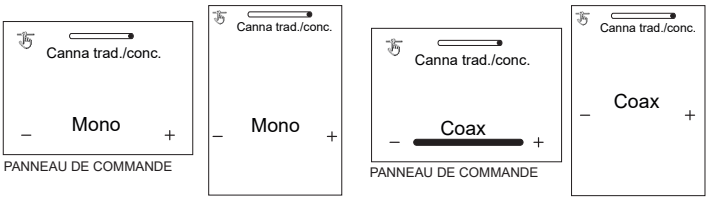
## RÉGLAGES DU TYPE D'INSTALLATION LORS DU PREMIER ALLUMAGE DU PRODUIT

L'installation du produit et la définition du type d'installation ne doivent être effectuées que par un opérateur qualifié.

Lors de la première mise en marche du poêle, la page-écran « TYPE DE PRODUIT » s'affiche.
Après avoir choisi le « TYPE DE PRODUIT », la page-écran pour l'installation du type de produit s'affiche.



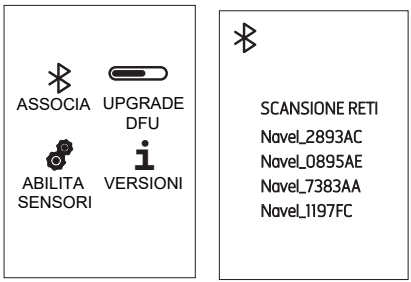

Si le produit le prévoit, cette page-écran permet de choisir l'installation avec un conduit de fumées à simple paroi « MONO » ou avec un conduit de fumées à double paroi « COAX ».
Le type d'installation à paroi simple « MONO » s'applique aussi bien à la sortie des fumées arrière qu'à la sortie supérieure tandis que le type d'installation à paroi double « COAX » s'applique uniquement à l'installation XUP (voir chap. 5 « SORTIE DES FUMÉES »).
Une fois le choix du type d'installation terminé, la page-écran revient à « HOME » et la page-écran « PRODUCT TYPE » ne s'affichera plus au premier allumage.
Il est toutefois possible de changer le type d'installation en accédant au « MENU TECHNIQUE » (un mot de passe est nécessaire et il faut donc faire appel à un TECHNICIEN AGRÉÉ).



## ASSOCIATION DE LA TÉLÉCOMMANDE AU RÉSEAU BLE DU PANNEAU

L'association au réseau BLE s'effectue lors de la première mise en marche de la télécommande ou en suivant les étapes ci-dessous :

- Depuis l'écran principal, accéder au menu caché en appuyant simultanément sur les touches ON/OFF ⏻ et OK ✓ pendant 3 secondes
- avec les touches △ et ▽ et sélectionner l'option « ASSOCIER » et confirmer avec OK ✓
- sélectionner le réseau NAVEL généré par le panneau d'urgence (les 6 derniers chiffres de l'adresse MAC)




TÉLÉCOMMANDE

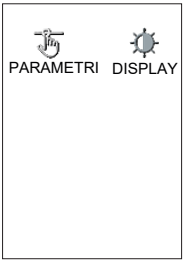
## MENU RÉGLAGES

Appuyer sur la touche pour accéder au menu RÉGLAGES.
Les éléments du menu RÉGLAGES sont les suivants :

- Langue
- Date et Heure
- Chrono
- Bips
- Configurations
- Info
- Paramètres
- Écran

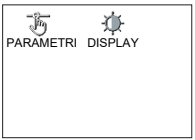



TÉLÉCOMMANDE










PANNEAU DE COMMANDE

### Langue

Dans le menu RÉGLAGES sélectionner l'élément LANGUE, puis choisir la langue souhaitée à l'aide des touches △ Et ▽ et confirmer avec la touche OK







TÉLÉCOMMANDE





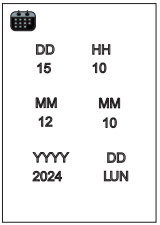


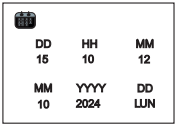
PANNEAU DE COMMANDE

### Date et de l'heure

Dans le menu RÉGLAGES sélectionner l'élément DATE ET HEURE, puis définir les éléments à l'aide des touches △ et ▽ et confirmer avec la touche OK

TÉLÉCOMMANDE

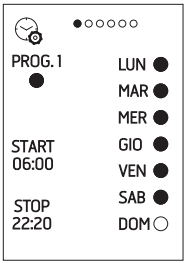


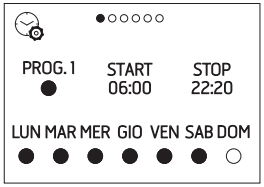

PANNEAU DE COMMANDE

## CHRONO

Dans le menu RÉGLAGES, sélectionner l'élément CHRONO. Il permet de définir jusqu'à 6 programmes horaires. Il est nécessaire de configurer les heures START et STOP pour les jours de la semaine. La sélection s'effectue à l'aide des touches △ et ▽ et de la confirmation avec OK ✓




TÉLÉCOMMANDE




PANNEAU DE COMMANDE

⚠ Le réglage du jour et de l'heure actuels est fondamental pour le fonctionnement correct du CHRONO.

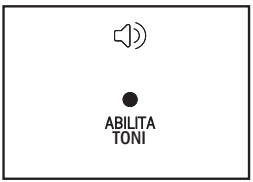
Il est possible de configurer six programmes CHRONO ; pour chacun d'entre eux, l'utilisateur peut choisir l'heure d'allumage, d'arrêt et les jours de la semaine où il est actionné.
Lorsqu'un ou plusieurs programmes sont actionnés, le panneau affiche en alternance l'état du poêle et TIMER « n » où « n » est le numéro relatif aux programmes actionnés, séparés entre eux par un tiret.

## SONS

Dans le menu RÉGLAGES ⚙ sélectionner l'élément SONS Choisir l'option souhaitée à l'aide des touches △ et ▽ (activer ou désactiver le son de confirmation) et confirmer avec la touche OK. ✓




TÉLÉCOMMANDE




PANNEAU DE COMMANDE

## CONFIGURATIONS

Dans le menu RÉGLAGES sélectionner l'élément CONFIGURATIONS ou, de l'écran principal, appuyer sur la touche OK.
Dans le menu avec la touche OK la valeur sera enregistrée et on procèdera avec la page suivante, tandis qu'avec la touche Menu on ira à la page précédente et avec la touche On/Off on sortira du menu.
Les éléments modifiables sont :

- Température ambiante - utiliser les touches △ ou ▽ pour augmenter ou diminuer (TMIN °5 C TMax 35 °C).




TÉLÉCOMMANDE




PANNEAU DE COMMANDE

- Réglage de la puissance - utiliser les touches △ et ▽ pour augmenter ou diminuer




TÉLÉCOMMANDE

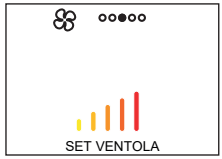



PANNEAU DE COMMANDE

- Ventilation (en fonction du nombre de ventilateurs du produit) -utiliser les touches △ ou ▽ pour augmenter ou diminuer. Il est possible de configurer le SET ventilateur et le SET ventilateur 2.




TÉLÉCOMMANDE

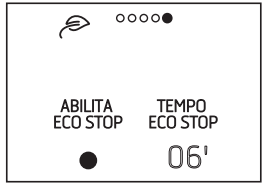



PANNEAU DE COMMANDE

- Configuration Eco Stop, activation et délai de Standby (veille)




TÉLÉCOMMANDE

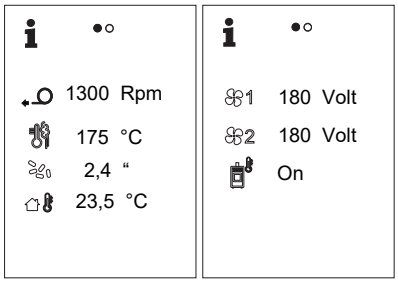



PANNEAU DE COMMANDE

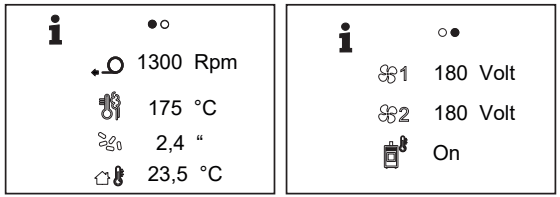
## INFO

Dans le menu RÉGLAGES, sélectionner l'élément INFOS. À l'intérieur, possibilité de visualiser les données en temps réel du poêle. Les rubriques de ce menu sont les suivantes :

- Vitesse du moteur des fumées.
- Température des fumées.
- Chargement des pellets.
- Température ambiante réelle.
- Puissance
    - Puissance de ventilation du Ventilateur 1.
    - Puissance de ventilation du Ventilateur 2.
    - État du poêle Allumé/Éteint




TÉLÉCOMMANDE




PANNEAU DE COMMANDE

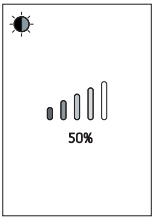
## PARAMÈTRES

Dans le menu RÉGLAGES, sélectionner l'élément PARAMÈTRES. Les éléments sélectionnables sont les suivants :

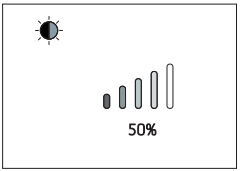
- Nettoyage
- Chargement Vis sans fin
- Test composants
- Thermostat extérieur
- Recette des pellets (%)
- Vent. TR/MIN fumées (%)
- Menu technique
- Wi-Fi/Ble
- Fw Ver
- Sleep (UNIQUEMENT lorsque le poêle est allumé et fonctionne)
- Ramoneur (UNIQUEMENT lorsque le poêle est allumé et fonctionne)

## ÉCRAN

Dans le menu RÉGLAGES, sélectionner l'élément ÉCRAN. Il permet de modifier le pourcentage d'éclairage de l'écran, standby et pourcentage de standby avec les touches △ ou ▽.




TÉLÉCOMMANDE



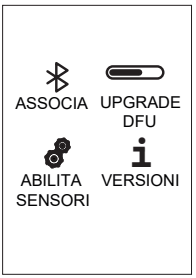

PANNEAU DE COMMANDE

## MENU CACHÉ (UNIQUEMENT PAR TÉLÉCOMMANDE)

Pour accéder au menu caché, appuyer simultanément sur les touches ON/OFF ⏻ et OK ✓ pendant 3 secondes, puis utiliser les touches △ et ▽ pour sélectionner la rubrique du menu souhaitée et confirmer avec OK ✓.

Les rubriques de ce menu sont :

- ASSOCIER
- MISE À NIVEAU DFU
- ACTIVER CAPTEURS
- VERSIONS




TÉLÉCOMMANDE

## LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Le produit est livré avec les dispositifs de sécurité indiqués ci-dessous.

**PRESSOSTAT**

Il contrôle la pression dans le conduit de fumées. Il bloque la vis sans fin de chargement des pellets si l'évacuation est bouchée ou en cas de contre-pressions importantes (vent).

**SONDE DE TEMPÉRATURE DES FUMÉES**

Elle détecte la température des fumées en permettant le démarrage ou bien en arrêtant le produit lorsque la température des fumées descend en dessous de la valeur configurée.

**THERMOSTAT À CONTACT DANS LE RÉSERVOIR DU COMBUSTIBLE**

Si la température dépasse la valeur de sécurité configurée, il arrête immédiatement le fonctionnement du poêle.

**DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

Le poêle est protégé des violents écarts de courant par un fusible général qui se trouve dans le petit panneau de commande placé à l'arrière du poêle. Les cartes électroniques possèdent d'autres fusibles pour la protection.

**VENTILATEUR DES FUMÉES**

Si le ventilateur s'arrête, la carte électronique bloque rapidement la fourniture de pellets et le message d'alarme s'affiche.

**MOTORÉDUCTEUR**

Si le motoréducteur s'arrête, le poêle continue de fonctionner jusqu'à ce que la flamme s'éteigne pour cause d'absence de combustible et jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau minimum de refroidissement.

**COUPURE TEMPORAIRE DE COURANT**

Si l'absence de tension électrique est inférieure à 10 s, le poêle revient à l'état de fonctionnement précédent ; si elle dure plus longtemps, il effectue un cycle de refroidissement/rallumage.

**DÉFAUT D'ALLUMAGE**

Si aucune flamme ne se développe pendant la phase d'allumage, le poêle se met en alarme.



IL EST INTERDIT D'ALTÉRER LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Ce n'est qu'après avoir supprimé la cause qui a provoqué l'intervention du système de sécurité qu'il est possible d'allumer le produit en rétablissant ainsi le fonctionnement automatique de la sonde. Pour comprendre de quelle anomalie il s'agit, consulter ce manuel qui explique (téléchargeable comme indiqué dans les instructions initiales de ce guide) comment intervenir en fonction du message d'alarme que le produit affiche.

## ALARMES

Consulter le mode d'emploi pour comprendre comment agir/intervenir sur le produit en cas d'alarme. En cas d'alarme, le produit se met lui-même en état d'attente/sécurité.
Ci-dessous, la liste des alarmes prévues dans ce produit:

| MESSAGE À L'ÉCRAN | TYPE DE PROBLÈME |
|---|---|
| A01<br>DÉFAUT D'ALLUMAGE | La flamme ne s'allume pas |
| A02<br>PAS DE FLAMME | Extinction anormale du feu. |
| A03<br>ALARME DU THERMOSTAT | La température du réservoir des granulés dépasse le seuil de sécurité prévu. |
| A04<br>SURCHAUFFE DES FUMÉES | Surchauffe des fumées. |
| A05<br>ALARME DES SÉCURITÉS | Porte du poêle ouverte |
| | Couvercle de chargement du combustible ouvert |
| | Vérification des joints |
| | Vérification du pressostat |
| | Difficultés de tirage |
| A08<br>MOTEUR DES FUMÉES EN PANNE | Fonctionnement anormal du ventilateur des fumées. |
| A09<br>SONDE DES FUMÉES EN PANNE | Panne de la sonde des fumées. |
| Service | Avis d'entretien périodique (ne bloque pas). |

**Ne JAMAIS débrancher la prise de courant en cas d'alarme mais consulter dès que possible le mode d'emploi.**

## REMISE À ZÉRO DE L'ALARME

En cas d'alarme, l'alerte sera émise via le panneau d'urgence par la LED rouge fixe « 3 », tandis que le type d'alarme s'affichera sur la télécommande ou sur le panneau de commande.

N.B. Appuyer sur le bouton ⏻ pour réinitialiser l'alarme.

## NETTOYAGE QUOTIDIEN OU HEBDOMADAIRE PAR L'UTILISATEUR
## ENTRETIENS PÉRIODIQUES PAR UN OPÉRATEUR QUALIFIÉ

NE PAS OUBLIER QUE SEUL UN BRASIER POSITIONNÉ ET NETTOYÉ CORRECTEMENT PEUT GARANTIR UN ALLUMAGE SÛR ET UN FONCTIONNEMENT OPTIMAL DU PRODUIT À PELLETS. EN CAS DE DÉFAUT D'ALLUMAGE ET APRÈS TOUTE SITUATION DE BLOCAGE DU PRODUIT, IL EST INDISPENSABLE DE VIDER LE BRASIER AVANT DE PROCÉDER AU RALLUMAGE

ATTENTION !
Le contrôle des composants électromécaniques internes doit être effectué uniquement par un personnel qualifié ayant des connaissances techniques concernant la combustion et l'électricité.

### CONTRÔLE DES COMPOSANTS INTERNES

ATTENTION !
Le contrôle des composants électromécaniques internes doit être effectué uniquement par un personnel qualifié ayant des connaissances techniques concernant la combustion et l'électricité.

| | PIÈCES/FRÉQUENCE | 1 JOUR | 2-3 JOURS | 1 AN |
|---|---|---|---|---|
| PAR L'UTILISATEUR | Brasier | ✓ | | |
| | Compartiment de récupération des cendres | | ✓ | |
| | Vitre | | ✓ | |
| PAR L'OPÉRATEUR QUALIFIÉ | Échangeur inférieur | | | ✓ |
| | Échangeur complet | | | ✓ |
| | Canal de fumée | | | ✓ |
| | Joint de la porte | | | ✓ |
| | Pile de la télécommande (si achetée/option) | | | ✓ |
| | Fonctionnalité de fermeture de la porte | | | ✓ |

POUR DES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES ET/OU DES IMAGES SUR LA MANIÈRE D'EFFECTUER L'ENTRETIEN COURANT ET/OU EXTRAORDINAIRE,SE RÉFÉRER AU MANUEL D'INSTALLATION, PARTIE 2

**INFORMATIONS POUR LA GESTION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES CONTENANT DES PILES ET DES ACCUMULATEURS.**

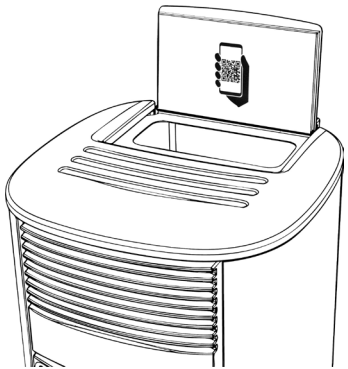


Ce symbole, qui apparaît sur le produit, les piles, les accumulateurs, leur emballage ou leur documentation, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs inclus, à la fin de leur cycle de vie, ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets ménagers.
Le ramassage, le tri sélectif et le traitement correct des équipements électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et la protection de la santé.
Pour de plus amples informations sur les centres de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques, de piles et accumulateurs, il est nécessaire de contacter les Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

Toutes les indications pour l'élimination à la fin de la vie utile du produit et de son emballage sont précisées dans le manuel d'installation complet, téléchargeable comme indiqué dans les instructions au début de cette notice.

# DE KURZANLEITUNG

Bitte beachten Sie: Diese Zusammenfassung ersetzt nicht die vollständigen Installations- und Bedienungsanleitungen, die Sie bitte herunterladen und aufbewahren.
Um die für dieses Produkt spezifischen Handbücher herunterzuladen und auf andere technische Materialien zuzugreifen, müssen Sie den QR-Code einrahmen, der sich unter der Abdeckung des Pelletbehälters befindet.



Sie können auch die Dokumentation der gesamten Produktpalette unter folgendem Link einsehen: www.mczgroup.it/lesspaper.
Dies ist eine Entscheidung für ökologische Nachhaltigkeit, die dem Benutzer gleichzeitig die Verfügbarkeit der aktuellsten Version garantiert. Die vollständigen Handbücher in digitaler Form werden für den gesamten Produktlebenszyklus verfügbar sein.
Falls erforderlich, kann eine gedruckte Version der Handbücher bei dem Händler angefordert werden, bei dem das Produkt zum erworben wurde.

## HINWEISE FÜR DIE ERSTMALIGE ZÜNDUNG

### ALLGEMEINE HINWEISE

Alle brennbaren Bauteile aus der Brennschale und von der Glasscheibe entfernen (Handbuch, verschiedene Aufkleber und eventuell vorhandenes Styropor). Kontrollieren, ob die Brennschale richtig eingesetzt ist und gut auf dem Untersatz aufliegt.



Es kann sein, dass die Zündung nicht gleich beim ersten Versuch gelingt, da die Förderschnecke leer ist, und nicht immer rechtzeitig die Brennschale mit der für die normale Entwicklung der Flamme erforderlichen Menge Pellets beschicken kann.



DEN ALARMZUSTAND WEGEN FEHLZÜNDUNG AUF DER BEDIENTAFEL ODER DER FERNBEDIENUNG DES PRODUKTS BESEITIGEN.
IN DER BRENNSCHALE VERBLIEBENE PELLETS ENTFERNEN UND DIE ZÜNDUNG WIEDERHOLEN.

Wenn sich bei der nachfolgenden Zündungen trotz normaler Pellet-Zuführung weiterhin keine Flamme entzündet, prüfen Sie, ob die Brennschale richtig eingesetzt ist, denn sie muss vollkommen bündig aufliegen. Wenn bei dieser Kontrolle nichts Ungewöhnliches festgestellt wird, könnte es sich um ein Problem an den Bauteilen des Geräts handeln oder die Installation wurde nicht fachgerecht durchgeführt.



DEN EINGRIFF EINES AUTORISIERTEN TECHNIKERS ANFORDERN.



Während der ersten Zündung sollte für ausreichend Luftaustausch im Raum gesorgt werden, da etwas Rauch und Lackgeruch aus dem Ofen austritt.



Den Ofen während der ersten Zündung möglichst nicht berühren, da der Lack in dieser Phase aushärtet. Bei Berührung des Lacks könnte die Stahloberfläche sichtbar werden.

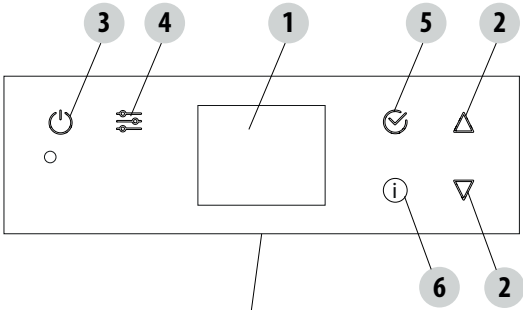
Falls erforderlich, den Lack mit einer Sprühdose in der passenden Farbe auffrischen.
Nicht in der Nähe des Ofens verweilen und wie erwähnt den Raum belüften. Nach etwa einer Stunde Betriebszeit verfliegen Rauch und Lackgeruch. Wir machen auf jeden Fall darauf aufmerksam, dass weder der Rauch noch der Lackgeruch für die Gesundheit schädlich sind.



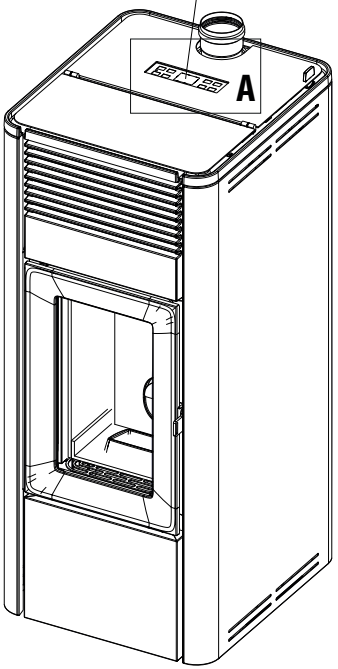
Das Gerät wird sich während der Inbetriebsetzung und der Abkühlung ausdehnen und zusammenziehen, sodass möglicherweise leichtes Knistern zu hören ist. Da die tragenden Teile des Geräts aus Walzstahl bestehen, ist diese Erscheinung absolut normal und darf nicht als Mangel angesehen werden.

Beim erstmaligen Zünden wird empfohlen, den Ofen für ungefähr die Dauer des ersten Pelletbehälters mit maximaler Leistung einzuschalten, damit sich der Rahmen des Ofens schneller anpasst und auch der Geruch nach Farbe eliminiert werden kann.

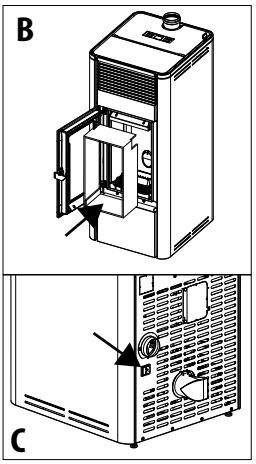
Je nach gekauftem Gerät ist es möglich, die Bedientafel oder die Not-Bedientafel am Ofen anzubringen, und die Fernbedienung kann im Lieferumfang enthalten oder als Zubehör erhältlich sein. Eine detaillierte Anleitung finden Sie im Gerätehandbuch.




A - BEDIENBLENDE




B - DAS ZUBEHÖR VON DER BRENNKAMMER ENTFERNEN



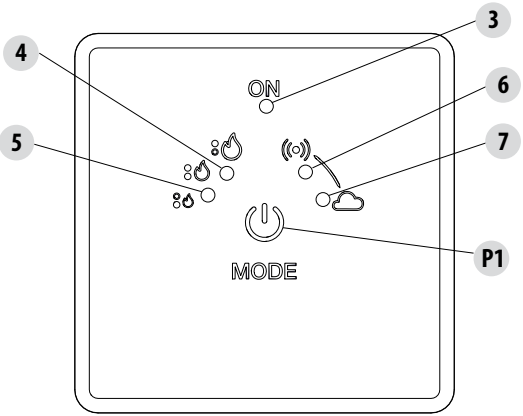

C - STROMANSCHLUSS (OFEN-RÜCKSEITE)

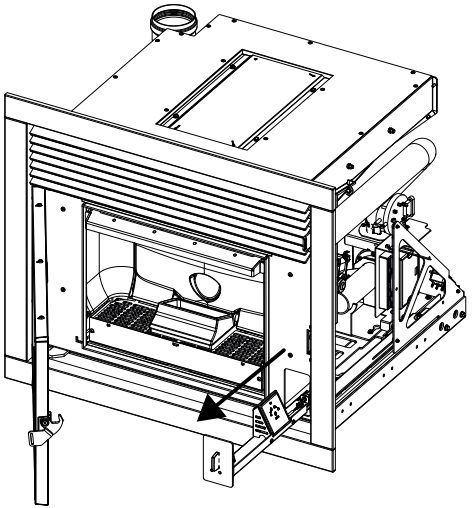
## TASTENFUNKTIONEN BEDIENTAFEL

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | GRAFISCHES DISPLAY | |
| 2 | △<br>▽ | EINSTELLTASTEN<br>△ ERHÖHEN<br>▽ VERRINGERN | Die Tasten △ und ▽ dienen ausschließlich zum Aufrufen und Anpassen der Einstellungen. |
| 3 |  | ⏻ ON/OFF | Die Taste ⏻ dient ausschließlich dazu, den Ofen je nach Betriebszustand ein- oder auszuschalten oder den Alarm zurückzusetzen, sobald der vom Ofen vorgesehene Abschaltvorgang aufgrund eines Alarms abgeschlossen ist. |
| 4 |  | <br>EINSTELLUNGSMENÜ | Die Taste  dient ausschließlich dazu, die verschiedenen Menüs aufzurufen (unabhängig vom Betriebszustand des Ofens). |
| 5 |  | BESTÄTIGEN | Die Taste dient dazu, die Auswahl zu bestätigen |
| 6 |  | ⓘ INFO | Die Taste ⓘ dient dazu, das INFO-Menü aufzurufen |

**NOT-BEDIENTAFEL**

Alternativ zur Bedientafel kann sich am Ofen eine Not-Bedientafel befinden.



## WICHTIGSTE FUNKTIONEN DER NOT–BEDIENTAFEL

| | |
|---|---|
| P1 | EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN/LEISTUNG |
| LED 3 | GERÄTE-STATUS (Alarm/Standby/Betrieb/Off) |
| LED 4 | GRÜNE LED FÜR OFENLEISTUNG (P1–P5) |
| LED 5 | GRÜNE LED FÜR OFENLEISTUNG (P1–P5) |
| LED 6 | BLAUE LED-WLAN-AKTIV |
| LED 7 | WEISSE LED – SERVER ONLINE |

### TASTE P1

Die ON/OFF-Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Ofens sowie zur Einstellung der LEISTUNG. Die Taste kann folgende Funktionen haben:

1. Kurzes Drücken: erhöht die Leistung des Ofens mit dem Zyklus 1-3-5-1-3-5
2. Langes Drücken: Ein-/Ausschalten des Ofens

### LED “3”

Die LED „3“ gibt je nach Farbe verschiedene Hinweise:

- DAUERHAFT ROT: Alarmzustand
- DAUERHAFT BLAU: Standby-Modus
- BLINKT BLAU: Ausschalten im Standby-Modus
- DAUERHAFT GRÜN: OFF-Zustand
- BLINKT GRÜN: Ofen in Betrieb

### LED „4“ / LED „5“

Die LEDs leuchten GRÜN und zeigen die eingestellte Leistung gemäß dem folgenden Schema an:

| LED 5 (GRÜN) | LED 4 (GRÜN) | LEISTUNG |
|---|---|---|
| ON | OFF | P1 |
| ON | ON | P2, P3, P4 |
| OFF | ON | P5 |

**LED „6“ / LED „7“**

Die blaue LED „6“ zeigt den Verbindungsstatus des Ofens an:

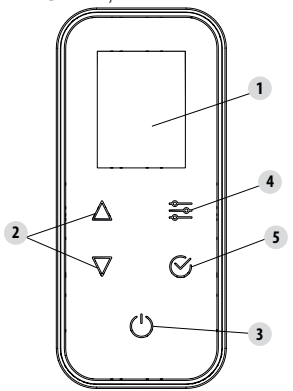
- EINGESCHALTET: WLAN-Verbindung aktiv
- AUSGESCHALTET: Keine WLAN-Verbindung

Die weiße LED „7“ zeigt den Verbindungsstatus zum Server an:

- EINGESCHALTET: Verbindung zum Server aktiv
- AUSGESCHALTET: Server nicht erreichbar

## FERNBEDIENUNG (SIEHE SPEZIELLE ANLEITUNG)

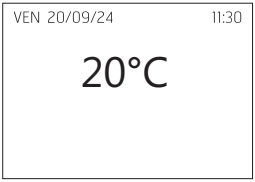
Bei einigen Geräten, die mit einer Not-Bedientafel ausgestattet sind, wird üblicherweise eine Fernbedienung mitgeliefert. Es handelt sich jedoch um ein optionales Zubehör für alle Geräte, die mit dieser Technologie ausgestattet sind.




## LEGENDE TASTEN

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | | GRAFISCHES DISPLAY | |
| 2 | △<br>▽ | EINSTELLTASTEN<br>△ ERHÖHEN<br>▽ VERRINGERN | Die Tasten △ und ▽ dienen ausschließlich zum Aufrufen und Anpassen der Einstellungen. |
| 3 | | ⏻ ON/OFF | Die Taste ⏻ dient ausschließlich dazu, den Ofen je nach Betriebszustand ein- oder auszuschalten oder den Alarm zurückzusetzen, sobald der vom Ofen vorgesehene Abschaltvorgang aufgrund eines Alarms abgeschlossen ist. |
| 4 | | EINSTELLUNGSMENÜ | Die Taste dient ausschließlich dazu, die verschiedenen Menüs aufzurufen (unabhängig vom Betriebszustand des Ofens). |
| 5 | | BESTÄTIGEN | Die Taste dient dazu, die Auswahl zu bestätigen |

## BILDSCHIRMANZEIGE OFF




BEDIENTAFEL



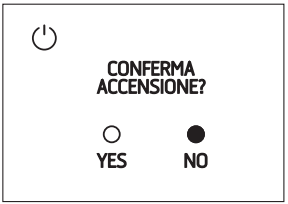

FERNBEDIENUNG

## VOR DER ERSTEN ZÜNDUNG VORZUNEHMENDE EINSTELLUNGEN

Das Versorgungskabel zuerst an der Rückseite des Ofens und dann an die Wandsteckdose anschließen.
Zum Ein- oder Ausschalten des Geräts drücken Sie die Taste ON/OFF ⏻ auf der Not-Bedientafel oder der Bedientafel (je nach vorhandener Vorrichtung) oder die entsprechende Taste auf der Fernbedienung (FALLS VORHANDEN).
Durch Drücken der ON/OFF -Taste ⏻ bei ausgeschaltetem Gerät erscheint die folgende Meldung, die eine Bestätigung zum Einschalten des Geräts anfordert.



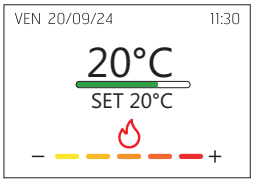

FERNBEDIENUNG



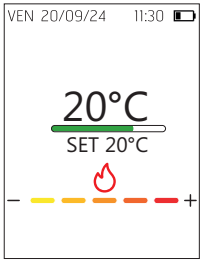

BEDIENTAFEL

## BILDSCHIRMANZEIGE ON (IN BETRIEB)

Wenn die Flamme auf dem Hauptbildschirm nicht mehr blinkt, hat das Gerät den Betriebszustand für die „Leistungsabgabe“ erreicht.
Die werkseitig eingestellte Raumtemperatur beträgt 20 °C. Wenn diese geändert werden soll, ist über das Einstellungsmenü vorzugehen. Zum Aktivieren eines möglicherweise vorhandenen externen Thermostats wird auf den entsprechenden Abschnitt im Gerätehandbuch verwiesen.




BEDIENTAFEL

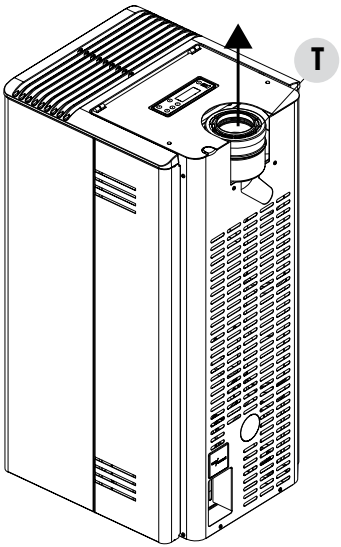



FERNBEDIENUNG

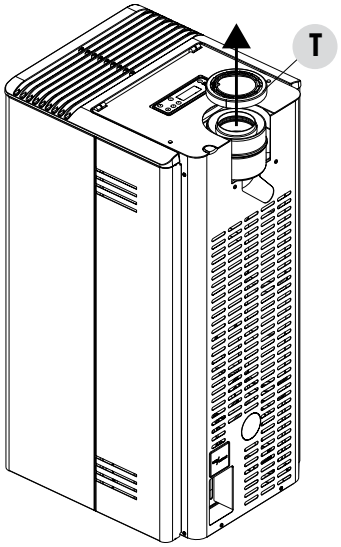
## RAUCHGASAUSTRITT OBEN

Die Installation des Ofens mit Rauchgasaustritt oben kann als Typ „MONO“ oder „COAX“ ausgeführt werden (Siehe entsprechendes Kapitel in der Bedienungsanleitung des Ofens).
Bei der Installation vom Typ „MONO“ wird das einwandige Rauchgasrohr direkt mit montiertem Verschlussdeckel „T“ eingesteckt.
Bei der Installation Typ „COAX“ muss vor dem Einstecken des doppelwandigen Rauchgasrohrs der Verschlussdeckel „T“ entfernt werden.

INSTALLATION TYP „MONO“, EINWANDIGE RAUCHGASABFÜHRUNG



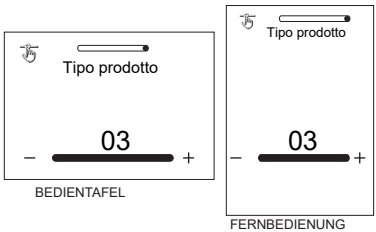

INSTALLATION TYP „COAX“, DOPPELWANDIGE RAUCHGASABFÜHRUNG



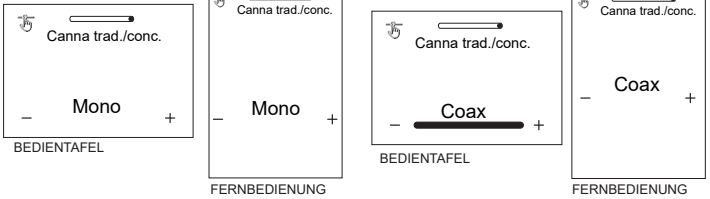
## EINSTELLUNGEN DES INSTALLATIONSTYPS BEI DER ERSTINBETRIEBNAHME DES PRODUKTS

Die Installation des Geräts und die Auswahl des Installationstyps dürfen nur durch eine befähigte Fachkraft erfolgen.

Beim ersten Einschalten des Ofens wird die Bildschirmseite „PRODUKTTYP“ angezeigt.
Nach Auswahl des „PRODUKTTYPS“ erscheint der Bildschirm zur Installation des Produkttyps.



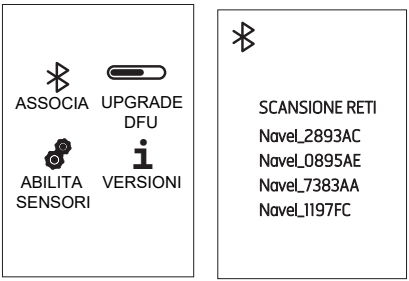

Sofern das Produkt dies vorsieht, können Sie auf diesem Bildschirm zwischen der Installation mit einem einwandigen Rauchgasrohr „MONO“ oder einem doppelwandigen Rauchgasrohr „COAX“ wählen.
Der Installationstyp mit einwandigem Rohr „MONO“ kann sowohl für den Rauchgasaustritt an der Rückseite als auch an der Oberseite ausgewählt werden, während Typ „COAX“ mit doppelwandigem Rohr nur für die XUP-Installation gewählt werden kann (siehe Kap. 5 „RAUCHGASABFÜHRUNG“).
Nachdem die Auswahl des Installationstyps abgeschlossen ist, wird die „HOME“-Seite angezeigt und es ist nicht mehr möglich, zur Seite „PRODUCT TYPE“ der ersten Inbetriebnahme zurückzukehren.
Es ist jedoch möglich, den Installationstyp im „TECHNISCHEN MENÜ“ zu ändern (dafür ist das Passwort und eine BEFÄHIGTE FACHKRAFT erforderlich).



## VERBINDUNG DER FERNBEDIENUNG MIT DEM BLE-NETZWERK DER BEDIENTAFEL

Die Verbindung mit dem BLE-Netzwerk erfolgt beim ersten Einschalten der Fernbedienung oder durch Befolgen der folgenden Schritte:

- Rufen Sie auf dem Hauptbildschirm das versteckte Menü auf, indem Sie die Tasten ON/OFF und OK gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken
- Wählen Sie mit den Tasten △ und ▽ den Eintrag „VERBINDEN“ aus und bestätigen Sie mit OK
- Wählen Sie das von der Not-Bedientafel generierte NAVEL-Netzwerk aus (die letzten 6 Ziffern der MAC-Adresse)



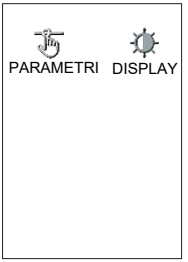

FERNBEDIENUNG

## EINSTELLUNGSMENÜ

Durch Drücken der Taste wird das Menü EINSTELLUNGEN aufgerufen.
Die Menüpunkte im Menü EINSTELLUNGEN sind:

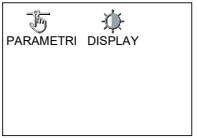
- Sprache
- Datum und Uhrzeit
- Crono
- Töne
- Einstellungen
- Info
- Parameter
- Display




FERNBEDIENUNG

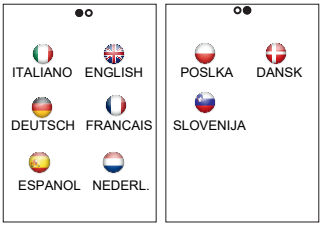



BEDIENTAFEL

## Sprache

Im Menü EINSTELLUNGEN den Menüpunkt SPRACHE auswählen, mit den Tasten und die gewünschte Sprache festlegen und mit der Taste OK bestätigen




FERNBEDIENUNG

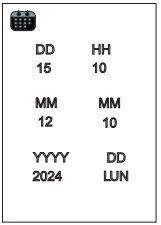


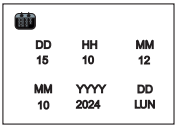

BEDIENTAFEL

## Datum und Uhrzeit

Im Menü EINSTELLUNGEN den Eintrag „DATUM UND UHRZEIT“ auswählen, die Werte mit den Tasten und einstellen und mit der OK-Taste bestätigen

FERNBEDIENUNG

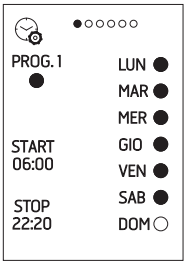


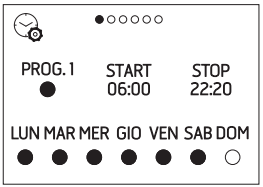

BEDIENTAFEL

## CRONO

Im Menü EINSTELLUNGEN den Eintrag CRONO auswählen. Es können bis zu 6 Zeitprogramme eingestellt werden. Es ist notwendig, die Start- und Stoppzeiten für die Wochentage festzulegen. Die Auswahl erfolgt mithilfe der Tasten △ und ▽ und wird mit OK bestätigt.



FERNBEDIENUNG



BEDIENTAFEL

Die Einstellung des Tages und der aktuellen Uhrzeit ist grundlegend für den ordnungsgemäßen Betrieb des CRONO.

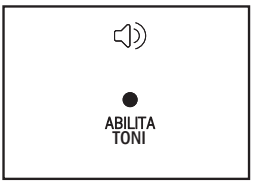
Es gibt sechs einstellbare CRONO-Programme, für jedes einzelne kann der Benutzer die Uhrzeit für das Einschalten, das Ausschalten und die Wochentage festlegen, an denen es aktiv sein soll.
Wenn ein oder mehrere Programme aktiv sind, zeigt das Display abwechselnd den Status des Ofens und „TIMER n“ an, wobei „n“ für die Anzahl der aktivierten Programme steht, die durch einen Bindestrich voneinander getrennt sind

## TÖNE

Im Menü EINSTELLUNGEN den Eintrag TÖNE auswählen. Wählen Sie im Menü mit den Tasten △ und ▽ die gewünschte Option aus (Bestätigungssignal aktivieren oder deaktivieren) und bestätigen Sie mit der OK-Taste



FERNBEDIENUNG



BEDIENTAFEL

## Einstellungen

Im Menü EINSTELLUNGEN den Menüpunkt EINSTELLUNGEN auswählen oder auf dem Hauptbildschirm die OK-Taste drücken.
Im Menü wird der Wert mit der OK-Taste gespeichert und zur nächsten Seite gewechselt, während mit der Menü-Taste zur vorherigen Seite zurückgekehrt wird und mit der On/Off-Taste das Menü verlassen wird.
Folgende Elemente können bearbeitet werden:

- Raumtemperatur – verwenden Sie die Tasten △ oder ▽, um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken (TMIN 5 °C, TMAX 35 °C)




FERNBEDIENUNG




BEDIENTAFEL

- Leistungsregelung – verwenden Sie die Tasten △ und ▽, um die Leistung zu erhöhen oder zu verringern




FERNBEDIENUNG

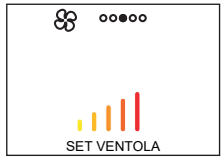



BEDIENTAFEL

- Ventilation (basierend auf der Anzahl der Gebläse im Gerät) - verwenden Sie die Tasten △ oder ▽, um die Leistung zu erhöhen oder zu verringern. Sie können das Gebläse SET und Gebläse SET2 einstellen.




FERNBEDIENUNG

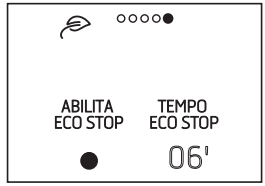



BEDIENTAFEL

- Eco-Stop-Einstellung, Aktivierung und Verzögerung Standby




FERNBEDIENUNG

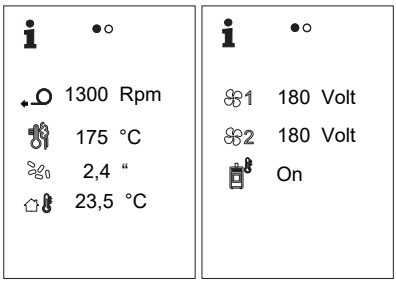



BEDIENTAFEL

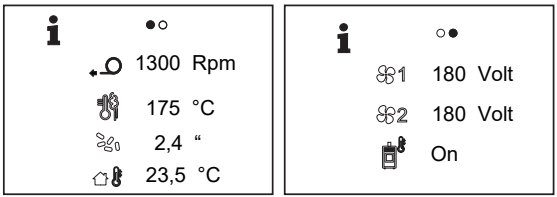
## INFO

Im Menü EINSTELLUNGEN den Eintrag INFO auswählen. Im Inneren besteht die Möglichkeit, die Echtzeitdaten des Ofens anzuzeigen. Die Positionen sind:

- Drehzahl des Rauchgasmotors.
- Rauchgastemperatur.
- Pellet laden
- Tatsächliche Raumtemperatur.
- Leistung
    - Gebläseleistung Gebläse 1.
    - Gebläseleistung Gebläse 2.
    - Status des Ofens: Ein/Aus.




FERNBEDIENUNG




BEDIENTAFEL

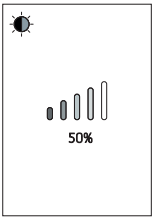
## PARAMETER

Im Menü EINSTELLUNGEN den Eintrag PARAMETER auswählen. Die auswählbaren Menüpunkte sind folgende:

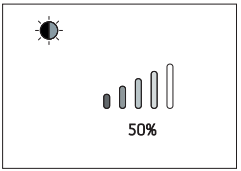
- Reinigung
- Zufuhr Förderschnecke
- Bauteiltest
- Außenthermostat
- Pellet-Rezept (%)
- Gebl. RPM Rauchgase (%)
- Techniker-Menü
- WLAN/BLE
- Fw Ver
- Sleep (NUR wenn der Ofen eingeschaltet und in Betrieb ist)
- Schornsteinfeger (NUR wenn der Ofen eingeschaltet und in Betrieb ist)

## DISPLAY

Im Menü EINSTELLUNGEN den Eintrag ANZEIGE auswählen. Dort können Sie die Helligkeit des Displays einstellen., Standby- und Standby-Prozentsatz mit den Tasten △ oder ▽.




FERNBEDIENUNG



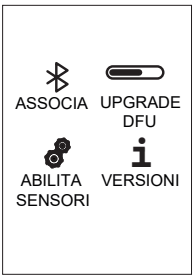

BEDIENTAFEL

## VERSTECKTES MENÜ (NUR ÜBER DIE FERNBEDIENUNG

Um das versteckte Menü aufzurufen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten ON/OFF ⏻ und OK ✓ für 3 Sekunden und wählen Sie mit den Tasten △ und ▽ den gewünschten Menü-Eintrag aus und bestätigen Sie mit OK ✓.

Die Menü-Einträge dieses Menüs sind:

- VERBINDEN
- DFU-UPGRADE
- SENSOREN AKTIVIEREN
- VERSIONEN




FERNBEDIENUNG

## SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Das Gerät ist mit folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet

**DRUCKWÄCHTER**

Kontrolliert den Druck im Rauchgaskanal. Er hemmt die Pelletzufuhrschnecke, falls der Auslass verstopft ist oder es stärkere Gegendrücke gibt (Wind)

**RAUCHGAS-TEMPERATURFÜHLER**

Misst die Temperatur der Rauchgase und erteilt die Freigabe für den Betrieb oder schaltet das Gerät ab, wenn die Rauchgastemperatur unter den voreingestellten Wert sinkt.

**KONTAKTTHERMOSTAT IM BRENNSTOFF-BEHÄLTER**

Wenn die Temperatur den eingestellten Sicherheitswert überschreitet, wird der Betrieb des Ofens automatisch gestoppt.

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

Der Ofen ist gegen starke Stromschwankungen durch eine Hauptsicherung geschützt, die sich in der Bedientafel auf der Rückseite des Ofens befindet. Weitere Sicherungen zum Schutz der Elektronik befinden sich auf den einzelnen Platinen.

**RAUCHGASGEBLÄSE**

Wenn das Gebläse ausfällt, unterbricht die Elektronik unverzüglich die Pelletzufuhr und es wird eine Alarmmeldung angezeigt.

**GETRIEBEMOTOR**

Wenn der Getriebemotor ausfällt, bleibt der Ofen solange in Betrieb, bis die Flamme durch Brennstoffmangel erlischt, und bis er die minimale Abkühlstufe erreicht.

**VORÜBERGEHENDER STROMAUSFALL**

Wenn der Stromausfall weniger als 10 Sekunden dauert, kehrt der Ofen in den vorherigen Betriebszustand zurück; wenn er länger dauert, erfolgt ein Abkühl-/ Wiedereinschaltzyklus.

**FEHLZÜNDUNG**

Wenn während der Zündphase keine Flamme entsteht, geht der Ofen in den Alarmzustand über.



DAS MANIPULIEREN DER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN IST VERBOTEN

Erst nach Beseitigung der Ursache, die zur Auslösung des Sicherheitssystems geführt hat, kann der Alarm zurückgesetzt und das Gerät wieder eingeschaltet werden. Zur Beseitigung der Störung schlagen Sie bitte im vollständigen Benutzerhandbuch nach (herunterladbar wie in den ersten Anweisungen dieser Anleitung angegeben). Es gibt an, wie je nach angezeigter Alarmmeldung einzugreifen ist.

## ALARME

Schlagen Sie bitte im Benutzerhandbuch nach, um zu verstehen, wie Sie im Falle eines Alarms am Gerät handeln/eingreifen müssen. Im Alarmfall versetzt sich das Gerät selbstständig in einen Warte-/Sicherheitszustand.
Die für dieses Gerät vorgesehenen Alarme sind unten aufgeführt:

| DISPLAYANZEIGE | ART DES PROBLEMS |
|---|---|
| A01<br>Fehlzündung | Die Flamme entzündet sich nicht |
| A02<br>Keine flamme | Abnormales Erlöschen des Feuers. |
| A03<br>Alarm Thermostat | Die Temperatur im Pelletbehälter liegt über der Sicherheitsgrenze. |
| A04<br>Übertemperatur rauchgas | Rauchgasüberhitzung. |
| A05<br>Alarm der Sicherheitsvorrichtungen | Ofentür offen |
| | Einfüllklappe offen |
| | Die Dichtungen überprüfen. |
| | Kontrolle des Druckwächters |
| | Probleme beim Zug |
| A08<br>Defekt motor rauchgase | Betriebsstörung Rauchgasgebläse. |
| A09<br>Rauchgasfühler defekt | Defekt des Rauchgasfühlers. |
| Service | Hinweis auf planmäßige Wartung (nicht sperrend). |

**Ziehen Sie im Alarmfall NIEMALS den Netzstecker, sondern konsultieren Sie so schnell wie möglich die Bedienungsanleitung.**

## ALARM-RÜCKSTELLUNG

Im Alarmfall erfolgt die Meldung über die Not-Bedientafel, wobei die rote LED „3“ DAUERHAFT leuchtet, während auf der Fernbedienung oder der Bedientafel die Art des Alarms angezeigt wird.
Anmerkung: Die Taste ⏻ drücken, um den Alarm rückzusetzen.

**TÄGLICHE ODER WÖCHENTLICHE REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER**
**PERIODISCHE WARTUNG DURCH EINEN QUALIFIZIERTEN BEDIENER**

BITTE BEACHTEN SIE, DASS NUR EINE RICHTIG EINGESETZTE UND GEREINIGTE BRENNSCHALE EINE SICHERE ZÜNDUNG UND DEN OPTIMALEN BETRIEB IHRES PELLETOFENS GEWÄHRLEISTEN KANN. BEI EINER FEHLZÜNDUNG UND NACH JEDER SONSTIGEN BLOCKIERUNG DES GERÄTES MUSS DIE BRENNSCHALE VOR JEDER WIEDEREINSCHALTUNG UNBEDINGT ENTLEERT WERDEN

ACHTUNG!
Die Kontrolle der elektromechanischen Bauteile darf ausschließlich von Fachpersonal mit den erforderlichen Kenntnissen im Bereich Heiztechnik und Elektrik vorgenommen werden.

**KONTROLLE DER INNEREN BAUTEILE**

ACHTUNG!
Die Kontrolle der elektromechanischen Bauteile darf ausschließlich von Fachpersonal mit den erforderlichen Kenntnissen im Bereich Heiztechnik und Elektrik vorgenommen werden.

| | TEILE/INTERVALL | 1 TAG | 2-3 TAGE | 1 JAHR |
|---|---|---|---|---|
| DURCH DEN BENUTZER | Brennschale | ✓ | | |
| | Aschenfach | | ✓ | |
| | Glasscheibe | | ✓ | |
| DURCH DEN QUALIFIZIERTEN TECHNIKER | Unterer Wärmetauscher | | | ✓ |
| | Wärmetauscher komplett | | | ✓ |
| | Rauchgaskanal | | | ✓ |
| | Türdichtung | | | ✓ |
| | Batterie f. Fernbedienung (optional erhältlich) | | | ✓ |
| | Funktionstüchtigkeit der Türschließung | | | ✓ |

FÜR DETAILLIERTE ANWEISUNGEN UND/ODER BILDER ZUR DURCHFÜHRUNG VON ROUTINEMÄSSIGEN UND/ODER AUSSERORDENTLICHEN WARTUNGSARBEITEN SIEHE EINBAUANLEITUNG TEIL 2

**INFORMATIONEN ZUR HANDHABUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN, IN DENEN BATTERIEN UND AKKUS VORHANDEN SIND.**

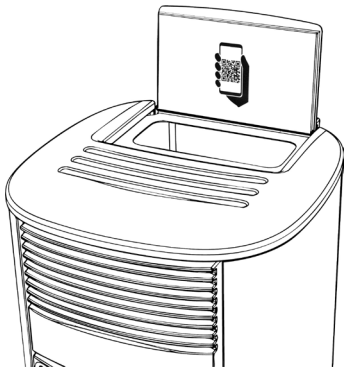


Dieses Symbol, das auf dem Gerät, an Batterien und Akkus oder auch auf der Verpackung oder in den betreffenden Unterlagen abgebildet ist, zeigt an, dass das Gerät und die dazu gehörenden Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem gewöhnlichen Hausmüll gesammelt, recycelt oder entsorgt werden dürfen.
Die getrennte Müllsammlung und die korrekte Aufbereitung von Elektroschrott, Batterien und Akkus tragen dazu bei, dass die natürlichen Ressourcen und die Umwelt geschützt werden und gewährleisten den Schutz der Gesundheit.
Für weitere Informationen zu den Sammelstellen für Elektroschrott, Batterien und Akkus kann man sich vorzugsweise an die für die Genehmigungen zuständigen Behörden wenden.

Alle Hinweise zur Entsorgung des Geräts und seiner Verpackung am Ende seiner Lebensdauer sind im vollständigen Installationshandbuch angegeben, das wie in den ersten Anweisungen dieses Blatts angegeben, heruntergeladen werden kann.

# NL SNELGIDS VOOR HET GEBRUIK

Let op: dit beknopt document vervangt niet de volledige installatie- en gebruikshandleidingen, die u beter kunt downloaden en bewaren.
Om de specifieke handleidingen voor dit product te downloaden en om toegang te krijgen tot ander ondersteuningsmateriaal, moet u de QR-code onder het deksel van het pelletreservoir inscannen.



U kunt ook de documentatie van het volledig productassortiment raadplegen door de site te bezoeken via de volgende link: www.mczgroup.it/lesspaper.
Dit is een keuze voor ecologische duurzaamheid die de gebruiker meteen de beschikbaarheid van de meest recente versie garandeert. De volledige handleidingen in digitaal formaat zullen beschikbaar zijn voor de gehele gebruiksduur van het product.
Indien nodig, kan u op het moment van de aankoop, een hard copy van de handleidingen aanvragen bij de dealer waar het product is gekocht.

## WAARSCHUWINGEN VÓÓR DE INSCHAKELING
## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Verwijder alle voorwerpen die vlam kunnen vatten uit de vuurpot en van het glas (handleiding, diverse stickers en eventueel polystyreen).
Controleer of de vuurpot correct geplaatst is en goed op de basis steunt.

De eerste ontsteking kan mislukken daar de transportschroef leeg is en ze er niet altijd in slaagt om de vuurpot tijdig met de benodigde hoeveelheid pellets te vullen, nodig voor de normale ontsteking van de vlam.

DE ALARMCONDITIE "GEEN ONTSTEKING" ANNULEREN VIA HET PANEEL OF DE AFSTANDSBEDIENING VAN HET PRODUCT. VERWIJDER DE OVERGEBLEVEN PELLETS UIT DE VUURPOT EN HERHAAL DE INSCHAKELING.

Als bij de volgende inschakeling weer geen vlam verschijnt, ook al is er een regelmatige toevoer van pellets, dan moet u controleren of de vuurpot goed is geplaatst. Hij moet perfect in zijn zitting aansluiten. Als tijdens deze controle geen onregelmatigheden worden opgemerkt, betekent dit dat er een probleem met de onderdelen van het product kan zijn, of werd de installatie niet correct uitgevoerd.

VRAAG OM DE TUSSENKOMST VAN EEN BEVOEGDE TECHNICUS.

Men doet er goed aan om tijdens de eerste inschakeling te zorgen voor een efficiënte ventilatie in het vertrek omdat de kachel een beetje rook en wat lakgeur zal afgeven.

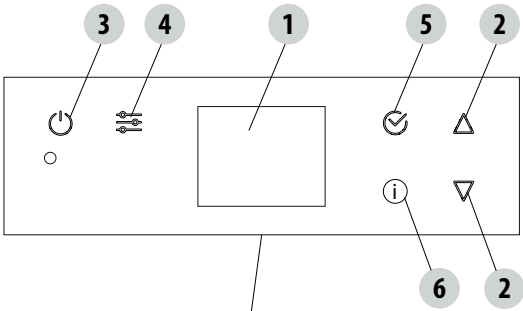
Raak het product niet aan tijdens de eerste inschakeling omdat de lak tijdens deze fase verhardt. Door de verf aan te raken, kan het stalen oppervlak opnieuw te voorschijn komen.

Herstel de lak indien nodig met behulp van een spuitbuis met de juiste kleur. Blijf niet in de nabijheid van de kachel en lucht het vertrek, zoals eerder vermeld. De rook en de lakgeur verdwijnen nadat het product ongeveer een uur in werking is; wij herinneren u eraan dat ze niet schadelijk zijn voor de gezondheid.

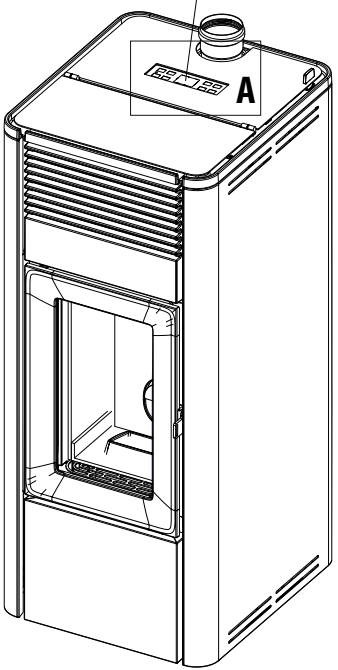
Het product zal tijdens het inschakelen en afkoelen uitzetten en weer samentrekken. Er kan dus zacht gekraak te horen zijn. Dit verschijnsel is absoluut normaal omdat de structuur van gewalst staal is. Het gaat dus niet om een defect.

Bij de eerste inschakeling, dus voor de eerste voorraadbak met pellets, adviseren wij om de kachel op het maximaal vermogen te doen branden zodat de kachelstructuur zich sneller zet en de lakgeur sneller verdwijnt.

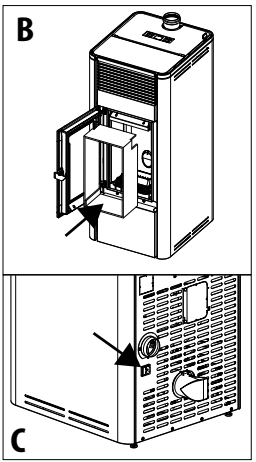
Afhankelijk van het gekochte product kan de kachel uitgerust zijn met een bedieningspaneel of een noodpaneel, en de afstandsbediening kan standaard meegeleverd worden of beschikbaar zijn als accessoire. De specifieke instructies zijn te vinden in de handleiding van het product.




A - BEDIENINGSPANEEL




B - VERWIJDER DE BIJGELEVERDE ELEMENTEN VAN DE VUURHAARD



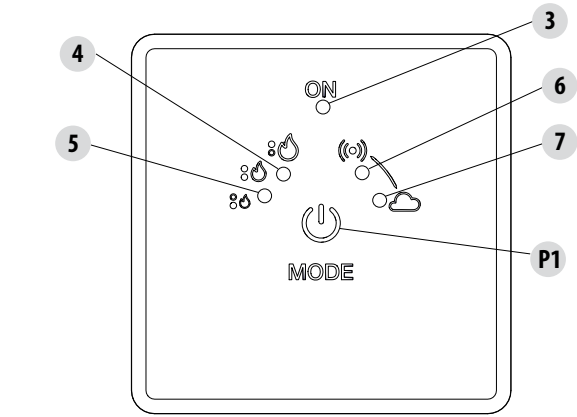

C - ELEKTRISCHE AANSLUITING (ACHTERKANT KACHEL)

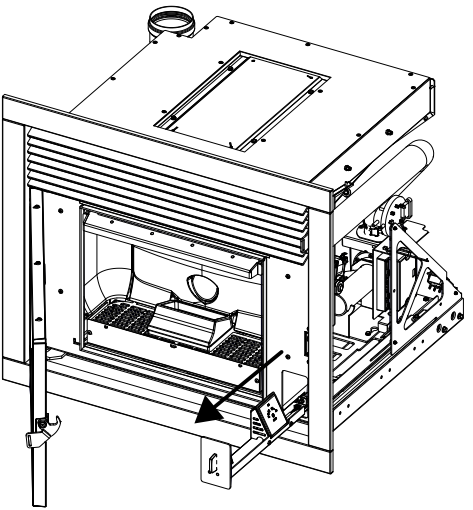
## FUNCTIES TOETSEN BEDIENINGSPANEEL

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | GRAFISCH DISPLAY | |
| 2 |  | INSTELTOETSEN<br>VERHOGING<br>VERLAGING | De toetsen △ en ▽ hebben als enige functie het openen en instellen van de set |
| 3 |  | ON/OFF | De toets ⏻ heeft als enige functie het in- of uitschakelen afhankelijk van de stand van de kachel, of het resetten van het alarm als de uitschakelprocedure van het alarm van de kachel is voltooid. |
| 4 |  | INSTELLINGENMENU | De toets ⚙ heeft uitsluitend de functie om in de verschillende menu's te gaan (ongeacht de status van de kachel). |
| 5 |  | BEVESTIGEN | De toets ✓ heeft de functie om selecties te bevestigen |
| 6 |  | ⓘ INFO | De toets ⓘ heeft de functie om het INFO-menu te openen. |

## NOODPANEEL

Als alternatief voor het bedieningspaneel op de kachel kan er een noodpaneel aanwezig zijn.



**FUNCTIES TOETSEN NOODPANEEL**

| | |
|---|---|
| P1 | INSCHAKELEN/UITSCHAKELEN/VERMOGEN |
| LED 3 | STATUS VAN HET KACHEL (alarm/standby/werking/uit) |
| LED 4 | GROENE LED VOOR KACHELVERMOGEN (P1-P5) |
| LED 5 | GROENE LED VOOR KACHELVERMOGEN (P1-P5) |
| LED 6 | BLAUWE LED WIFI ACTIEF |
| LED 7 | WITTE LED ONLINE SERVER |

## TOETS P1

De ON/OFF-toets dient om de kachel in en uit te schakelen en om het VERMOGEN te regelen. De toets kan de volgende functies hebben:

1. korte indrukken: verhoogt het vermogen van de kachel volgens cyclus 1-3-5-1-3-5
2. lange indrukken: Inschakelen/Uitschakelen van de kachel

## LED “3”

De LED "3" geeft verschillende indicaties afhankelijk van de kleur:

- CONSTANT ROOD: Alarmstatus
- CONSTANT BLAUW: Stand-by-modus
- KNIPPEREND BLAUW: Uitschakeling in stand-by modus
- CONSTANT GROEN: OFF-status
- KNIPPEREND GROEN: Kachel in werking

## LED “4” / LED “5”

De LED's zijn GROEN van kleur en geven het ingestelde vermogen aan volgens het schema:

| LED 5 (GROEN) | LED 4 (GROEN) | VERMOGEN |
|---|---|---|
| ON | OFF | P1 |
| ON | ON | P2, P3, P4 |
| OFF | ON | P5 |

## LED “6” / LED “7”

De LED "6" in de kleur "BLAUW" geeft de verbindingsstatus van de kachel aan:

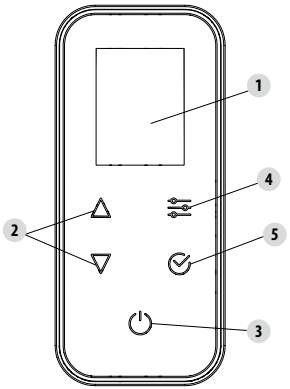
- INGESCHAKELD: Actieve wifi-verbinding
- UIT: Geen wifi-verbinding

De witte LED “7” geeft de verbindingsstatus met de server aan:

- INGESCHAKELD: Verbinding maken met de actieve server
- UIT: Server niet bereikbaar

## AFSTANDSBEDIENING (ZIE DE BIJBEHORENDE INSTRUCTIES)

De afstandsbediening wordt over het algemeen standaard meegeleverd bij bepaalde producten die zijn uitgerust met een noodpaneel. Het is echter een optioneel accessoire voor alle producten die met deze technologie zijn uitgerust.




## LEGENDA DRUKKNOPPEN

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | | GRAFISCH DISPLAY | |
| 2 | △<br>▽ | INSTELTOETSEN<br>△ VERHOGING<br>▽ VERLAGING | De toetsen △ en ▽ hebben als enige functie het openen en instellen van de set |
| 3 | | ⏻ ON/OFF | De toets ⏻ heeft als enige functie het in- of uitschakelen afhankelijk van de stand van de kachel, of het resetten van het alarm als de uitschakelprocedure van het alarm van de kachel is voltooid. |
| 4 | | ☰<br>INSTELLINGENMENU | De toets ☰ heeft uitsluitend de functie om in de verschillende menu's te gaan (ongeacht de status van de kachel). |
| 5 | | ✓BEVESTIGEN | De toets ✓ heeft de functie om selecties te bevestigen |

**SCHERM OFF**




BEDIENINGSPANEEL




AFSTANDSBEDIENING

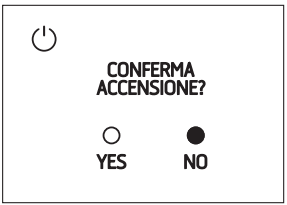
## UIT TE VOEREN INSTELLINGEN VOOR DE EERSTE INSCHAKELING

Sluit de voedingskabel eerst op de achterkant van de kachel aan en daarna op een stopcontact in de muur.

Om het product in of uit te schakelen, drukt u op de ON/OFF-toets ⏻ op het noodpaneel of het bedieningspaneel (afhankelijk van het aanwezige apparaat) of op de bijbehorende knop op de afstandsbediening (INDIEN AANWEZIG). Wanneer u op de ON/OFF-toets ⏻ drukt terwijl het product is uitgeschakeld, verschijnt de onderstaande melding waarin om bevestiging voor het inschakelen van het product wordt gevraagd.




AFSTANDSBEDIENING

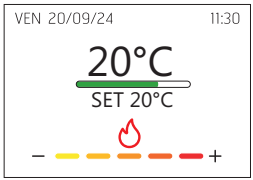



BEDIENINGSPANEEL

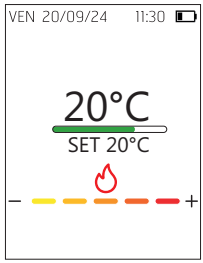
## SCHERM ON (IN WERKING)

Wanneer de vlam op het hoofdscherm stopt met knipperen, heeft het product de bedrijfsstatus voor "vermogensafgifte" bereikt.

De in de fabriek ingestelde omgevingstemperatuur is 20°C; indien u deze wenst te wijzigen, gaat u te werk zoals beschreven in het menu Instellingen. Raadpleeg de betreffende paragraaf in de handleiding van het product om een eventuele externe thermostaat te activeren.




BEDIENINGSPANEEL




AFSTANDSBEDIENING

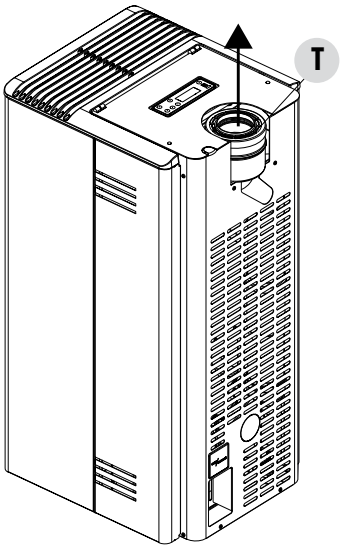
## ROOKUITGANG BOVENAAN

De kachel met rookuitgang bovenaan kan de installatie van het type “MONO” of “COAX” hebben (Zie het betreffende hoofdstuk in de handleiding van de kachel).

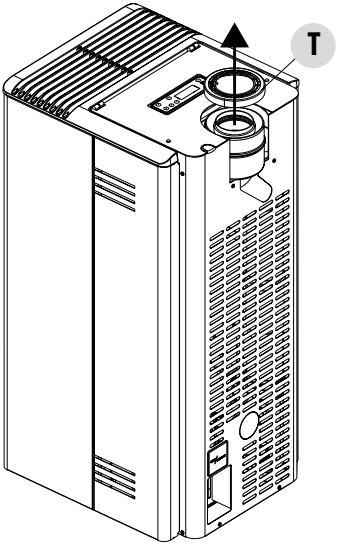
Bij de installatie type “MONO” wordt de enkelwandige rookuitgangsbuis direct met de gemonteerde dop“T” geplaatst.

Bij de installatie type “COAX” moet voor het plaatsen van de dubbelwandige buis de aansluitdop “T” verwijderd worden.

INSTALLATIE TYPE “MONO” ENKELWANDIGE ROOKUIT-GANG



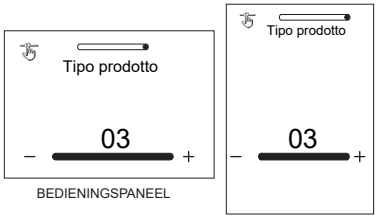

INSTALLATIE TYPE “COAX” DUBBELWANDIGE ROOKUIT-GANG



# INSTELLINGEN TYPE INSTALLATIE BIJ DE EERSTE INSCHAKELING VAN HET PRODUCT

De installatie van het product en het type installatie mogen uitsluitend door een bevoegde operator worden uitgevoerd.

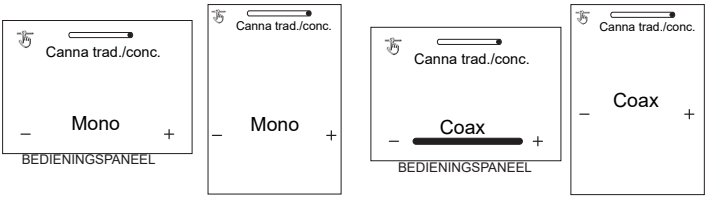
Bij de eerste inschakeling van de kachel verschijnt het scherm “PRODUCTTYPE” Na het selecteren van het “PRODUCTTYPE” verschijnt het scherm voor de installatie van het producttype.




BEDIENINGSPANEEL

AFSTANDSBEDIENING

Indien het product hierin voorziet, is het in dit scherm mogelijk om te kiezen voor installatie met een enkelwandig rookkanaal “MONO” of met un dubbelwandig rookkanaal “COAX”.
Het type enkelwandige installatie “MONO” geldt zowel voor de achter- als voor de boven-rookuitgang, terwijl dubbelwandig “COAX” alleen voor de installatie XUP geldt (zie hfst.5 “ROOKUITGANG”).
Na de keuze van het type installatie keert u terug naar het “HOME”-scherm en krijgt u bij de eerste inschakeling het scherm “PRODUCT TYPE” niet meer te zien.
Het is hoe dan ook mogelijk het type installatie te wijzigen door het “MENU TECHNICUS” te openen (hiervoor is een password vereist en dus een BEVOEGDE TECHNICUS).




BEDIENINGSPANEEL

AFSTANDSBEDIENING

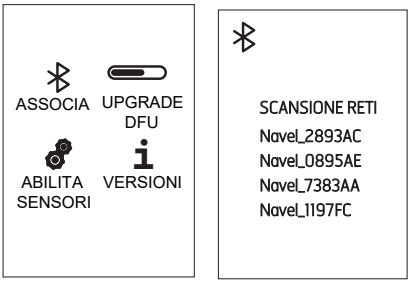
BEDIENINGSPANEEL

AFSTANDSBEDIENING

## KOPPELING AFSTANDSBEDIENING MET HET BLE-NETWERK VAN HET PANEEL

Het koppelen met het BLE-netwerk gebeurt wanneer de afstandsbediening voor het eerst wordt ingeschakeld of door de onderstaande stappen te volgen:

- Ga vanaf het hoofdscherm naar het verborgen menu door de ON/OFF en OK toetsen tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt te houden,
- Selecteer met de toetsen en de optie "KOPPELEN" en bevestig met OK
- Selecteer het NAVEL-netwerk dat door het noodpaneel wordt gegenereerd (de laatste 6 cijfers van het MAC-adres).




AFSTANDSBEDIENING

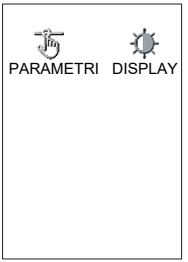
## INSTELLINGEN-MENU

Als u op de toets drukt, opent u het menu INSTELLINGEN.
De menuopties onder INSTELLINGEN zijn:

- Taal
- Datum en tijd
- Chrono
- Tonen
- Instellingen
- Info
- Parameters
- Display

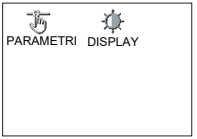
AFSTANDSBEDIENING




BEDIENINGSPANEEL




## TAAL

In het INSTELLINGEN-menu selecteert u de optie TAAL, kies de gewenste taal met de toetsen △ en ▽ en bevestig met de OK-toets







AFSTANDSBEDIENING





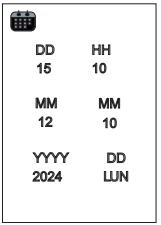


BEDIENINGSPANEEL

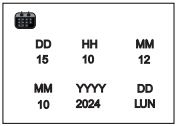
## DATUM EN UUR

In het INSTELLINGEN-menu selecteert u de optie DATUM EN TIJD, stel de opties in met de toetsen △ en ▽ en bevestig met de OK-toets

AFSTANDSBEDIENING

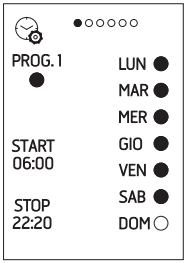



BEDIENINGSPANEEL

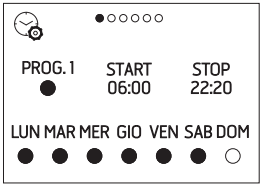


## CHRONO

In het INSTELLINGEN-menu selecteert u de optie CHRONO. Er kunnen maximaal 6 tijdprogramma's worden ingesteld. Het is noodzakelijk om de start- en eindtijden voor de dagen van de week in te stellen. De selectie wordt gemaakt met behulp van de toetsen △ en ▽ en bevestig met OK ⊙



AFSTANDSBEDIENING



BEDIENINGSPANEEL

De instelling van de huidige dag en het huidige uur is fundamenteel voor de correcte werking van de timer.

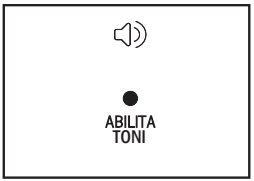
Er zijn zes CHRONO-programma's die ingesteld kunnen worden, voor elk daarvan kan de gebruiker het tijdstip van inschakeling, uitschakeling en de dagen van de week bepalen waarop het programma actief is.
Wanneer een of meer programma's actief zijn, toont het paneel afwisselend de status van de kachel en TIMER "n" waarbij "n" het nummer is dat betrekking heeft op de geactiveerde programma's, gescheiden door een streepje.

## TONEN

Selecteer in het INSTELLINGEN-menu ⚙ de optie TONEN. Selecteer binnenin de gewenste optie met de toetsen △ en ▽ (Schakelt het bevestigingsgeluid in of uit) en bevestig met de OK-toets. ⊙



AFSTANDSBEDIENING



BEDIENINGSPANEEL

## INSTELLINGEN

Selecteer in het INSTELLINGEN-menu de optie INSTELLINGEN, of druk op de OK-toets vanaf het hoofdscherm.
Binnen het menu wordt met de OK-toets de waarde opgeslagen en gaat u verder naar de volgende pagina, terwijl met de Menu-toets naar de vorige pagina wordt gegaan en met de On/Off-toets het menu wordt verlaten.
De volgende items kunnen worden bewerkt:

- Omgevingstemperatuur - gebruik de toetsen △ of ▽ om te verhogen of te verlagen (TMIN °5 C TMax 35°C)




AFSTANDSBEDIENING




BEDIENINGSPANEEL

- Vermogenregeling - gebruik de toetsen △ en ▽ om te verhogen of te verlagen




AFSTANDSBEDIENING

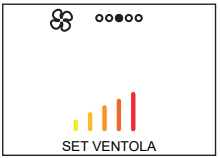



BEDIENINGSPANEEL

- Ventilatie (op basis van het aantal ventilatoren in het product) - gebruik de toetsen △ of ▽ om de snelheid te verhogen of te verlagen. Je kunt de ventilatoren SET en SET2 instellen.




AFSTANDSBEDIENING

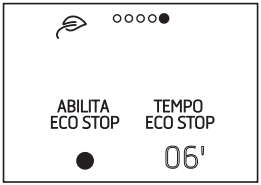



BEDIENINGSPANEEL

- Eco-stop-instelling, activering en Standby-vertraging




AFSTANDSBEDIENING

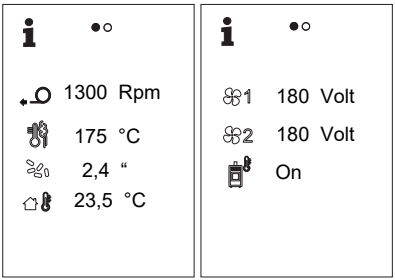



BEDIENINGSPANEEL

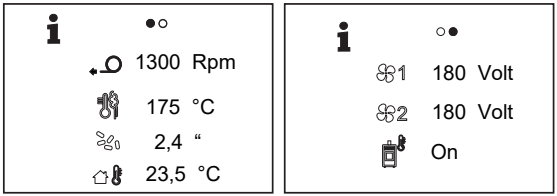
**INFO**

In het menu INSTELLINGEN selecteer het optie INFO. Hierin kunt u de realtime gegevens van de kachel bekijken. De opties zijn:

- Rookgasmotorsnelheid.
- Rookgastemperatuur.
- Pellets laden.
- Werkelijke omgevingstemperatuur.
- Vermogen
    - Ventilatorvermogen Ventilator 1.
    - Ventilatorvermogen Ventilator 2.
    - Status kachel Aan/Uit.




AFSTANDSBEDIENING




BEDIENINGSPANEEL

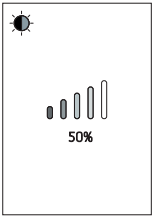
## PARAMETERS

In het menu INSTELLINGEN selecteer het optie PARAMETERS. De beschikbare opties zijn:

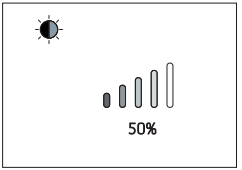
- Reiniging
- Lading Transportschroef
- Test onderdelen
- Externe thermostaat
- Recept pellet (%)
- Vent. TPM rookgassen (%)
- Technisch menu
- WiFi/Ble
- Fw Ver
- Sleep (ALLEEN bij ingeschakelde en werkende kachel)
- Schoorsteenvegen (ALLEEN bij ingeschakelde en werkende kachel)

## DISPLAY

In het menu INSTELLINGEN Selecteer het optie DISPLAY. Hierin is het mogelijk om de helderheid van het display aan te passen, de standby-modus en het standby-percentage met de △ of ▽. toetsen.




AFSTANDSBEDIENING



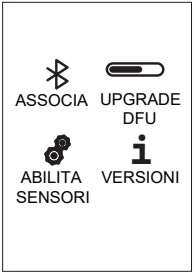

BEDIENINGSPANEEL

## VERBORGEN MENU (ALLEEN VIA AFSTANDSBEDIENING)

Om toegang te krijgen tot het verborgen menu, houdt u tegelijkertijd de toetsen ON/OFF ⏻ en OK 3 seconden ingedrukt. Selecteer vervolgens met de toetsen △ en ▽ de gewenste menu-optie en bevestig met OK.

De menu-opties zijn:

- KOPPELEN
- UPGRADE DFU
- SENSOREN ACTIVEREN
- VERSIES




AFSTANDSBEDIENING

## DE VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN

Het product is met de volgende veiligheidsvoorzieningen uitgerust

**DRUKSCHAKELAAR**

Controleert de druk in het rookkanaal. Hij blokkeert de transportschroef van de pellets als de afvoer is verstopt of als er grote tegendruk is (wind)

**TEMPERATUURSONDE ROOKGASSEN**

Meet de temperatuur van de rookgassen en geeft toestemming om het toestel te starten of te stoppen wanneer de temperatuur van de rookgassen onder de vooraf ingestelde waarde daalt.

**CONTACTTHERMOSTAAT IN DE BRANDSTOFVOORRAADBAK**

Als de temperatuur de ingestelde veiligheidswaarde overschrijdt, wordt de werking van de kachel onmiddellijk gestopt.

**ELEKTRISCHE BEVEILIGING**

De kachel is tegen hevige stroomschommelingen beschermd door een algemene zekering die zich in het bedieningspaneeltje bevindt, op de achterkant van de kachel. Hier bevinden zich ook andere zekeringen voor de beveiliging van de printkaarten.

**ROOKGASVENTILATOR**

Als de ventilator stopt, blokkeert de elektronische kaart tijdig de toevoer van pellets en wordt een alarmmelding weergegeven.

**REDUCTIEMOTOR**

Als de reductiemotor stilvalt, blijft de kachel werken tot de vlam door gebrek aan brandstof dooft en het minimum koelniveau wordt bereikt.

**TIJDELIJKE STROOMUITVAL**

Wanneer er minder dan 10‘‘ geen elektrische spanning is, keert de kachel terug naar de vorige werkingsstaat; als de stroomuitval langer duurt, voert de kachel een cyclus koelen/opnieuw ontsteken uit.

**GEEN ONTSTEKING**

Als er tijdens de fase van de ontsteking geen vlam ontstaat, geeft de kachel alarm.

⚠ HET IS VERBODEN TE KNOEIEN MET DE VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN

Pas nadat de oorzaak van de inwerkingtreding van het veiligheidssysteem verholpen is, is het mogelijk het alarm te resetten en kan het product weer ingeschakeld worden. Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding (te downloaden zoals aangegeven in de begininstructies van deze gids) om te begrijpen hoe u de storing kunt oplossen; hierin wordt uitgelegd hoe u moet handelen afhankelijk van de weergegeven alarmmelding.

## ALARMEN

Raadpleeg de handleiding voor het gebruik om te begrijpen hoe men in geval van een alarm op het product moet ingrijpen. Bij een alarm zal het product zichzelf in een wacht-/veiligheidsstatus brengen.
Hierna volgen de alarmen die voor dit product beoogd worden:

| Signalering paneel | Type probleem |
|---|---|
| A01<br>Geen ontsteking | De vlam wordt niet ingeschakeld |
| A02<br>Geen vlam | Abnormaal doven van het vuur. |
| A03<br><br>Alarm thermostaat | De temperatuur van de voorraadbak met pellets overschrijdt de voorziene veiligheidsdrempel. |
| A04<br>Overmatige rookgastempera-tuur | Te hoge temperatuur van de rookgassen. |
| A05<br>Alarm beveiligingen | Deur kachel open |
| | Luikje voor vullen brandstof staat open |
| | Pakkingen controleren |
| | Drukschakelaar controleren |
| | Trekproblemen |
| A08<br>Defect motor rookgassen | Abnormale werking van de rookgasventilator. |
| A09<br>Rookgassensonde defect | Rookgassensonde defect. |
| Service | Waarschuwing voor periodiek onderhoud (niet blokkerend). |

**Neem NOOIT de stroom weg als een alarm optreedt maar raad-pleeg zo snel mogelijk de handleiding voor het gebruik.**

## NULSTELLING ALARM

Bij een alarm wordt de signalering gegeven via het noodpaneel met de LED "3" in CONTINU rood licht, terwijl op de afstandsbediening of het bedieningspaneel het type alarm verschijnt.

N.B. Druk op de knop ⏻ om het alarm te resetten.

**DAGELIJKSE OF WEKELIJKSE REINIGING ONDER DE ZORG VAN DE GEBRUIKER**

**PERIODIEK ONDERHOUD ONDER DE ZORG VAN EEN GEKWALIFICEERDE OPERATOR**

ALLEEN EEN CORRECT GEPLAATSTE EN GEREINIGDE VUURPOT KAN EEN VEILIGE ONTSTEKING EN EEN OPTIMALE WERKING VAN UW PELLETPRODUCT GARANDEREN. INDIEN GEEN ONTSTEKING PLAATSVINDT, EN NA IEDERE ANDERE BLOKKERING VAN HET PRODUCT, MOET U DE VUURPOT ABSOLUUT TELKENS LEEGMAKEN ALVORENS HET TOESTEL OPNIEUW IN TE SCHAKELEN.

OPGEPAST:
Het is verplicht om de periodieke reiniging tegen het einde van het seizoen door een erkende, gekwalificeerde technicus te laten uitvoeren, om ook versleten pakkingen te kunnen vervangen.

**CONTROLE VAN DE INTERNE ONDERDELEN**

AANDACHT!
De controle van de interne elektromechanische onderdelen mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd, dat over de nodige technische kennis beschikt i.v.m. de verbranding en elektriciteit.

| | ONDERDELEN/PERIODE | 1 DAG | 2-3 DAGEN | 1 JAAR |
|---|---|---|---|---|
| ONDER DEZORG VAN DE GEBRUIKER | Vuurpot | ✓ | | |
| | Asopvangbak | | ✓ | |
| | Ruit | | ✓ | |
| ONDER DE ZORG VAN DE GEKWALIFICEERDE TECHNICUS | Onderste warmtewisselaar | | | ✓ |
| | Volledige warmtewisselaar | | | ✓ |
| | Rookkanaal | | | ✓ |
| | Deurafdichting | | | ✓ |
| | Batterij afstandsbediening (indien gekocht/optie) | | | ✓ |
| | Werking sluiting deur | | | ✓ |

VOOR GEDETAILLEERDE INSTRUCTIES EN/OF AFBEELDINGEN OVER HET UITVOEREN VAN GEWOON EN/OF BUITENGEWOON ONDERHOUD RAADPLEEGT U DE INSTALLATIEHANDLEIDING DEEL 2

**INFORMATIE VOOR HET BEHEER VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR DIE BATTERIJEN EN ACCU'S BEVAT.**

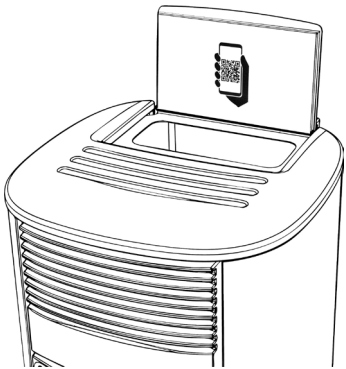


Dit symbool, dat aangebracht is op het product, de batterijen, de accu's, of op de verpakking of documentatie daarvan, geeft aan dat het product en de bijgesloten batterijen of accu's, aan het einde van hun nuttige levensduur niet verzameld, gerecycleerd of samen met huishoudelijk afval verwijderd mogen worden.
De gescheiden inzameling en de correcte verwerking van de elektrische en elektronische apparatuur, de batterijen en de accu's, bevorderen het behoud van de natuurlijke hulpbronnen, het respect voor het milieu en verzekeren de bescherming van de gezondheid.
Voor meer informatie over de inzamelcentra voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's, dient u zich te wenden tot de openbare overheden die competent zijn voor de afgifte van de autorisaties.

Alle aanwijzingen voor de verwijdering, aan het einde van de levensduur van het product en van zijn verpakking, staan in de volledige installatiehandleiding die gedownload kan worden zoals aangegeven wordt in de begininstructies van dit blad.

# EN QUICK USE GUIDE

Attention: this summary document does not replace the complete user and installation manuals, which we recommend you download and keep.
To download the specific manuals of this product and access other supporting materials, you need to scan the QR Code under the pellet hopper cover.



You can also consult the documentation of the entire product range by visiting the site at the following link: www.mczgroup.it/lesspaper.
This is a choice made in view of environmental sustainability which, at the same time, ensures that the user has the most updated version. The complete guides will be available for the entire working life of the product in digital format.
If necessary, a hard copy of the manuals can be requested from the dealer, that the product was purchased from, at the time of purchase.

## WARNINGS BEFORE IGNITION
## GENERAL WARNINGS

Remove all parts that may burn from the brazier and the glass (manual, various adhesive labels or any polystyrene).
Check that the brazier is positioned correctly and rests properly on the base.

The first ignition may not be successful as the feed screw is empty and does not always manage to load the brazier with the required amount of pellets in time to light the flame.

CLEAR THE FAILED IGNITION ALARM FROM THE PANEL OR REMOTE CONTROL OF THE PRODUCT.
REMOVE THE PELLETS LEFT IN THE BRAZIER AND REPEAT THE START-UP.

If, in the subsequent attempt, the flame keeps failing to ignite, despite a regular flow of pellets, check the correct positioning of the brazier, which must rest snugly against the slots. If no anomaly is found during this inspection, there may be a problem with the product components or installation may not be correct.

ASK THE INTERVENTION OF AN AUTHORISED TECHNICIAN.

It is good practice to ensure effective air exchange in the room during the initial start-up, as the stove will emit some smoke and smell of paint.

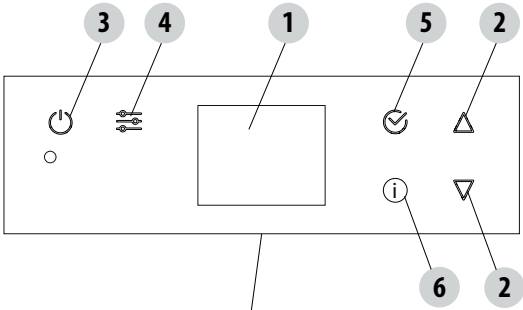
Do not touch the stove during the first start-up, as it is during this phase that the paint sets. If you touch the paint, you may expose the steel surface.

If necessary, touch up the paint with the spray can of the specific colour.
Do not stand close to the stove and, as mentioned, air out the room. The smoke and smell of paint will disappear after about an hour of operation, however, they are not harmful in any case.

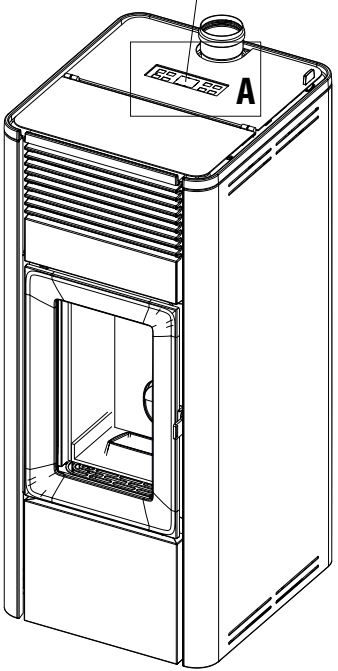
The product will be subject to expansion and contraction during the start-up and cooling stages, therefore slight creaking noises may be heard. This is perfectly normal as the structure is made of laminated steel and must not be considered a defect.

Upon first ignition, for the first pellet hopper, it is recommended to start the stove at maximum power so that the structure and the smell of the paint settle more quickly.

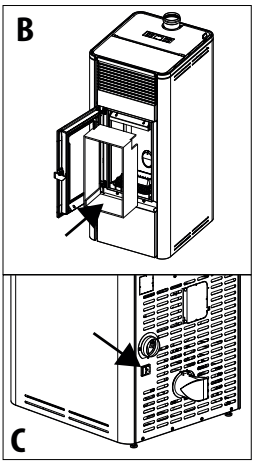
Depending on the product purchased, it will be possible to have the control panel or the emergency panel on board the stove and the remote control may be supplied or available as an accessory. The product manual will include specific instructions.




A - CONTROL PANEL




B - REMOVE THE EQUIPMENT FROM THE FIREBOX



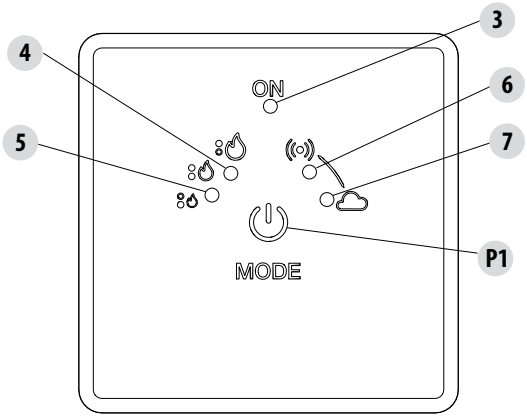

C - ELECTRICAL CONNECTION (BACK OF STOVE)

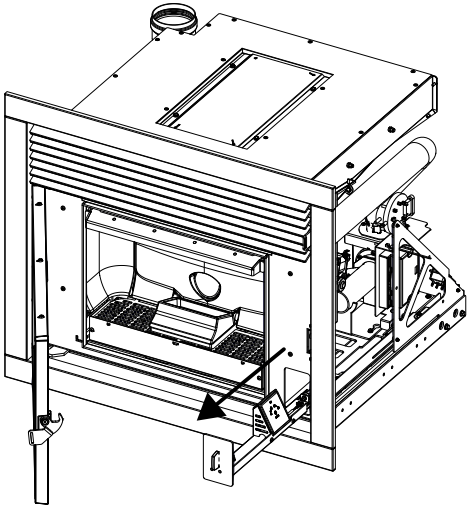
## CONTROL PANEL KEY FUNCTIONS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | GRAPHIC DISPLAY | |
| 2 | △<br>▽ | SETTING KEYS<br>△ INCREASE<br>▽ DECREASE | The keys △ and ▽ they have the sole function of accessing and setting the set |
| 3 |  | ⏻ ON/OFF | The button ⏻ has the sole function of turning on or off based on the status of the stove, or resetting the alarm if the alarm shutdown procedure provided by the stove has been completed. |
| 4 |  | SETTINGS MENU | The button has sole function to enter the various menus (in any state of the stove). |
| 5 |  | CONFIRM | The button has the function of confirming selections |
| 6 |  | ⓘ INFO | ⓘ has the function of entering the INFO menu |

## EMERGENCY PANEL

The stove may be equipped with an emergency panel in place of the control panel.



## EMERGENCY PANEL KEY FUNCTIONS

| | |
|---|---|
| P1 | ON/OFF/POWER |
| LED 3 | STOVE STATUS (alarm/standby/operation/off) |
| LED 4 | GREEN LED FOR STOVE POWER (P1-P5) |
| LED 5 | GREEN LED FOR STOVE POWER (P1-P5) |
| LED 6 | BLUE LED ACTIVE WIFI |
| LED 7 | WHITE LED ONLINE SERVER |

### P1 KEY

The ON/OFF button is used to turn the stove on/off and to adjust the POWER.
The button can have the following functions:

1. short press: increases the power of the stove with cycle 1-3-5-1-3-5
2. long press: On/Off of the stove

### “3” LED

The “3” LED gives some indications depending on the colour:

- STEADY RED: Alarm state
- STEADY BLUE: Stand by state
- FLASHING BLUE: Power off in standby mode
- STEADY GREEN: OFF state
- FLASHING GREEN: Stove in operation

### “4” LED / “5” LED

The LEDs are GREEN and indicate the power set according to the diagram:

| 5 LED (GREEN) | 4 LED (GREEN) | POWER |
|---|---|---|
| ON | OFF | P1 |
| ON | ON | P2, P3, P4 |
| OFF | ON | P5 |

**“6” LED / “7” LED**

The BLUE “6” LED indicates the connection status of the stove:

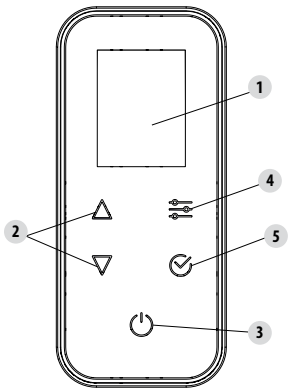
- ON: WiFi connection active
- OFF: No WiFi connection

The WHITE “7” LED indicates the connection status to the server:

- ON: Connection to the active server
- OFF: Server cannot be reached

## REMOTE CONTROL (SEE DEDICATED INSTRUCTIONS)

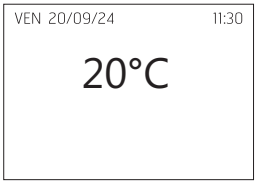
The remote control is generally supplied with some products equipped with an emergency panel. However, it is an optional accessory for all products equipped with this technology.



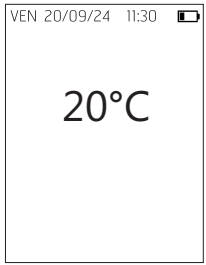

## LEGEND OF BUTTONS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | | GRAPHIC DISPLAY | |
| 2 | △<br>▽ | SETTING KEYS<br>△ INCREASE<br>▽ DECREASE | The keys △ and ▽ they have the sole function of accessing and setting the set |
| 3 | | ⏻ ON/OFF | The button ⏻ has the sole function of turning on or off based on the status of the stove, or resetting the alarm if the alarm shutdown procedure provided by the stove has been completed. |
| 4 | | SETTINGS MENU | The button has sole function to enter the various menus (in any state of the stove). |
| 5 | | CONFIRM | The button has the function of confirming selections |

## SCREEN OFF




CONTROL PANEL



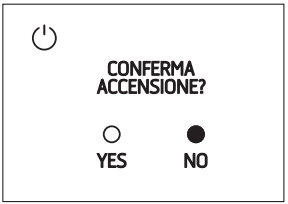

REMOTE CONTROL

## SETTINGS TO BE CARRIED OUT BEFORE THE INITIAL START-UP

First connect the power cable to the back of the stove and then to a wall socket. To turn the product on or off, press the ON/OFF button ⏻ on the emergency panel or control panel (depending on the device present) or press the relative button on the remote control (IF PRESENT).
By pressing the ON/OFF button ⏻ with the product off, the message below appears asking for confirmation to turn the product on.




REMOTE CONTROL

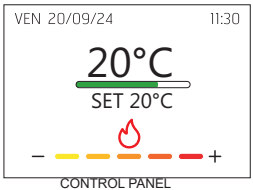



CONTROL PANEL

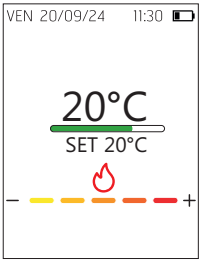
## SCREEN ON (WORKING)

When the flame stops flashing in the main screen, the product will have reached the “power delivery” operating condition.

The factory-set room temperature is 20°C. If you wish to change it, proceed as described in the Settings menu; To activate an external thermostat, see the dedicated paragraph in the product manual.




CONTROL PANEL

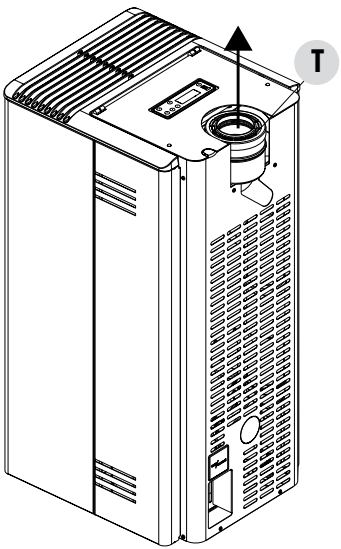



REMOTE CONTROL

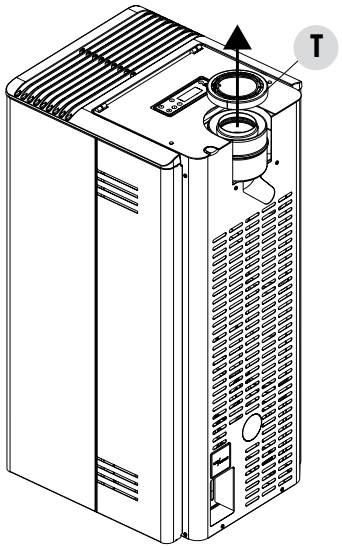
## TOP SMOKE OUTLET

The stove with the top outlet can have a MONO or COAX type of installation (See dedicated chapter in the stove manual).
In the MONO type of installation, the single wall smoke outlet pipe is inserted directly with the “T” cap fitted.
In the COAX type of installation, the double wall pipe is inserted by removing the “T” fitting cap.

SINGLE WALL SMOKE OUTLET “MONO”
TYPE INSTALLATION



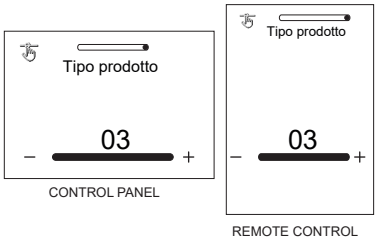

DOUBLE WALL SMOKE OUTLET “COAX”
TYPE INSTALLATION



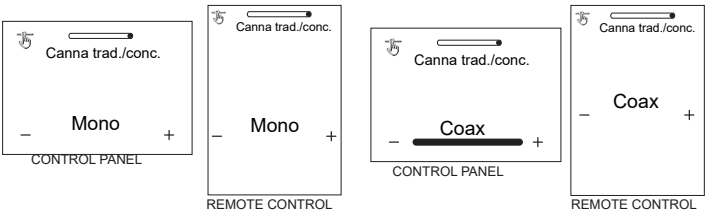
## SETTING THE TYPE OF INSTALLATION WHEN STARTING THE PRODUCT FOR THE FIRST TIME

The installation of the product and the type of installation must only be carried out by a qualified operator.

On initial start-up of the stove, the “PRODUCT TYPE” screen appears.
After selecting the “PRODUCT TYPE”, the screen for installing the product type appears.



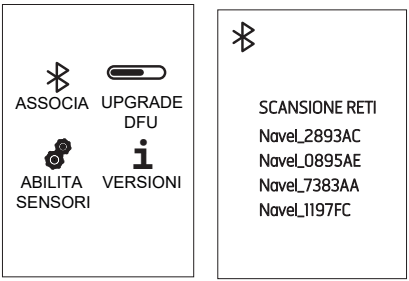

On this screen, you can choose the installation with a single-wall MONO flue or a double-wall COAX flue, if included with the product.
The MONO type of single wall installation applies to both the rear and upper smoke outlet, whereas the COAX double wall is only valid for the XUP installation (see chapter 5, SMOKE OUTLET).
After selecting the type of installation, the screen returns to HOME, and it will no longer be possible to see the PRODUCT TYPE screen at the first start-up.
It is, however, possible to change the type of installation by accessing the “TECHNICAL MENU” (a password is required and, therefore, the intervention of an AUTHORISED TECHNICIAN).



## PAIRING REMOTE CONTROL TO THE PANEL'S BLE NETWORK

Pairing to the Ble network occurs when the remote control is turned on for the first time, or by following the steps below:

- From the main screen, access the hidden menu by pressing the ON/OFF ⏻ and OK ✓ buttons simultaneously for 3 seconds
- use the △ and ▽ keys to select the “PAIR” option and confirm with OK ✓
- select the NAVEL network generated by the emergency panel (the last 6 digits of MAC)



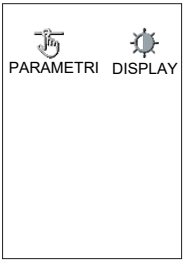

REMOTE CONTROL

## SETTINGS MENU

By pressing you enter the SETTINGS menu.
The SETTINGS menu items are:

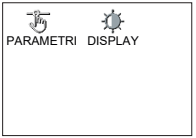
- Language
- Date and Time
- Timer
- Tones
- Settings
- Info
- Parameters
- Display




REMOTE CONTROL




CONTROL PANEL

## LANGUAGE

In the SETTINGS menu select the LANGUAGE item, select the preferred one with △ and ▽ and confirm with the OK button







REMOTE CONTROL





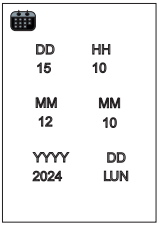


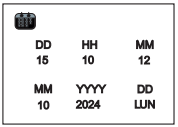
CONTROL PANEL

## DATE AND TIME

In the SETTINGS menu select the DATE AND TIME item, set the items with △ and ▽ and confirm with the OK button

REMOTE CONTROL

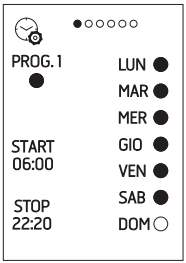


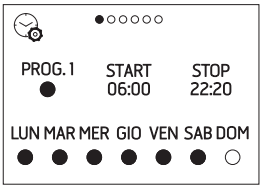

CONTROL PANEL

## TIMER

In the SETTINGS menu, select the TIMER item. Up to 6 time programs can be set here. It is necessary to set the START and STOP times for the days of the week. The selection is made using △ and ▽ and confirm with OK ✓




REMOTE CONTROL




CONTROL PANEL

The current time and day setting must be configured to ensure correct operation of the timer.

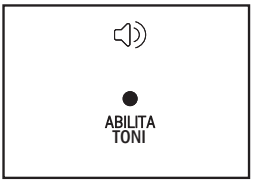
There are six configurable TIMER programs. For each one, the user can select a start and stop time and the days of the week when it is in use.
When one or more programs are active, the status of the stove and TIMER "n" alternate on the display, where "n" is the number of timer programs in use, separated by a dash

## TONES

In the SETTINGS menu ⚙ select the TONE item. Inside, choose the desired option with △ and ▽ (Enable or disable the confirmation sound) and confirm with the OK button ✓




REMOTE CONTROL




CONTROL PANEL

## SETTINGS

In the SETTINGS menu select the SETTINGS item or, from the main screen, press OK.
In the menu, with the OK button the value will be saved and the next page will be continued, while the Menu button will take you to the previous page and with the On/Off button you will exit the menu.

The editable items are:

- Room temperature - use △ or ▽ to increase or decrease (TMIN °5 C TMax 35°C)




REMOTE CONTROL




CONTROL PANEL

- Power Adjustment - use △ and ▽ to increase or decrease




REMOTE CONTROL

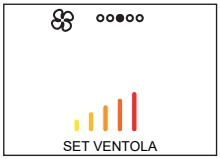



CONTROL PANEL

- Ventilation (based on the number of fans in the product) - use △ or ▽ to increase or decrease. You can set the fan SET and SET fan2.




REMOTE CONTROL

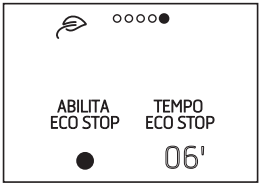



CONTROL PANEL

- Eco Stop Setting, Standby enable and delay




REMOTE CONTROL

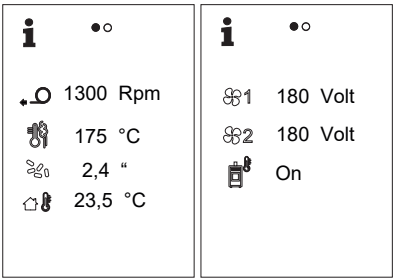



CONTROL PANEL

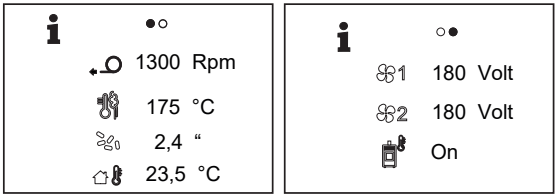
**INFO**

In the SETTINGS menu select the INFO item. Here there is the possibility of viewing real-time data of the stove. The entries are:

- Smoke motor speed.
- Smoke temperature.
- Pellet loading.
- Real room temperature.
- Power
    - Fan power Fan 1.
    - Fan power Fan 2.
    - Stove status On/Off.




REMOTE CONTROL




CONTROL PANEL

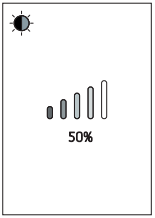
## PARAMETERS

In the SETTINGS menu select the PARAMETERS item. The selectable items are:

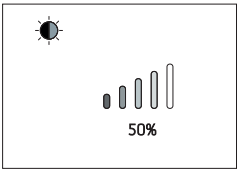
- Cleaning
- Feed Screw Loading
- Component test
- External thermostat
- Pellet recipe (%)
- Smoke RPM fan (%)
- Technical menu
- WiFi/Ble
- Fw Ver
- Sleep (ONLY when the stove is on and working)
- Chimney sweep (ONLY when the stove is on and working)

## DISPLAY

In the SETTINGS menu select the DISPLAY item. Inside you can change the display brightness percentage, standby and standby percentage with the keys △ or ▽.




REMOTE CONTROL



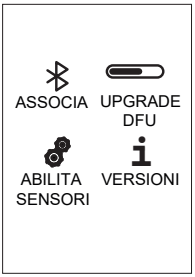

CONTROL PANEL

## HIDDEN MENU (FROM REMOTE CONTROL ONLY)

To access the hidden menu, press the ON/OFF ⏻ and OK keys simultaneously for 3 seconds; se the △ and ▽ buttons to select the desired menu item and confirm with OK.

The items in this menu are:

- PAIR
- UPGRADE DFU
- ENABLE SENSORS
- VERSIONS




REMOTE CONTROL

## SAFETY DEVICES

The product is fitted with the following safety devices

## PRESSURE SWITCH

Monitors pressure in the smoke duct. It is designed to shut down the pellet feed screw in the event of an obstructed flue or significant back-pressure (from wind)

## SMOKE TEMPERATURE PROBE

Detects the temperature of the smoke, thereby enabling start-up or stopping the product when the temperature drops below the preset value.

## CONTACT THERMOSTAT IN THE FUEL TANK

If the temperature exceeds the preset safety level, it immediately shuts down the stove.

## ELECTRICAL SAFETY

The stove is protected against violent changes in current by a general fuse located in the control panel at the back of the stove. Other fuses that protect the circuit boards are located on the latter.

## SMOKE FAN

If the fan stops, the circuit board immediately shuts off the supply of pellets and an alarm message is displayed.

## GEAR MOTOR

If the gear motor stops, the stove will continue to run until the flame goes out due to lack of fuel and until a minimum level of cooling is reached.

## TEMPORARY POWER OUTAGE

When a power outage lasts less than 10'' the stove returns to its previous operating state. If it is longer, it executes a cooling/re-ignition cycle.

## FAILED IGNITION

If during ignition no flame develops, the stove will go into alarm condition.



TAMPERING WITH THE SAFETY DEVICES IS PROHIBITED

Only after eliminating what caused the safety system to trip is it possible to reset the alarm and start the product back up. To find out how to clear the fault, consult the complete user manual (downloadable as indicated in the initial instructions on this guide) which explains how to intervene according to the displayed alarm message.

## ALARMS

Consult the user manual to know how to act/ intervene on the product in case of alarm. In case of alarm, the product places itself in standby/safety status on its own.
The following is the list of expected alarms in this product:

| Panel signalling | Type of problem |
|---|---|
| A01<br>FAILED IGNITION | The flame does not ignite |
| A02<br>NO FLAME | The fire goes out abnormally. |
| A03<br><br>Thermostat alarm | The temperature of the pellet hopper exceeds the required safety threshold. |
| A04<br>SMOKE OVERTEMPERA-TURE | Smoke overtemperature. |
| A05<br><br>Safety devices alarm | Stove door open |
| | Fuel loading hatch open |
| | Check gaskets |
| | Pressure switch check |
| | Draught issue |
| A08<br>FUMES MOTOR FAULT | Anomalous operation of smoke fan. |
| A09<br>Smoke sensor fault. | Smoke sensor fault. |
| Service | Routine maintenance warning (does not stop operation). |

**NEVER unplug the product if an alarm is triggered but consult the user manual as soon as possible.**

## ALARM RESET

In case of alarm, the signal will be given via the emergency panel with the red STEADY “3” LED, while the type of alarm will appear on the remote control or on the control panel

NB Press the button ⏻ to reset the alarm.

## DAILY OR WEEKLY CLEANING PERFORMED BY THE USER
## PERIODICAL MAINTENANCE BY QUALIFIED OPERATOR

PLEASE KEEP IN MIND THAT ONLY A CORRECTLY POSITIONED AND CLEAN BRAZIER CAN GUARANTEE SAFE IGNITION AND OPTIMAL OPERATION OF YOUR PELLET PRODUCT. IN CASE OF FAILED IGNITION AND AFTER ANY OTHER BLOCKED STATE OF THE PRODUCT, IT IS ESSENTIAL TO EMPTY THE BRAZIER BEFORE EVERY RESTART

ATTENTION:
It is obligatory to have an authorised and skilled technician perform the periodic end-of-season cleaning in order to replace any worn gaskets.

## CHECKING THE INTERNAL COMPONENTS

ATTENTION!
The internal electromechanical components must only be checked by qualified personnel whose technical expertise includes combustion and electricity.

| | PARTS/FREQUENCY | 1 DAY | 2-3 DAYS | 1 YEAR |
|---|---|---|---|---|
| UNDER THE USER'S RESPONSIBILITY | Brazier | ✓ | | |
| | Ash compartment | | ✓ | |
| | Glass | | ✓ | |
| BY THE QUALIFIED TECHNICIAN | Lower exchanger | | | ✓ |
| | Complete heat exchanger | | | ✓ |
| | Smoke duct | | | ✓ |
| | Door gasket | | | ✓ |
| | Remote control battery (if purchased/optional) | | | ✓ |
| | Door closure operation | | | ✓ |

FOR DETAILED INSTRUCTIONS AND/OR IMAGES ON HOW TO CARRY OUT ROUTINE AND/OR SPECIAL MAINTENANCE, PLEASE REFER TO THE INSTALLATION MANUAL PART 2

**INFORMATION FOR MANAGEMENT OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT CONTAINING BATTERIES AND ACCUMULATORS.**



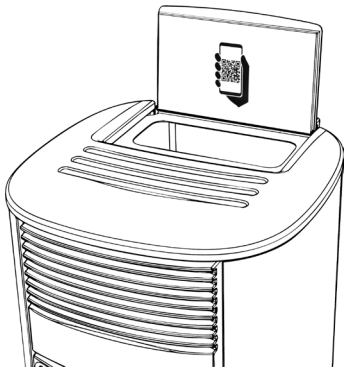
This symbol appears on the product, on the batteries, on the accumulators or on their packaging or on their documentation; it indicates that the product and the batteries or the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of with household waste at the end of their service life.
Separate collection and correct treatment of waste electrical and electronic equipment, batteries and accumulators contribute to conserving natural resources, respect for the environment and safeguard health.
For more information on collection centres for waste electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, contact the competent public Authorities for issue of the authorisations.

All the instructions for the end-of-life disposal of the product and of its packaging are specified in the complete installation manual, downloadable as indicated in the initial instructions on this sheet.

PL

# KRÓTKA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Uwaga: niniejszy dokument podsumowujący nie zastępuje kompletnych instrukcji instalacji i obsługi, które zalecamy pobrać i zachować.
Aby pobrać instrukcje dotyczące tego produktu i uzyskać dostęp do innych materiałów pomocniczych, należy zeskanować kod QR znajdujący się pod pokrywą zbiornika na pelety.



Można również zapoznać się z dokumentacją całej gamy produktów, odwiedzając stronę internetową pod następującym linkiem: www.mczgroup.it/lesspaper.
Jest to wybór zgodny z zasadami zrównoważonego rozwoju środowiska, który jednocześnie gwarantuje użytkownikowi dostępność najbardziej aktualnej wersji. Kompletne instrukcje w formacie cyfrowym będą dostępne przez cały cykl okresu eksploatacyjnego produktu.
W razie potrzeby papierową kopię instrukcji można uzyskać od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony w momencie zakupu.

## OSTRZEŻENIA PRZED WŁĄCZENIEM

## OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Z rusztu paleniskowego i szyby usunąć wszystkie komponenty, które mogłyby ulec spaleniu (instrukcja, różne etykiety samoprzylepne oraz ewentualnie styropian). Sprawdzić, czy ruszt paleniskowy jest prawidłowo ustawiony i czy dobrze opiera się o podstawę.



Pierwsze włączenie może się nie udać ze względu na fakt, że ślimak jest pusty i nie zawsze zdąży napełnić na czas ruszt paleniskowy odpowiednią ilością peletów, wystarczającą do prawidłowego rozpalenia płomienia.



SKASOWAĆ STAN ALARMOWY BRAKU WŁĄCZENIA Z PANELU LUB PILOTA PRODUKTU.
USUNĄĆ PELETY POZOSTAŁE W KOSZU I WŁĄCZYĆ PONOWNIE.

Jeżeli przy kolejnym zapłonie nadal nie ma płomienia nawet przy regularnym podawaniu peletów należy sprawdzić, czy ruszt paleniskowy został umieszczony w odpowiednim miejscu, czyli idealnie przylega do własnego gniazda. Jeżeli taka kontrola nie wykaże nieprawidłowości, oznacza to, że problem prawdopodobnie dotyczy komponentów w produkcie lub jest spowodowany niepoprawną instalacją.



ZAMÓWIĆ USŁUGĘ AUTORYZOWANEGO SERWISU TECHNICZNEGO.



Podczas pierwszego włączania dobrze jest zapewnić odpowiednią wymianę powietrza, ponieważ z pieca wydobywa się wtedy nieco dymu oraz zapach lakieru.



Należy unikać dotykania pieca w czasie pierwszego włączania, ponieważ farba ulega w tej fazie twardnieniu. Po dotknięciu farby stalowa powierzchnia może ulec odsłonięciu.

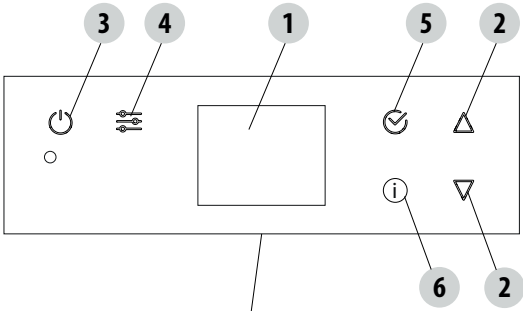
W razie potrzeby odświeżyć farbę za pomocą sprayu w odpowiednim kolorze. Nie pozostawać w pobliżu pieca oraz, jak już wspomniano, wywietrzyć pomieszczenie. Dym i zapach lakieru przestaną być wyczuwalne po około godzinie działania, przypominamy jednak, że nie są szkodliwe dla zdrowia.



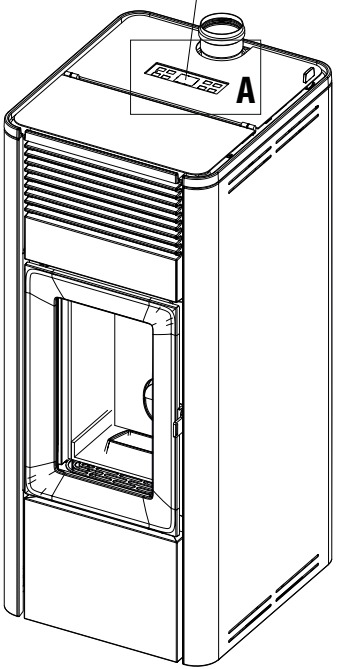
Podczas włączania i chłodzenia produkt będzie się rozszerzać i kurczyć, dlatego też może lekko skrzypieć. Zjawisko to jest całkowicie normalne, ponieważ konstrukcja jest wykonana z blachy. Nie należy uważać tego za wadę.

Po pierwszym włączeniu, mniej więcej przez czas potrzebny na spalenie pierwszego zbiornika peletów, zaleca się włączyć piec z maksymalną mocą, w ten sposób konstrukcja pieca szybciej dostosuje się do pracy i zniknie zapach farby.

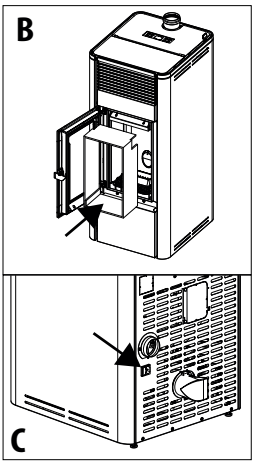
W zależności od zakupionego produktu, możliwe jest zamontowanie panelu sterowania lub panelu awaryjnego na piecu, a pilot zdalnego sterowania może być dołączony do pieca lub dostępny jako akcesorium. Szczegółowe instrukcje znajdują się w instrukcji obsługi produktu.




A - PANEL STERO-
WANIA




B - USUNĄĆ AKCESORIA Z
PALENISKA



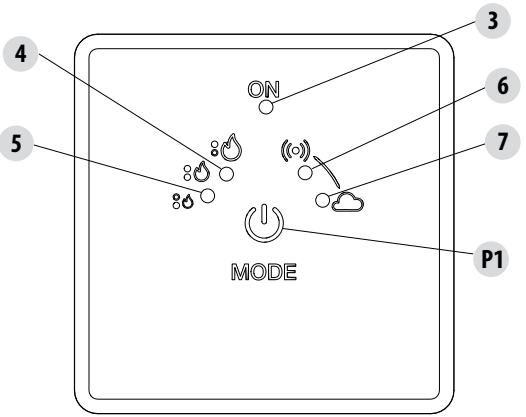

C - POŁĄCZENIE ELEK-
TRYCZNE (TYŁ PIECA)

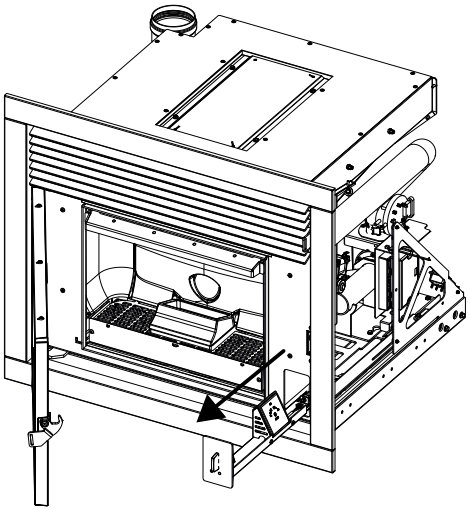
## FUNKCJE PRZYCISKÓW PANELU STEROWANIA

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | WYŚWIETLACZ GRAFICZNY | |
| 2 | △<br>▽ | PRZYCISKI REGULACJI<br>△ ZWIĘKSZA<br>▽ ZMNIEJSZA | Przyciski △ i ▽ służą jedynie do dostępu i ustawienia nastawy |
| 3 |  | ⏻ ON/OFF | Przycisk ⏻ służy wyłącznie do włączania lub wyłączania w zależności od stanu pieca lub resetowania alarmu, jeśli procedura wyłączania alarmu pieca została zakończona. |
| 4 |  | MENU USTAWIEŃ | Przycisk służy jedynie do wchodzenia do różnych menu (w jakimkolwiek trybie pieca). |
| 5 |  | POTWIERDŹ | Przycisk służy do potwierdzania wyborów |
| 6 |  | ⓘ INFORMACJE | Przycisk ⓘ służy do wejścia do menu INFO |

## PANEL AWARYJNY

Alternatywą dla panelu sterowania może być panel awaryjny na piecu.



## FUNKCJE PRZYCISKÓW PANELU AWARYJNEGO

| | |
|---|---|
| P1 | WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE/MOC |
| Dioda LED 3 | STAN PRODUKTU (alarm/czuwanie/praca/off) |
| Dioda LED 4 | ZIELONA DIODA LED MOCY PRODUKTU (P1-P5) |
| Dioda LED 5 | ZIELONA DIODA LED MOCY PRODUKTU (P1-P5) |
| Dioda LED 6 | NIEBIESKA DIODA LED AKTYWNA WIFI |
| Dioda LED 7 | BIAŁA DIODA LED SERWER ONLINE |

### PRZYCISK P1

Przycisk ON/OFF służy do włączania/wyłączania produktu i ustawiania MOCY.
Przycisk może mieć następujące funkcje:

1. krótkie naciśnięcie: zwiększa moc produktu z cyklem 1-3-5-1-3-5
2. długie naciśnięcie: Włączenie/Wyłączenie produktu

### Dioda LED „3”

Dioda LED „3” w zależności od koloru wskazuje:

- CIĄGŁE CZERWONE ŚWIATŁO: Stan alarmowy
- CIĄGŁE NIEBIESKIE ŚWIATŁO: Stan czuwania
- MIGA NA NIEBIESKO: Wyłączenie w trybie czuwania
- CIĄGŁE ZIELONE ŚWIATŁO: Stan OFF
- MIGA NA ZIELONO: Produkt uruchomiony

### Dioda „4” / Dioda „5”

Diody LED są ZIELONE i wskazują moc ustawioną zgodnie ze schematem:

| LED 5 (ZIELONA) | LED 4 (ZIELONA) | MOC |
|---|---|---|
| ON | OFF | P1 |
| ON | ON | P2, P3, P4 |
| OFF | ON | P5 |

**Dioda LED „6” / Dioda LED „7”**

„NIEBIESKA” dioda LED „6” wskazuje stan połączenia produktu:

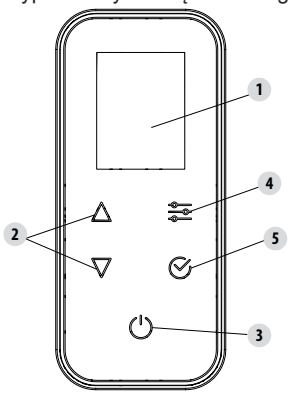
- WŁĄCZONY: Połączenie Wi-Fi aktywne
- WYŁĄCZONY: Brak połączenia Wi-Fi
-

„BIAŁA” dioda LED „7” wskazuje stan połączenia z serwerem:

- WŁĄCZONY: Aktywne połączenie z serwerem
- WYŁĄCZONY: Serwer jest nieosiągalny

**PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (PATRZ ODPOWIEDNIA INSTRUKCJA)**

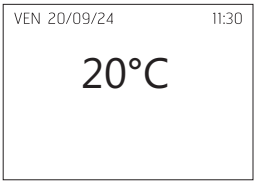
Pilot zdalnego sterowania jest zazwyczaj dołączony do niektórych produktów wyposażonych w panel awaryjny. Jest to jednak opcjonalne akcesorium dla wszystkich produktów wyposażonych w tę technologię.




OPIS PRZYCISKÓW

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | | WYŚWIETLACZ GRAFICZNY | |
| 2 | △<br>▽ | PRZYCISKI REGULACJI<br>△ ZWIĘKSZ<br>▽ ZMNIEJSZ | Przyciski △ i ▽ służą jedynie do dostępu i ustawienia nastawy |
| 3 | | ⏻ ON/OFF | Przycisk ⏻ służy wyłącznie do włączania lub wyłączania w zależności od stanu produktu lub resetowania alarmu, jeśli procedura wyłączania alarmu produktu została zakończona. |
| 4 | | MENU USTAWIEŃ | Przycisk służy jedynie do wchodzenia do różnych menu (w jakimkolwiek trybie produktu). |
| 5 | | POTWIERDŹ | Przycisk służy do potwierdzania wyborów |

## EKRAN OFF




PANEL STEROWANIA



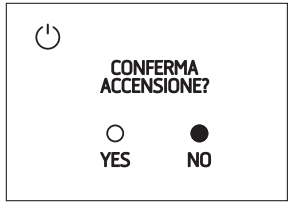

PILOT

## USTAWIENIA DO WYKONANIA PRZED PIERWSZYM WŁĄCZENIEM

Podłączyć przewód zasilający najpierw w tylnej części pieca, a następnie do gniazda elektrycznego w ścianie.
Aby włączyć lub wyłączyć produkt, nacisnąć na przycisk ON/OFF ⏻ na panelu awaryjnym lub panelu sterowniczym (w zależności od posiadanego urządzenia) lub na odpowiedni przycisk na pilocie (JEŚLI JEST DOSTARCZONY).
Naciskając na przycisk ON/OFF ⏻ po wyłączeniu produktu, na wyświetlaczu pojawia się komunikat z prośbą o potwierdzenie włączenia produktu.




PILOT

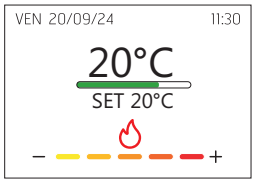



PANEL STEROWANIA

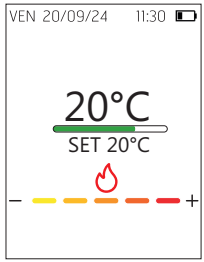
## EKRAN WŁĄCZONY (DZIAŁA)

Kiedy na ekranie głównym płomień przestanie migać, oznacza to, że piec osiągnął stan działania do „poboru mocy”.

Fabrycznie ustawiona temperatura w pomieszczeniu wynosi 20°C. Aby ją zmienić, należy postępować zgodnie z opisem w menu Ustawienia. Aby aktywować podłączony ewentualnie termostat zewnętrzny, należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją produktu.




PANEL STEROWANIA

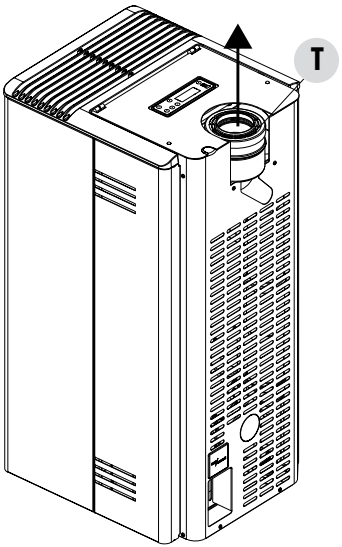



PILOT

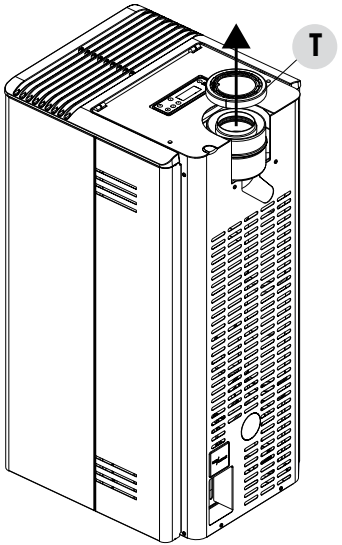
## GÓRNY WYLOT DYMU

Piec z górnym wylotem może być zainstalowany jako typ „MONO" lub „COAX"(patrz odpowiednia instrukcje w instrukcji obsługi pieca).
W przypadku instalacji typu „MONO" rura jednościenna wylotu dymu jest bezpośrednio umieszczana z zamontowaną zaślepką „T".
W przypadku instalacji typu „COAX" w celu wprowadzenia rury dwuściennej wprowadzenia rury dwuściennej należy zdjąć zaślepkę przyłącza „T".

TYP INSTALACJI
„MONO"
PRZEWÓD KOMINOWY JEDNOŚCIENNY



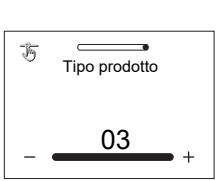

TYP INSTALACJI
"COAX"
PRZEWÓD KOMINOWY PODWÓJNY



## USTAWIENIA RODZAJU INSTALACJI PRZY PIERWSZYM WŁĄCZENIU PRODUKTU

Instalację produktu i wybór rodzaju instalacji może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany specjalista.

Przy pierwszym włączeniu pieca wyświetlany jest ekran „RODZAJ PRODUKTU". Po wybraniu „RODZAJU PRODUKTU" wyświetli się ekran umożliwiający instalację typu produktu.

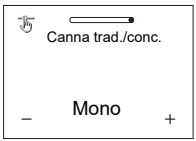


PANEL STEROWANIA

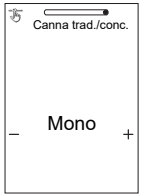


PILOT

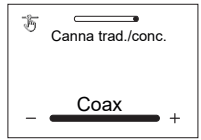
Jeśli produkt ma taką funkcję, na tym ekranie można wybrać pomiędzy instalacją z jednościennym kanałem dymowym „MONO" i instalacją z dwuściennym kanałem dymowym „COAX".
Rodzaj instalacji z rurą jednościenną „MONO" można wybrać w przypadku wylotu dymu tylnego jak i górnego, natomiast rodzaj „COAX" z rurą dwuścienną tylko w przypadku instalacji XUP (patrz rozdz. 5 „WYLOT DYMU").
Po wybraniu rodzaju instalacji ekran powraca do „HOME" [„STRONY GŁÓWNEJ"] i przy pierwszym włączeniu nie będzie już widoczny ekran "PRODUCT TYPE" [„RODZAJ PRODUKTU"].
Istnieje jednak możliwość zmiany rodzaju instalacji w "MENU TECNICO" [„MENU TECHNIKA"] (wymagane jest hasło i WYKWALIFIKOWANY TECHNIK).



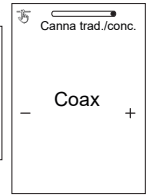
PANEL STEROWANIA



PILOT



PANEL STEROWANIA

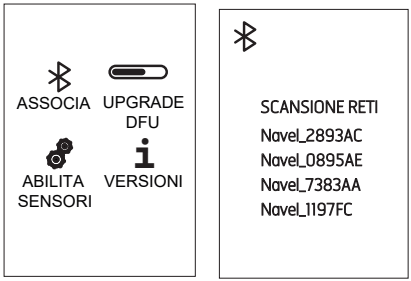


PILOT

## POWIĄZANIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA Z SIECIĄ BLE PANELU

Parowanie z siecią BLe odbywa się po pierwszym włączeniu pilota lub poprzez wykonanie poniższych kroków:

- Z ekranu głównego uzyskać dostęp do ukrytego menu, wciskając jednocześnie przyciski ON/OFF ⏻ i OK ✓ na 3 sekundy.
- Za pomocą przycisków △ i ▽ wybrać pozycję „ASSOCIA" [PRZYPISZ] i potwierdzić przyciskiem OK ✓
- Wybrać sieć NAVEL wygenerowaną przez panel alarmowy (ostatnie 6 cyfr MAC).




PILOT

## MENU USTAWIEŃ

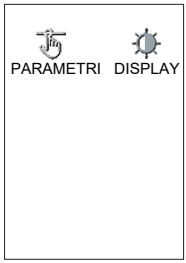
Naciśnięcie przycisku powoduje wejście do menu USTAWIENIA.

Pozycje menu USTAWIENIA to:

- Język
- Data i Godzina
- Chrono
- Tony
- Ustawienia
- Informacje
- Parametry
- Wyświetlacz



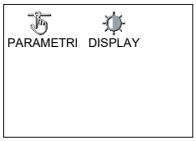

PILOT







PANEL STEROWANIA




## JĘZYK

W menu USTAWIENIA wybrać pozycję JĘZYK, przyciskami △ i ▽ wybrać preferowany język i potwierdzić przyciskiem OK







PILOT





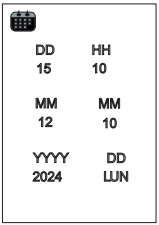


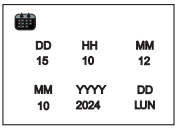
PANEL STEROWANIA

## DATA I GODZINA

W menu USTAWIENIA wybrać pozycję DATA I GODZINA, przyciskami △ i ▽ ustawić pozycje i potwierdzić przyciskiem OK

PILOT

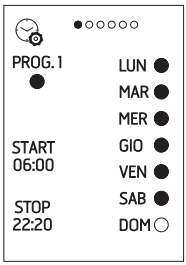


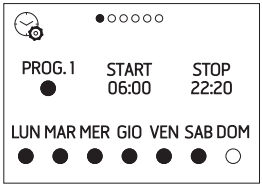

PANEL STEROWANIA

## CHRONO

W menu USTAWIENIA wybrać pozycję CHRONO. Można ustawić maksymalnie 6 programów czasowych. Konieczne jest ustawienie czasu START i STOP dla dni tygodnia. Wyboru dokonujemy za pomocą przycisków △ i ▽ i potwierdzamy przyciskiem OK




PILOT




PANEL STEROWANIA

Ustawianie bieżącego dnia i godziny ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania CHRONO.

Dla CHRONO można ustawić sześć różnych programów, dla każdego z nich użytkownik może wybrać godzinę włączenia, wyłączenia oraz dni tygodnia, w których jest on aktywny.
Kiedy jeden z programów jest aktywny, panel wyświetla naprzemiennie stan produktu i TIMER „n", gdzie "N" to numery aktywnych programów, rozdzielone myślnikiem

## TONY

W menu USTAWIENIA wybrać pozycję TONY. Wewnątrz wybrać odpowiednią opcję za pomocą przycisków △ i ▽ (włączyć lub wyłączyć dźwięk potwierdzenia) i potwierdzić przyciskiem OK




PILOT




PANEL STEROWANIA

## USTAWIENIA

W menu USTAWIENIA wybrać pozycję USTAWIENIA lub na ekranie głównym nacisnąć na przycisk OK.
W menu z przyciskiem OK wartość zostanie zapisana i następna strona będzie kontynuowana, podczas gdy przycisk Menu przejdziesz do poprzedniej strony i za pomocą przycisku On/Off wyjdziesz z menu.

Można edytować następujące pozycje:

- Temperatura pokojowa - użyć przycisków △ lub ▽ aaby zwiększyć lub zmniejszyć (TMIN °5 C TMaks 35°C)




PILOT




PANEL STEROWANIA

- Regulacja mocy - użyć przycisków △ i ▽ aby zwiększyć lub zmniejszyć.




PILOT

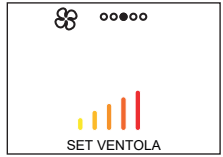



PANEL STEROWANIA

- Wentylacja (w zależności od ilości wentylatorów w produkcie) - użyć przycisków △ lub ▽ , aby zwiększyć lub zmniejszyć. Można ustawić SET wentylatora.




PILOT

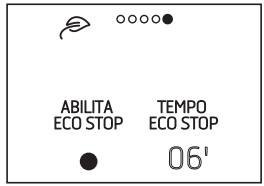



PANEL STEROWANIA

- Ustawienia Eco Stop, włączanie i opóźnianie trybu czuwania




PILOT

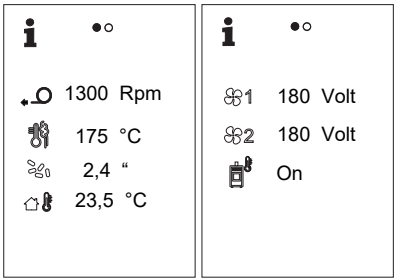



PANEL STEROWANIA

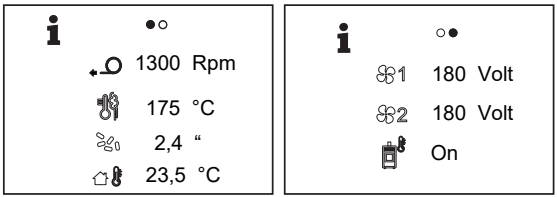
## INFORMACJE

W menu USTAWIENIA wybrać pozycję INFORMACJE. Wewnątrz znajduje się możliwość wyświetlania danych produktu w czasie rzeczywistym. Pozycje menu:

- Prędkość silnika spalin.
- Temperatura spalin.
- Załadunek peletów.
- Temperatura pokojowa rzeczywista.
- Moc
    - Moc wentylacji Wentylator 1.
    - Moc wentylacji Wentylator 2.
    - Stan produktu Włączony/Wyłączony.




PILOT




PANEL STEROWANIA

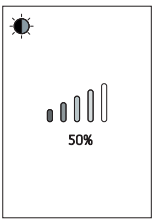
## PARAMETRY

W menu USTAWIENIA wybrać pozycję PARAMETRY. Pozycje do wyboru to:

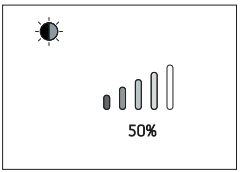
- Czyszczenie
- Napelnianie Slimaka
- Test komponentów
- Termostat zewnętrzny
- Program roboczy peletu (%)
- Went. OBR./MIN dymu (%)
- Menu techniczne
- Wi-Fi/Ble
- Wersja Fw
- Uśpienie (TYLKO gdy produkt jest włączony i działa)
- Kominiarz (TYLKO gdy produkt jest włączony i działa)

## WYŚWIETLACZ

W menu USTAWIENIA wybrać pozycję WYŚWIETLACZ. Wewnątrz można zmienić jasność wyświetlacza w procentach, tryb czuwania i procent czuwania za pomocą przycisków △ lub ▽.




PILOT



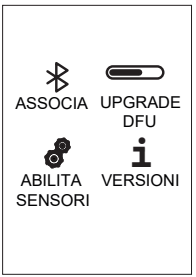

PANEL STEROWANIA

## UKRYTE MENU (TYLKO Z PILOTA)

Aby uzyskać dostęp do ukrytego menu, wcisnąć jednocześnie przyciski na 3 sekundy przyciski ON/OFF ⏻ i OK, a następnie za pomocą przycisków △ i ▽ wybrać żądaną pozycję menu i potwierdzić wybór przyciskiem OK.

W tym menu znajdują się następujące pozycje:

- POŁĄCZ
- UPGRADE DFU
- WŁĄCZ CZUJNIKI
- WERSJE




PILOT

## ZABEZPIECZENIA

Produkt posiada następujące zabezpieczenia:

**PRESOSTAT**

Sprawdzić ciśnienie w przewodzie dymowym. Jego zadaniem jest blokowanie ślimaka załadunkowego peletu w przypadku zapchania wylotu lub wystąpienia znacznego przeciwciśnienia (wiatr).

**CZUJNIK TEMPERATURY SPALIN**

Wykrywa temperaturę spalin zezwalając na uruchomienie lub zatrzymując produkt, gdy temperatura spalin spada poniżej ustawionej wartości.

**TERMOSTAT KONTAKTOWY W ZBIORNIKU PALIWA**

Jeśli temperatura przekracza bezpieczną ustawioną wartość, następuje natychmiastowe zatrzymanie kotła.

**ZABEZPIECZENIE ELEKTRYCZNE**

Piec jest zabezpieczony przed gwałtownymi spadkami napięcia bezpiecznikiem głównym, znajdującym się na panelu sterowania, z tyłu kotła. Pozostałe bezpieczniki chroniące karty elektroniczne, znajdują się na kartach.

**WENTYLATOR ODPROWADZAJĄCY DYM**

Wentylator zatrzymuje się, karta elektroniczna jednocześnie blokuje dostarczanie peletów i pojawia się komunikat o alarmie.

**MOTOREDUKTOR**

Jeśli motoreduktor zatrzyma się, piec nadal działa do momentu zgaśnięcia płomienia na skutek braku paliwa i dopóki nie zostanie osiągnięty minimalny poziom chłodzenia.

**CHWILOWY BRAK NAPIĘCIA**

Jeśli brak zasilania elektrycznego trwa krócej niż 10”, piec powraca do stanu sprzed przerwy w zasilaniu; jeśli przerwa jest dłuższa, następuje cykl chłodzenia/ ponownego zapłonu.

**PIEC NIE WŁĄCZA SIĘ**

Jeśli w trakcie zapłonu nie pojawia się płomień, pojawia się alarm.



ZAKAZ USUWANIA ZABEZPIECZEŃ

Tylko po usunięciu przyczyny, która spowodowała zadziałanie systemu bezpieczeństwa, można wyzerować alarm i ponownie włączyć produkt. Aby się dowiedzieć, jak usunąć nieprawidłowości, należy się zapoznać z pełną instrukcją obsługi (do pobrania, jak wskazano w początkowych instrukcjach w tej instrukcji), która wyjaśnia, jak interweniować w zależności od wyświetlanego komunikatu alarmowego.

## ALARMY

Zapoznać się z instrukcją obsługi, aby dowiedzieć się, jak postępować/interweniować na produkcie w przypadku alarmu. W przypadku alarmu produkt automatycznie przechodzi w stan oczekiwania/bezpieczeństwa.
Alarmy przewidziane w tym produkcie są wymienione poniżej:

| Sygnalizacja na panelu | Rodzaj problemu |
|---|---|
| A01<br>Piec nie włącza się | Płomień nie zapala się |
| A02<br>Brak płomienia | Nieprawidłowe gaśnięcie płomienia. |
| A03<br>Alarm termostatu | Temperatura zbiornika pelletu przekracza określony próg bezpieczeństwa. |
| A04<br>Przegrzanie dymu | Nadmierne nagrzewanie dymu. |
| A05<br>Alarm zabezpieczeń | Drzwi pieca otwarte. |
| | Otwarta klapa załadunku paliwa |
| | Sprawdzanie uszczelek |
| | Kontrola wyłącznika ciśnieniowego |
| | Trudności z ciągiem |
| A08<br>Usterka silnika dymu | Nieprawidłowe działanie wentylatora dymu. |
| A09<br>Uszkodzenie czujnika dymu. | Uszkodzenie czujnika dymu. |
| Service | Ostrzeżenie o okresowej konserwacji (nie blokuje działania). |

**NIGDY nie odłączać wtyczki od gniazda wtyczkowego w przypadku pojawienia się alarmu, jak najszybciej zapoznać się z instrukcją obsługi.**

## ZEROWANIE ALARMU

W przypadku alarmu sygnalizacja nastąpi poprzez panel awaryjny za pomocą CIĄGŁEGO światła diody LED „3”, natomiast na pilocie lub panelu sterowniczym wyświetli się typ alarmu.

NB. Wcisnąć przycisk ⏻, aby zresetować alarm.

**CODZIENNE I COTYGODNIOWE CZYSZCZENIE WYKONYWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA**
**KONSERWACJE OKRESOWE PRZEPROWADZANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO OPERATORA**

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE TYLKO DOBRZE UMIESZCZONY I PRAWIDŁOWO OCZYSZCZONY RUSZT PALENISKOWY ZAPEWNIA BEZPIECZNE WŁĄCZENIE I OPTYMALNĄ PRACĘ PAŃSTWA PRODUKTU NA PELETY. W PRZYPADKU NIEWŁĄCZENIA LUB PO JAKIMKOLWIEK INNYM PRZYPADKU ZABLOKOWANIA PRODUKTU, PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PONOWNEGO WŁĄCZENIA KONIECZNE JEST OPRÓŻNIENIE RUSZTU PALENISKOWEGO.

UWAGA:
Okresowo należy czyścić na koniec sezonu, powierzając niniejszą czynność wykwalifikowanemu i autoryzowanemu technikowi, który w przypadku potrzeby wymieni również uszczelki.

## KONTROLA KOMPONENTÓW WEWNĘTRZNYCH

UWAGA!
Kontrolę wewnętrznych komponentów elektryczno-mechanicznych należy powierzać wyłącznie specjalistom posiadającym wiedzę techniczną z zakresu spalania i elektryczności.

| | CZĘŚCI/ OKRES | 1 DZIEŃ | 2 - 3 DNI | 1 ROK |
|---|---|---|---|---|
| W GESTII UŻYTKOWNIKA | Kosz paleniskowy | ✓ | | |
| | Komora na popiół | | ✓ | |
| | Szkło | | ✓ | |
| | Dolny wymiennik | | | ✓ |
| W GESTII WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA | Cały wymiennik | | | ✓ |
| | Kanał dymowy | | | ✓ |
| | Uszczelka drzwiowa | | | ✓ |
| | Bateria pilota (jeśli zakupiony/opcja) | | | ✓ |
| | Działanie zamknięcia drzwiczek | | | ✓ |

ABY UZYSKAĆ SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE I/LUB ZDJĘCIA DOTYCZĄCE PRZEPROWADZANIA RUTYNOWEJ I/LUB NADZWYCZAJNEJ KONSERWACJI, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ INSTALACJI, CZĘŚĆ 2

**INFORMACJE DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM ZAWIERAJĄCYM BATERIE I AKUMULATORY.**

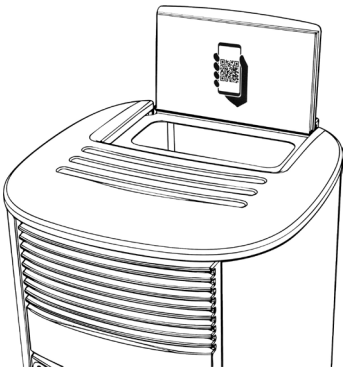


Symbol ten, umieszczony na produkcie, bateriach, akumulatorach, ich opakowaniu albo we właściwej dokumentacji wskazuje, że produkt oraz załączone baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub unieszkodliwiane razem z odpadami domowymi.
Selektywna zbiórka i właściwe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii oraz akumulatorów sprzyja zachowaniu zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska naturalnego i zapewnia ochronę zdrowia.
W celu uzyskania dodatkowych informacji w zakresie punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów należy skontaktować się z właściwymi organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

Wszystkie instrukcje dotyczące utylizacji produktu i jego opakowania są określone w pełnej instrukcji instalacji, którą można pobrać zgodnie z początkowymi instrukcjami w tej broszurze.

# ES GUÍA RÁPIDA DE USO

Nota: este documento resumido no sustituye a los manuales completos de instalación y funcionamiento, que le recomendamos descargar y conservar.
Para descargar los manuales específicos de este producto y acceder a otros materiales de apoyo, debe enmarcar el código QR situado debajo de la tapa del depósito de pellets.



También puede consultar la documentación de toda la gama de productos visitando el sitio en el siguiente enlace: www.mczgroup.it/lesspaper.
Se trata de una apuesta por la sostenibilidad medioambiental que, al mismo tiempo, garantiza al usuario la disponibilidad de la versión más actualizada. Los manuales completos en formato digital estarán disponibles durante todo el ciclo de vida útil del producto.
En caso necesario, puede solicitar una copia impresa de los manuales al distribuidor donde adquirió el producto en el momento de la compra.

## ADVERTENCIAS ANTES DEL ENCENDIDO
## ADVERTENCIAS GENERALES

Quite del brasero y del cristal todos los componentes que puedan quemarse (manual, etiquetas adhesivas varias y elementos de poliestireno).
Compruebe que el brasero esté bien colocado y que se apoye correctamente en la base.



El primer encendido podría fallar debido a que el tornillo sinfín está vacío y no siempre consigue cargar a tiempo el brasero con la cantidad de pellets necesaria para el encendido normal de la llama.



ELIMINE LA CONDICIÓN DE ALARMA POR ENCENDIDO FALLIDO DESDE EL PANEL O EL MANDO A DISTANCIA DEL PRODUCTO. EXTRAIGA EL PELLET QUE HAYA QUEDADO EN EL BRASERO Y REPITA EL ENCENDIDO.

Si en el siguiente encendido sigue sin aparecer la llama a pesar de que haya un aflujo regular de pellet, compruebe que el brasero esté bien colocado; es decir, que esté apoyado adhiriéndose a la perfección a su soporte de encaje. Si durante dicha revisión no se percata de ninguna anomalía, quiere decir que puede haber un problema vinculado a los componentes del producto o debido a una instalación incorrecta.



SOLICITE LA INTERVENCIÓN DE UN TÉCNICO AUTORIZADO.



Es conveniente garantizar un intercambio de aire eficaz en la habitación durante el encendido inicial, ya que la estufa despide un poco de humo y olor a pintura.



Evite tocar la estufa durante el primer encendido, puesto que la pintura en esta fase se endurece. Si se toca la pintura, la superficie de acero puede quedar descubierta.

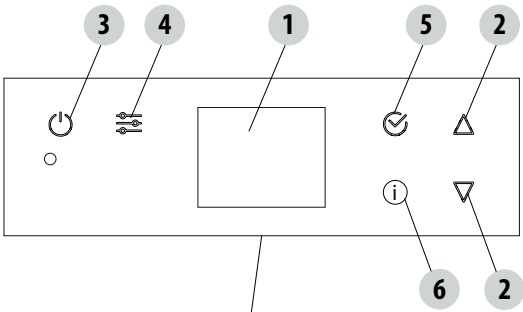
De ser necesario, retoque la pintura con el bote de espray del color pertinente.
No permanezca cerca de la estufa y, como ya se ha dicho, ventile la habitación. El humo y el olor a pintura se desvanecerán después de aproximadamente una hora de funcionamiento; recuerde, sin embargo, que no son nocivos para la salud.



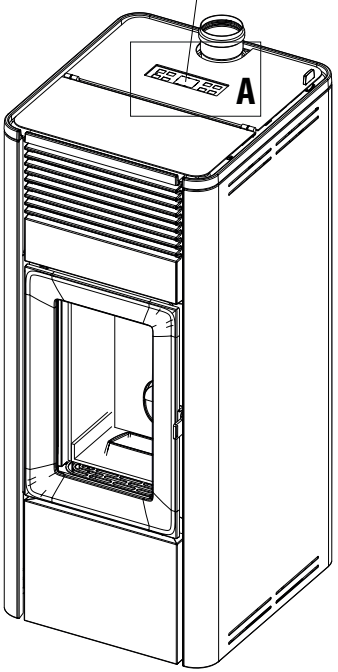
El producto está sometido a expansión y contracción durante las fases de encendido y enfriamiento y, por tanto, puede emitir ligeros chirridos. Este fenómeno es absolutamente normal ya que la estructura es de acero laminado, y no debe considerarse como un defecto.

Durante el primer encendido, aproximadamente durante el primer depósito de pellet, se recomienda encender la estufa a la máxima potencia, para que la estructura de la estufa y el olor de la pintura se asienten más rápido.

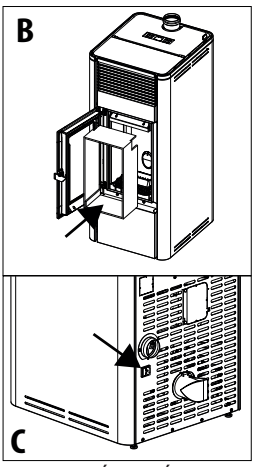
Dependiendo del producto adquirido, será posible que el panel de mandos o el panel de emergencia estén integrados en la estufa, y el mando a distancia puede venir suministrado o estar disponible como accesorio. En el manual del producto se incluirán las instrucciones específicas.




A - PANEL DE MANDOS




B - DESMONTE EL EQUIPAMIENTO DEL HOGAR



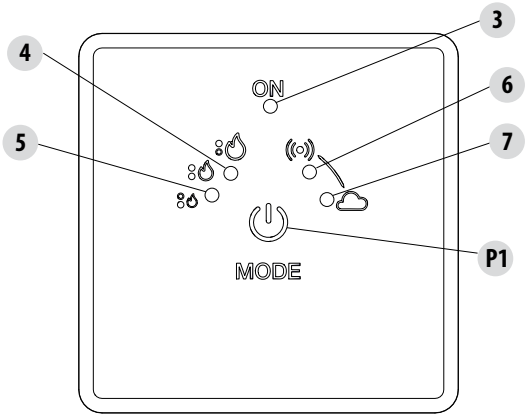

C - CONEXIÓN ELÉCTRICA (PARTE POSTERIOR DE LA ESTUFA)

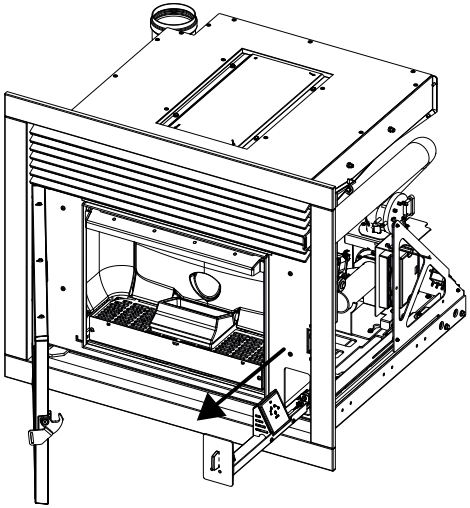
## FUNCIONES DE LAS TECLAS DEL PANEL DE MANDOS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | P A N T A L L A GRÁFICA | |
| 2 | △<br>▽ | TECLAS DE AJUSTE<br>△ INCREMENTA<br>▽ DECREMENTA | Las teclas △ y ▽ tienen la única función de acceder y ajustar el set |
| 3 |  | ⏻ ON/OFF | La tecla ⏻ tiene la única función de encender o apagar según el estado de la estufa, o de restablecer la alarma si se ha completado el procedimiento de apagado por alarma previsto de la estufa. |
| 4 |  | MENÚ DE AJUSTES | El botón tiene como única función acceder a los distintos menús (en cualquier estado de la estufa). |
| 5 |  | CONFIRMACIÓN | El botón tiene la función de confirmar las selecciones. |
| 6 |  | ⓘ INFO | El botón ⓘ tiene la función de acceder al menú INFO |

## PANEL DE EMERGENCIA

Como alternativa al panel de mandos, puede haber un panel de emergencia en la estufa.



## FUNCIONES DE LAS TECLAS DEL PANEL DE EMERGENCIA

| | |
|---|---|
| P1 | ENCENDIDO/APAGADO/POTENCIA |
| LED 3 | ESTADO DE LA ESTUFA (alarma/en espera/en funcionamiento/off) |
| LED 4 | LED VERDE PARA POTENCIA DE LA ESTUFA (P1-P5) |
| LED 5 | LED VERDE PARA POTENCIA DE LA ESTUFA (P1-P5) |
| LED 6 | LED AZUL WIFI ACTIVO |
| LED 7 | LED BLANCO SERVIDOR EN LÍNEA |

### BOTÓN P1

La tecla ON/OFF se utiliza para encender y apagar la estufa y ajustar la POTENCIA. La tecla puede tener las siguientes funciones:

1. pulsación breve: aumenta la potencia de la estufa con ciclo 1-3-5-1-3-5
2. pulsación larga: Encendido/Apagado de la estufa

### LED “3”

El LED “3” proporciona algunas indicaciones dependiendo del color:

- ROJO FIJO: Estado de alarma
- AZUL FIJO: Estado stand by
- AZUL INTERMITENTE: Apagado en modo stand by
- VERDE FIJO: Estado OFF
- VERDE INTERMITENTE: Estufa en funcionamiento

### LED “4” / LED “5”

Los LED son VERDES e indican la potencia configurada según el esquema:

| LED 5 (VERDE) | LED 4 (VERDE) | POTENCIA |
|---|---|---|
| ON | OFF | P1 |
| ON | ON | P2, P3, P4 |
| OFF | ON | P5 |

**LED “6” / LED “7”**

El LED “AZUL” “6” indica el estado de conexión de la estufa:

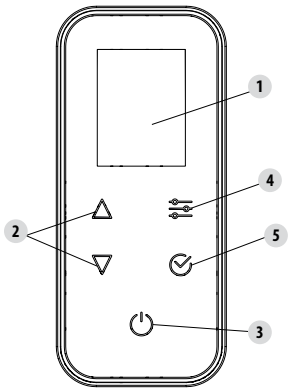
- ENCENDIDO: Conexión WiFi activa
- APAGADO: Sin conexión WiFi

El LED BLANCO “7” indica el estado de la conexión con el servidor:

- ENCENDIDO: Conexión con el servidor activa
- APAGADO: No se puede alcanzar el servidor

## MANDO A DISTANCIA (Véanse las instrucciones especificadas)

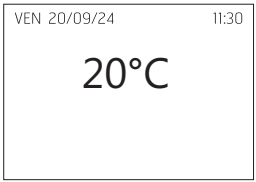
El mando a distancia suele venir incluido con algunos productos equipados con panel de emergencia. Sin embargo, se trata de un accesorio opcional para todos los productos equipados con esta tecnología.



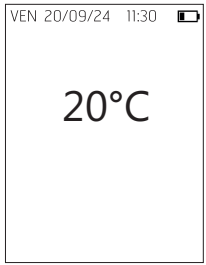

## LEYENDA DE LOS PULSADORES

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | | PANTALLA GRÁFICA | |
| 2 | △<br>▽ | TECLAS DE AJUSTE<br>△ INCREMENTA<br>▽ DECREMENTA | Las teclas △ y ▽ tienen la única función de acceder y ajustar el set |
| 3 | | ⏻ ON/OFF | La tecla ⏻ tiene la única función de encender o apagar según el estado de la estufa, o de restablecer la alarma si se ha completado el procedimiento de apagado por alarma previsto de la estufa. |
| 4 | | MENÚ DE AJUSTES | El botón tiene como única función acceder a los distintos menús (en cualquier estado de la estufa). |
| 5 | | CONFIRMACIÓN | El botón tiene la función de confirmar las selecciones. |

## PANTALLA OFF




PANEL DE MANDOS




MANDO A DISTANCIA

## REGULACIONES ANTES DEL PRIMER ENCENDIDO

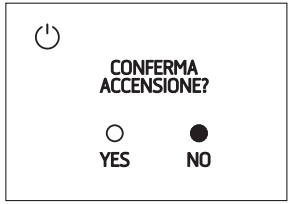
Conecte el cable de alimentación primero en la parte trasera de la estufa y luego, a una toma eléctrica de pared.

Para encender o apagar el producto, pulse la tecla ON/OFF ⏻ en el panel de emergencia o panel de mandos (según el dispositivo presente) o pulsando el botón correspondiente del mando a distancia (SI SUMINISTRADO).

Al pulsar la tecla ON/OFF ⏻ con el producto apagado, aparece el siguiente mensaje solicitando confirmación para encender el producto.



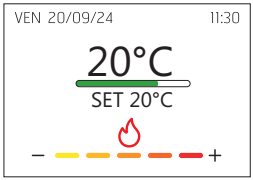

MANDO A DISTANCIA



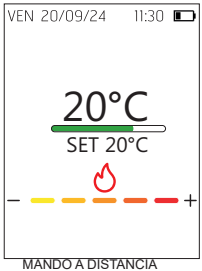

PANEL DE MANDOS

## PANTALLA ON (EN FUNCIONAMIENTO)

Cuando en la pantalla principal, la llama deja de parpadear, el producto habrá alcanzado la condición de funcionamiento para el “suministro de potencia”.
La temperatura ambiente establecida de fábrica es de 20 °C. Si desea cambiarla, proceda como se describe en el menú de Ajustes. Para activar un termostato externo, consulte el apartado correspondiente del manual del producto.



PANEL DE MANDOS

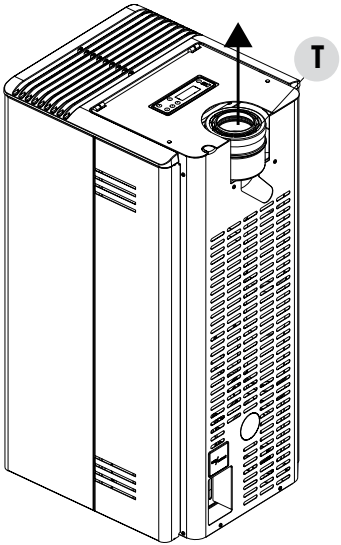


MANDO A DISTANCIA

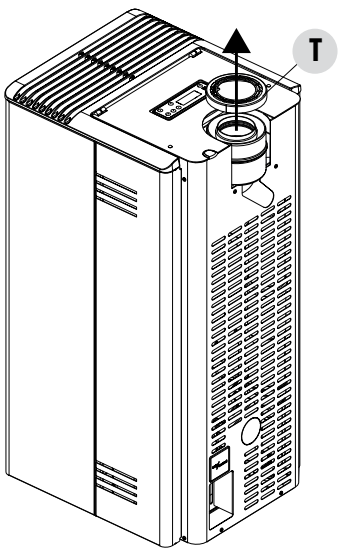
## SALIDA DE HUMOS SUPERIOR

La estufa con salida superior puede disponer de una instalación tipo «MONO» o «COAX»(Véase el capítulo correspondiente en el manual de la estufa).
En la instalación tipo «MONO», el tubo de pared simple de salida de humos se introduce directamente en el tapón de conexión «T» montado.
En la instalación tipo «COAX», a la hora de introducir el tubo de pared doble, se precisa retirar el tapón de conexión «T».

INSTALACIÓN TIPO «MONO» SALIDA DE HUMOS DE PARED SIMPLE




INSTALACIÓN TIPO «COAX» SALIDA DE HUMOS DE DOBLE PARED



## CONFIGURACIONES SEGÚN EL TIPO DE INSTALACIÓN DURANTE EL PRIMER ENCENDIDO DEL PRODUCTO

La instalación del producto y el tipo de instalación deben realizarlas exclusivamente el operador habilitado.

Durante el primer encendido de la estufa, aparece la pantalla del “TIPO DE PRODUCTO”.
Tras seleccionar el “TIPO DE PRODUCTO”, aparece la pantalla para instalar dicho tipo de producto.

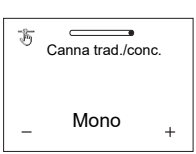


PANEL DE MANDOS

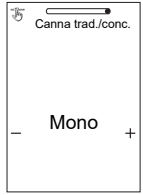


MANDO A DISTANCIA

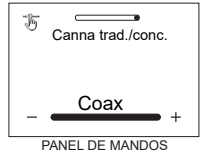
Si el producto lo requiere, en dicha pantalla se puede elegir la instalación con conducto de evacuación de humos de pared simple “MONO” o con conducto de evacuación de humos de pared doble “COAX”.
El tipo de instalación «MONO» (pared simple) sirve tanto para la salida de humos trasera como superior, mientras que el «COAX» (pared doble) sirve únicamente para la instalación XUP (véase el cap. 5 «SALIDA DE HUMOS»).
Tras seleccionar el tipo de instalación, la pantalla vuelve a la página «INICIO» y ya no será posible visualizar la pantalla de «TIPO DE PRODUCTO» durante el primer encendido.
Sin embargo, se puede modificar el tipo de instalación accediendo al «MENÚ TÉCNICO» (se requiere la contraseña y, por lo tanto, la de un TÉCNICO HABILITADO).



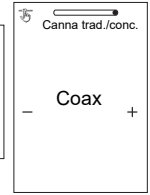
PANEL DE MANDOS



MANDO A DISTANCIA



PANEL DE MANDOS

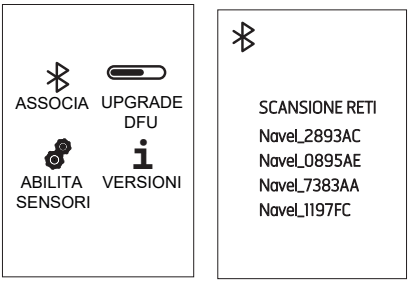


MANDO A DISTANCIA

## ASOCIACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA A LA RED BLE DEL PANEL

La asociación con la red BLE se produce cuando el mando a distancia se enciende por primera vez o siguiendo los pasos que se indican a continuación:

- Desde la pantalla principal, acceda al menú oculto pulsando simultáneamente los botones ON/OFF ⏻ y OK ✓ durante 3 segundos.
- Utilice las teclas △ y ▽ para seleccionar la opción “ASOCIAR” y confirme con OK ✓
- Seleccione la red NAVEL generada por el panel de emergencia (los últimos 6 dígitos del MAC).




MANDO A DISTANCIA

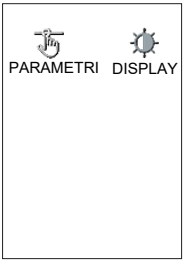
## MENÚ DE AJUSTES

Al pulsar el botón accede al menú de AJUSTES.
Los elementos del menú AJUSTES son:

- Idioma
- Fecha y hora
- Crono
- Sonidos
- Configuraciones
- Información
- Parámetros
- Pantalla

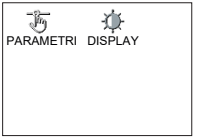



MANDO A DISTANCIA





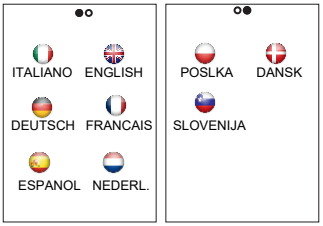





PANEL DE MANDOS

## IDIOMA

En el menú AJUSTES seleccione el elemento IDIOMA, seleccione el que prefiera con las teclas △ y ▽ y confirme con el botón OK




MANDO A DISTANCIA

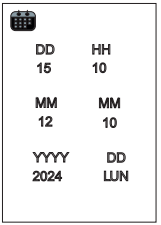


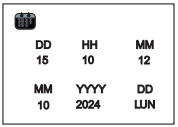

PANEL DE MANDOS

## FECHA Y LA HORA

En el menú AJUSTES seleccione el elemento FECHA Y HORA, configure los elementos con las teclas △ y ▽ y confirme con el botón OK

MANDO A DISTANCIA

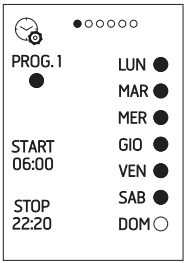


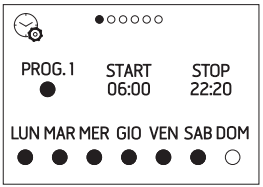

PANEL DE MANDOS

## CRONO

En el menú AJUSTES, seleccione la opción CRONO. En su interior se pueden configurar hasta 6 programas de tiempo. Es necesario configurar las horas de START y STOP para los días de la semana. La selección se realiza mediante las teclas △ y ▽ y se confirma con OK ⊘




MANDO A DISTANCIA




PANEL DE MANDOS



La configuración del día y de la hora actuales es fundamental para el funcionamiento correcto del temporizador.

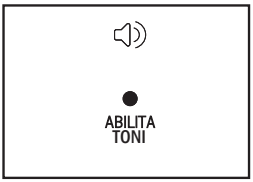
Hay seis programas CRONO configurables; para cada uno, el usuario puede decidir el horario de encendido, de apagado y de los días de la semana en los que está activo.
Cuando uno o varios programas están activos, el panel muestra alternativamente el estado de la estufa y TIMER «n», donde “n” es el número correspondiente a los programas activados, separados cada uno por un guion.

## SONIDOS

En el menú AJUSTES ⚙, seleccione la opción TONOS. En el interior, seleccione la opción deseada con los botones △ y ▽ (Active o desactive el sonido de confirmación) y confirme con el botón OK ⊘




MANDO A DISTANCIA




PANEL DE MANDOS

## CONFIGURACIONES

En el menú AJUSTES seleccione la opción CONFIGURACIÓN o, desde la pantalla principal, pulse el botón OK.
Dentro del menú con el botón OK, el valor se guardará y se continuará en la página siguiente, mientras que el botón Menú irá a la página anterior y con el botón ON/OFF saldrá del menú.

Los elementos editables son:

- Temperatura ambiente: utilice los botones △ o ▽ aumentar o disminuir (TMIN °5 C TMax 35°C)




MANDO A DISTANCIA




PANEL DE MANDOS

- Ajuste de potencia: utilice los botones △ y ▽ para aumentar o disminuir




MANDO A DISTANCIA

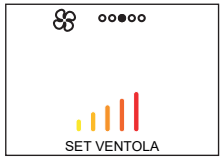



PANEL DE MANDOS

- Ventilación (en función del número de ventiladores del producto)- utilice los botones △ o ▽ para aumentar o disminuir. Puede configurar el ventilador SET ventilador.




MANDO A DISTANCIA

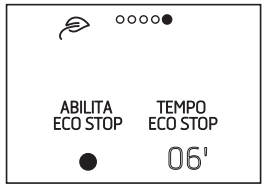



PANEL DE MANDOS

- Configuración Eco Stop, habilitación y retardo Standby




MANDO A DISTANCIA

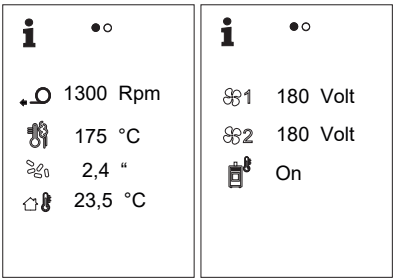



PANEL DE MANDOS

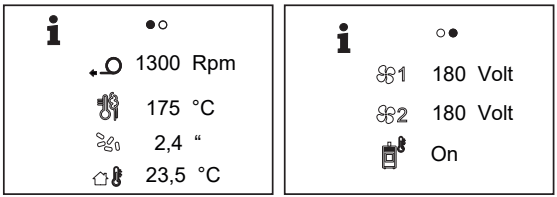
**INFO**

En el menú AJUSTES seleccione el elemento INFO. Dentro, existe la posibilidad de ver datos en tiempo real desde la estufa. Las opciones son:

- Velocidad del motor de humos.
- Temperatura de humos
- Carga de pellet
- Temperatura ambiente real.
- Potencia
    - Potencia de ventilación Ventilador 1.
    - Potencia de ventilación Ventilador 2.
    - Estado de la estufa Encendido/Apagado.




MANDO A DISTANCIA




PANEL DE MANDOS

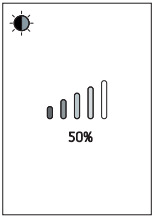
## PARÁMETROS

En el menú AJUSTES seleccione el elemento PARÁMETROS Los elementos seleccionables son:

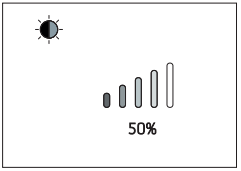
- Limpieza
- Carga del tornillo sinfín
- Prueba de los componentes
- Termostato externo
- Receta pellet (%)
- Vent. RPM humos (%)
- Menú técnico
- WiFi/Ble
- Fw Ver
- Sleep (SOLO cuando la estufa esté encendida y funcionando)
- Deshollinador (SOLO cuando la estufa esté encendida y funcionando)

## PANTALLA

En el menú AJUSTES seleccione el elemento PANTALLA. En el interior puede cambiar el porcentaje de iluminación de la pantalla, standby y porcentaje de standby con las teclas △ o ▽.




MANDO A DISTANCIA

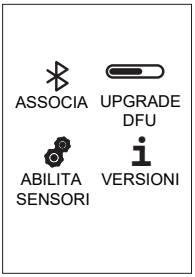



PANEL DE MANDOS

## MENÚ OCULTO (SOLO DESDE EL MANDO A DISTANCIA)

Para acceder al menú oculto, pulse simultáneamente los botones ON/OFF ⏻ y OK ✓ durante 3 segundos y utilice los botones △ y ▽ para seleccionar la opción deseada. Confirme pulsando OK ✓.
Los elementos de este menú son:

- ASOCIAR
- ACTUALIZACIÓN DFU
- HABILITAR SENSORES
- VERSIONES




MANDO A DISTANCIA

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La estufa cuenta con los siguientes dispositivos de seguridad:

### PRESOSTATO

Controla la presión en el conducto de humos. Su función es bloquear el tornillo sin fin de carga de pellet cuando la descarga está obstruida o cuando hay contrapresiones significativas. (viento)

### SONDA DE TEMPERATURA DE HUMOS

Detecta la temperatura de los humos y habilita la puesta en marcha, o interrumpe el funcionamiento del producto cuando la temperatura de los humos desciende por debajo del valor preconfigurado.

### TERMOSTATO DE CONTACTO EN EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Si la temperatura supera el valor de seguridad configurado, detiene inmediatamente el funcionamiento de la estufa.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

La estufa está protegida contra las fluctuaciones bruscas de corriente por un fusible general que se encuentra en el panel de mandos situado en la parte posterior de la estufa. También hay otros fusibles para la protección de las tarjetas electrónicas, situados en las mismas.

### VENT. DE HUMOS

Si el ventilador se detiene, la tarjeta electrónica bloquea enseguida el suministro de pellet y aparece el mensaje de alarma.

### MOTORREDUCTOR

Si el motorreductor se para, la estufa sigue funcionando hasta que se apaga la llama por falta de combustible, y hasta que no alcanza el nivel mínimo de enfriamiento.

### AUSENCIA MOMENTÁNEA DE TENSIÓN

Si la falta de tensión eléctrica es inferior a 10”, la estufa vuelve al estado de funcionamiento anterior; si es superior, efectúa un ciclo de enfriamiento/encendido.

### ENCENDIDO FALLIDO

Si durante la fase de encendido no se produce ninguna llama, la estufa entra en condición de alarma.

⚠ ESTÁ PROHIBIDO ALTERAR LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Solo tras haber eliminado la causa que ha provocado la intervención del sistema de seguridad, será posible restablecer la alarma y volver a encender el producto. Para saber cómo resolver la anomalía, consulte el manual de uso completo (descargable como se indica en las instrucciones iniciales de esta guía), en el que se explica cómo intervenir en función del mensaje de alarma visualizado.

## ALARMAS

Consulte el manual de uso para saber cómo actuar/intervenir en el producto en caso de alarma. En caso de alarma, el producto se pone solo en un estado de espera/seguridad.
A continuación se enumeran las alarmas previstas en este producto:

| Señalización del panel | Tipo de problema |
|---|---|
| A01<br>ENCENDIDO FALLIDO | La llama no se enciende |
| A02<br>SIN LLAMA | Apagado anómalo de la llama. |
| A03<br>Alarma del termostato | La temperatura del depósito de pellets supera el umbral de seguridad configurado. |
| A04<br>SOBRETEMPERATURA HUMOS | Sobretemperatura de los humos. |
| A05<br>Alarma de los dispositivos de seguridad | Puerta de la estufa abierta |
| | Compuerta de carga de combustible abierta |
| | Comprobación de las juntas |
| | Comprobación del presostato |
| | Dificultades de tiro |
| A08<br>FALLO MOTOR HUMOS | Funcionamiento anómalo ventilador de humos. |
| A09<br>Alarma sonda humos. | Alarma de la sonda de humos. |
| Service | Aviso de mantenimiento periódico (no bloquea el sistema). |

**NUNCA desenchufe la toma de corriente en caso de que aparezca una alarma, sino consulte el manual de uso lo antes posible.**

## RESTABLECIMIENTO DE LA ALARMA

En caso de alarma, ésta se señalizará a través del panel de emergencia con el LED rojo "3" FIJO, mientras que el tipo de alarma aparecerá en el mando a distancia o en el panel de control

NOTA: pulse el botón ⏻ para reiniciar la alarma.

## LIMPIEZA DIARIA O SEMANAL A CARGO DEL USUARIO MANTENIMIENTO PERIÓDICO POR PARTE DE UN OPERARIO CUALIFICADO

RECUERDE QUE SOLO UN BRASERO BIEN COLOCADO Y LIMPIO PUEDE GARANTIZAR UN ENCENDIDO SEGURO Y UN FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO DE SU PRODUCTO DE PELLET. EN CASO DE UN ENCENDIDO FALLIDO Y DESPUÉS DE CUALQUIER OTRO ESTADO DE BLOQUEO DEL PRODUCTO, ES INDISPENSABLE VACIAR EL BRASERO ANTES DE VOLVER A ENCENDER EL PRODUCTO.

AATENCIÓN:
Es obligatorio que un técnico autorizado y cualificado efectúe las limpiezas periódicas al finalizar la temporada para poder sustituir también las juntas si están desgastadas.

## CONTROL DE LOS COMPONENTES INTERNOS

¡ATENCIÓN!
El control de los componentes electromecánicos internos debe llevarlo a cabo únicamente el personal cualificado que tenga conocimientos técnicos sobre combustión y electricidad.

| | PIEZAS/PERÍODO | 1 DÍA | 2-3 DÍAS | 1 AÑO |
|---|---|---|---|---|
| A CARGO DEL USUARIO | Brasero | ✓ | | |
| | Compartimento de recogida de cenizas | | ✓ | |
| | Cristal | | ✓ | |
| A CARGO DEL TÉCNICO CUALIFICADO | Intercambiador inferior | | | ✓ |
| | Intercambiador completo | | | ✓ |
| | Canal de humos | | | ✓ |
| | Junta de la puerta | | | ✓ |
| | Pila del mando a distancia (si se ha comprado/opcional) | | | ✓ |
| | Funcionamiento del cierre de la puerta | | | ✓ |

PARA OBTENER INSTRUCCIONES DETALLADAS Y/O IMÁGENES SOBRE CÓMO REALIZAR EL MANTENIMIENTO RUTINARIO Y/O EXTRAORDINARIO, CONSULTE LA PARTE 2 DEL MANUAL DE INSTALACIÓN

**INFORMACIÓN PARA LA GESTIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS QUE CONTIENEN PILAS Y ACUMULADORES.**



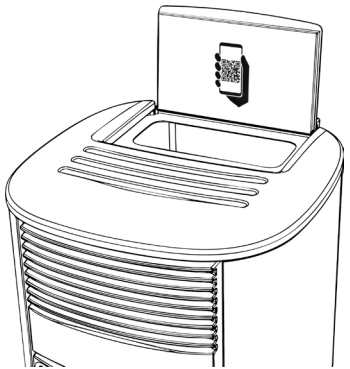
Este símbolo que se muestra en el producto, en las pilas, en los acumuladores o en su envase o documentación, indica que el producto y las pilas o los acumuladores incluidos, al acabar su ciclo de vida útil no se deben recoger, recuperar ni eliminar junto a los residuos domésticos.
La recogida selectiva y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y de los acumuladores, favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y aseguran la protección de la salud.
Para más información sobre los centros de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de pilas y acumuladores es necesario contactar con las autoridades públicas competentes en la expedición de las autorizaciones.

Todas las indicaciones para la eliminación del producto y de su embalaje se especifican en el manual de instalación completo, que puede descargarse como se indica en las instrucciones iniciales de esta hoja.

PT

# GUIA RÁPIDA DE UTILIZAÇÃO

Atenção: este documento de síntese não substitui os manuais completos de instalação e de uso, que recomendamos que descarregue e guarde.
Para descarregar os manuais específicos deste produto e aceder a outros materiais de apoio, é necessário enquadrar o código QR localizado por baixo da tampa do tanque de pellet.



Pode também consultar a documentação de toda a gama de produtos visitando o sítio no seguinte link: www.mczgroup.it/lesspaper.
Esta é uma escolha de sustentabilidade ambiental que, concomitantemente, garante ao utilizador a disponibilidade da versão mais atualizada. Os manuais completos em formato digital estarão disponíveis ao longo de todo o ciclo de vida útil do produto.
Se necessário, no momento da compra, pode ser solicitada uma cópia impressa dos manuais ao revendedor onde o produto foi adquirido.

## ADVERTÊNCIAS ANTES DO ACENDIMENTO
## ADVERTÊNCIAS GERAIS

Retirar do braseiro e do vidro todos os componentes que se poderão queimar (manual, etiquetas adesivas várias e eventual esferovite).
Controlar que o braseiro esteja colocado corretamente e bem apoiado sobre a base.



O primeiro acendimento pode até falhar, dado que a rosca sem-fim está vazia e nem sempre consegue carregar a tempo o braseiro com a quantidade necessária de pellets para o acendimento normal da chama.



ANULAR A CONDIÇÃO DE ALARME DE FALTA DE IGNIÇÃO NO PAINEL OU TELECOMANDO DO PRODUTO.
REMOVER OS PELLETS QUE RESTAM NO BRASEIRO E REPETIR O ACENDIMENTO.

Se no sucessivo acendimento a chama não acender, mesmo com um normal fluxo de pellets, verificar o correto posicionamento do braseiro, que deve estar apoiado perfeitamente no seu local de encaixe. Se com este controlo não resulta nada de anómalo, significa que poderá existir um problema ligado aos componentes do produto ou então resultado de uma má instalação.



SOLICITAR A INTERVENÇÃO DE UM TÉCNICO AUTORIZADO.



É uma boa prática garantir uma troca de ar eficaz do ambiente durante a ignição inicial, já que a estufa irá libertar um pouco de fumo e cheiro de tinta.



Evitar de tocar na estufa durante a primeira ignição, já que a tinta durante esta fase se endurece. Se a pintura for tocada, a superfície de aço poderá ficar exposta.

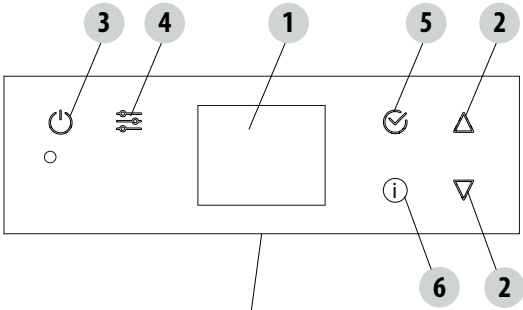
Se necessário, renovar a pintura utilizando a lata de spray com a cor específica.
Não permaneça perto da estufa e, como dito antes, areje o ambiente. O fumo e o odor de tinta desaparecem após cerca uma hora de funcionamento, recordamos no entanto que não são nocivos para a saúde.



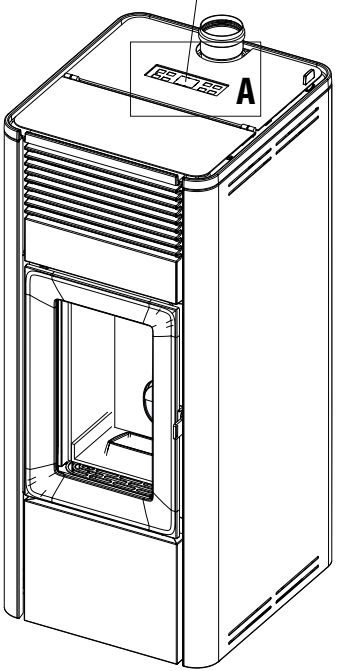
O produto estará sujeito a expansão e contração durante as fases de acendimento e refrigeração, portanto pode emitir ligeiros rangidos. O fenómeno é absolutamente normal sendo a estrutura construída em aço laminado e não deverá ser considerado um defeito.

Na primeira ignição , aproximadamente para o primeiro tanque de pellets, é aconselhável ligar a estufa na potência máxima, para que a estrutura da estufa assente mais rapidamente, bem como o odor da tinta.

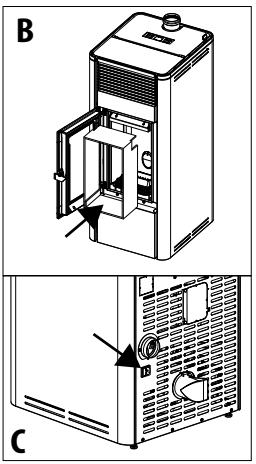
Dependendo do produto adquirido, será possível que o painel de controlo ou o painel de emergência esteja integrado na estufa, podendo o comando à distância ser fornecido ou estar disponível como acessório. As instruções específicas estarão presentes no manual do produto.




A - PAINEL DE COMANDOS




B - REMOVER OS EQUIPAMENTOS DA FORNALHA



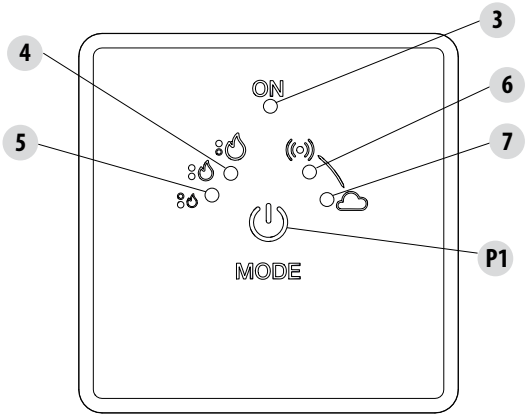

C - LIGAÇÃO ELÉTRICA (PARTE TRASEIRA DA ESTUFA)

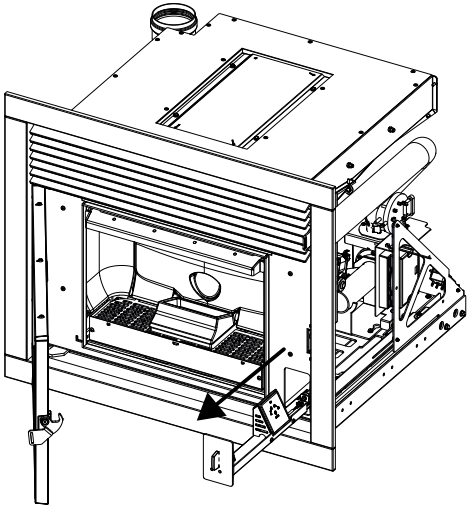
## FUNÇÕES DAS TECLAS DO PAINEL DE COMANDOS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | ECRÃ GRÁFICO | |
| 2 | △<br>▽ | TECLAS DE REGULAÇÃO<br>△ AUMENTA<br>▽ DIMINUI | Os botões △ e ▽ têm como única função o acesso e definições |
| 3 |  | ⏻ ON/OFF | A tecla ⏻ tem a única função de ligar ou desligar em função do estado da estufa, ou de repor o alarme se o procedimento de desativação do alarme da estufa tiver sido concluído. |
| 4 |  | MENU DE DEFINIÇÕES | O botão sua única função é entrar nos vários menus (em qualquer estado da estufa). |
| 5 |  | CONFIRMAR | O botão tem a função de confirmar as seleções |
| 6 |  | ⓘ INFO | A tecla ⓘ possui a função de aceder ao menu INFO |

## PAINEL DE EMERGÊNCIA

Como alternativa ao painel de controlo, pode existir um painel de emergência na estufa.



## FUNÇÕES DAS TECLAS DO PAINEL DE EMERGÊNCIA

| | |
|---|---|
| P1 | ACENDIMENTO/DESLIGAMENTO/POTÊNCIA |
| LED 3 | ESTADO DA ESTUFA (alarme/em espera/em funcionamento/ desligado) |
| LED 4 | LED VERDE PARA POTÊNCIA DA ESTUFA (P1-P5) |
| LED 5 | LED VERDE PARA POTÊNCIA DA ESTUFA (P1-P5) |
| LED 6 | LED AZUL WIFI ATIVO |
| LED 7 | LED BRANCO SERVIDOR ONLINE |

### TECLA P1

A tecla ON/OFF serve para ligar/desligar a estufa e regular a POTÊNCIA. A tecla pode ter as seguintes funções:

1. pressão curta: aumenta a potência da estufa com ciclo 1-3-5-1-3-5
2. pressão longa: Acendimento/Desligamento da estufa

### LED "3"

O led "3" fornece algumas indicações conforme a cor:

- VERMELHO FIXO: Estado de alarme
- AZUL FIXO: Estado de standby
- AZUL A PISCAR: Desligamento em modo standby
- VERDE FXO: Estado DESLIGADO
- VERDE INTERMITENTE: Estufa em funcionamento

### LED "4" / LED "5"

Os LEDs são VERDES e indicam a potência configurada de acordo com o esquema:

| LED 5 (VERDE) | LED 4 (VERDE) | POTÊNCIA |
|---|---|---|
| ON | OFF | P1 |
| ON | ON | P2, P3, P4 |
| OFF | ON | P5 |

**LED “6” / LED “7”**

O led “6” azul indica o estado de conexão da estufa:

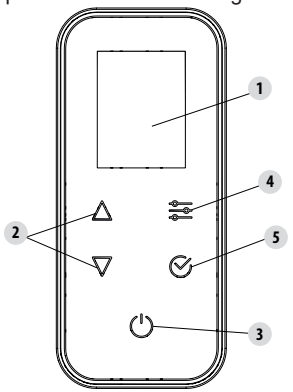
- ACESO: Ligação Wi-Fi ativa
- DESLIGADO: Nenhuma ligação Wi-Fi

O led “7” branco indica o estado da ligação ao servidor:

- ACESO: Conexão ao servidor ativa
- DESLIGADO: Servidor não pode ser alcançado

## TELECOMANDO (CONSULTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES)

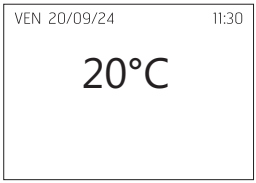
O telecomando acompanha normalmente alguns produtos equipados com painel de emergência. No entanto, trata-se de um acessório opcional para todos os produtos equipados com esta tecnologia.



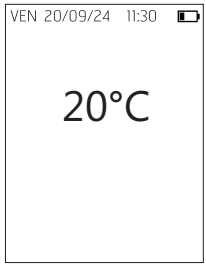

## LEGENDA BOTÕES

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  | ECRÃ GRÁFICO | |
| 2 | △<br>▽ | TECLAS DE REGULAÇÃO<br>△ AUMENTA<br>▽ DIMINUI | Os botões △ e ▽ têm como única função o acesso e definições |
| 3 |  | ⏻ ON/OFF | A tecla ⏻ tem a única função de ligar ou desligar em função do estado da estufa, ou de repor o alarme se o procedimento de desativação do alarme da estufa tiver sido concluído. |
| 4 |  | MENU DE DEFINIÇÕES | O botão sua única função é entrar nos vários menus (em qualquer estado da estufa). |
| 5 |  | CONFIRMAR | O botão tem a função de confirmar as seleções |

## PÁGINA OFF




PAINEL DE COMANDOS




TELECOMANDO

## INDICAÇÕES A SEGUIR ANTES DO PRIMEIRO ACENDIMENTO

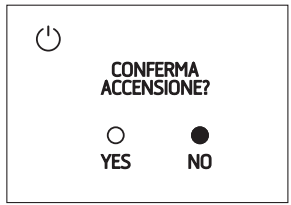
Ligar o cabo de alimentação primeiro atrás do produto e depois a uma tomada elétrica na parede.

Para ligar ou desligar o produto, pressione o botão ON/OFF ⏻ no painel de emergência ou painel de comandos (dependendo do dispositivo presente) ou pressionando o relativo botão no telecomando (SE PRESENTE).

Ao pressionar o botão ON/OFF ⏻ com o produto desligado, aparecerá a mensagem solicitando confirmação antes de acender o produto.



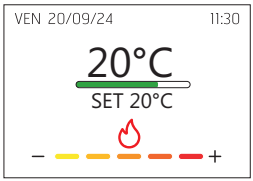

TELECOMANDO



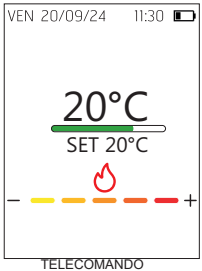

PAINEL DE COMANDOS

## PÁGINA ON (A FUNCIONAR)

Quando, no ecrã principal, a chama para de piscar o produto terá atingido as condições de funcionamento para a “entrega de potência”.
A temperatura ambiente definida de fábrica é 20 ° C, se quiser alterá-la, use o menu de Definições: Para ativar um eventual termóstato externo ver o parágrafo dedicado no manual do produto.




PAINEL DE COMANDOS

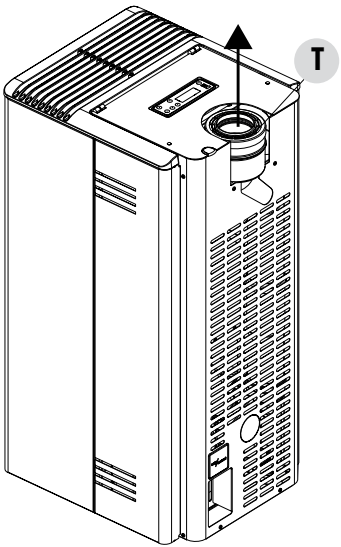



TELECOMANDO

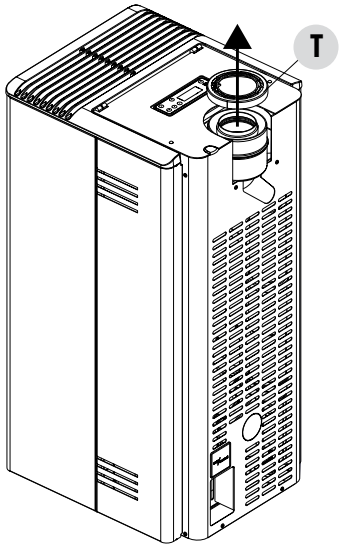
## SAÍDA FUMOS SUPERIOR

A estufa com saída superior pode ter a instalação tipo “MONO” ou tipo “COAX” (Consulte o capítulo específico no manual da estufa).
Na instalação tipo “MONO” o tubo de parede única de saída de fumos é inserido diretamente com o tampão “T” montado.
Na instalação tipo “COAX” para a inserção do tubo de parede dupla é necessário remover o tampão de conexão “T”.

INSTALAÇÃO TIPO
“MONO”
SAÍDA DE FUMOS DE PAREDE



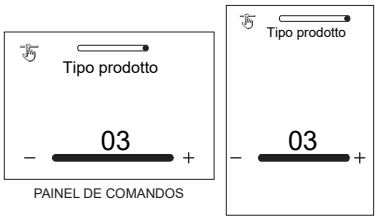

INSTALAÇÃO TIPO
“COAX”
SAÍDA DE FUMOS DE PAREDE



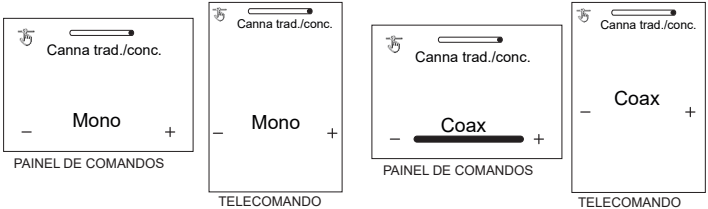
## DEFINIÇÕES DO TIPO DE INSTALAÇÃO DURANTE O PRIMEIRO ACENDIMENTO DO PRODUTO

A instalação do produto e a escolha do tipo de instalação devem ser feitas exclusivamente por um operador habilitado.

Durante o primeiro acendimento da estufa aparece a página do “TIPO DE PRODUTO”.
Após selecionar o “TIPO DE PRODUTO”, será apresentado o ecrã para instalação do produto



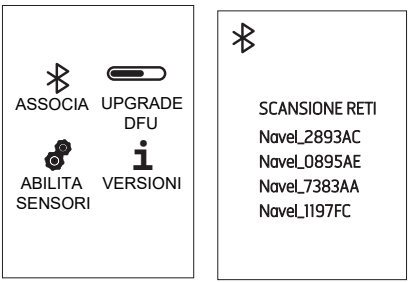

Neste ecrã é possível escolher a instalação com conduta de fumo de parede única “MONO” ou com conduta de fumo de parede dupla “COAX”.
O tipo de instalação de parede única “MONO” vale tanto para a saída de fumos traseira quanto superior, enquanto a de parede dupla “COAX” vale só para a instalação XUP (ver cap.5 “SAÍDA FUMOS”).
Terminada a escolha do tipo de instalação, a página retorna para “HOME” [PÁGINA INICIAL] e não será mais possível ver durante o primeiro acendimento a página “PRODUCT TYPE” [TIPO DE PRODUTO].
Ainda é possível alterar o tipo de instalação entrando no “MENU TÉCNICO” (é exigida uma palavra-passe e, portanto, um TÉCNICO HABILITADO).



## ASSOCIAÇÃO DO TELECOMANDO À REDE BLE DO PAINEL

A associação do produto à rede BLE ocorre quando o telecomando é ligado pela primeira vez ou seguindo os passos abaixo:

- No ecrã principal, aceda ao menu oculto pressionando os botões LIGAR/ DESLIGAR e OK simultaneamente durante 3 segundos.
- utilize as teclas e selecionar a opção “ASSOCIAR” e confirme com OK
- Selecione a rede NAVEL gerada pelo painel de emergência (os últimos 6 dígitos do MAC).

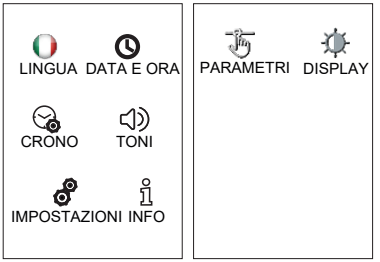



TELECOMANDO

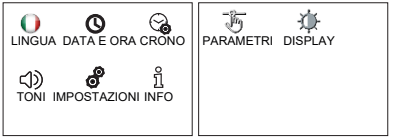
## MENU DE DEFINIÇÕES

Pressionando o botão acede-se ao menu DEFINIÇÕES.
Os itens do menu DEFINIÇÕES são:

- Idioma
- Data e Hora
- Crono
- Tons
- Configurações
- Info
- Parâmetros
- Ecrã



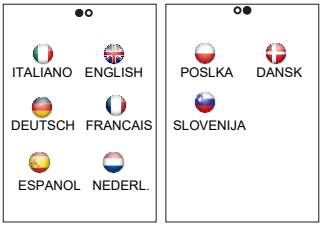

TELECOMANDO




PAINEL DE COMANDOS

## IDIOMA

No menu DEFINIÇÕES selecione o item IDIOMA e, em seguida, selecione o idioma pretendido através dos botões △ e ▽ e confirme com o botão OK.




TELECOMANDO

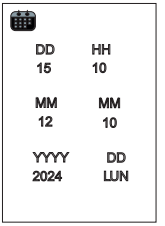


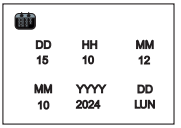

PAINEL DE COMANDOS

## DATA E HORA

No menu DEFINIÇÕES selecione o item DATA E HORA e configure os itens com os botões △ e ▽ e confirme com o botão OK.

TELECOMANDO

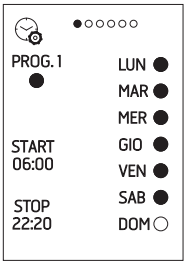


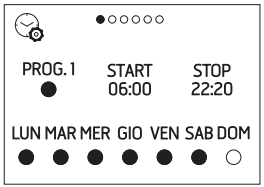

PAINEL DE COMANDOS

## CRONO

No menu DEFINIÇÕES, selecione o item CRONO. Nele é possível programar até 6 programas horários diferentes. É necessário definir os horários de INÍCIO e PARADA para os dias da semana. A seleção é feita através dos botões △ e ▽ e confirme com OK ✓




TELECOMANDO




PAINEL DE COMANDOS

A configuração do dia e da hora corrente é fundamental para o correto funcionamento do temporizador.

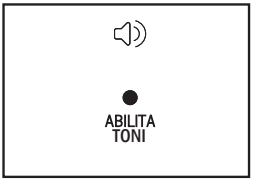
Existem seis programas CRONO configuráveis, para cada um deles o utilizador pode decidir a hora de ignição, de desligação e os dias da semana nos quais está ativo.
Quando um ou mais programas estão ativos, o painel mostra alternativa o estado da estufa e TIMER "n" onde "n" é o número relativo aos programas do ativados, separados entre eles por um traço.

## TONS

No menu DEFINIÇÕES selecione o item TONS. Nele escolha a opção pretendida utilizando os botões △ e ▽ (Ativa ou desativa o som de confirmação) e confirme com o botão OK. ✓




TELECOMANDO




PAINEL DE COMANDOS

## CONFIGURAÇÕES

No menu DEFINIÇÕES selecione o item CONFIGURAÇÕES ou, no ecrã principal, pressione o botão OK.
Dentro do menu com o botão OK o valor será memorizado e se irá para a próxima página, enquanto com o botão Menu se irá para a página anterior e com o botão On/Off se sairá do menu.

Os itens editáveis são:

- Temperatura ambiente - utilize os botões △ ou ▽ aumentar ou diminuir (TMIN °5 C TMax 35°C)




TELECOMANDO




PAINEL DE COMANDOS

- Regulação de potência - use os botões △ e ▽ para aumentar ou diminuir




TELECOMANDO

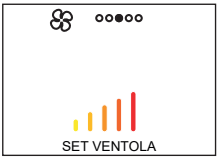



PAINEL DE COMANDOS

- Ventilação (com base no número de ventiladores do produto) - utilize os botões △ ou ▽ para aumentar ou diminuir. Você pode definir o SET ventilador.




TELECOMANDO

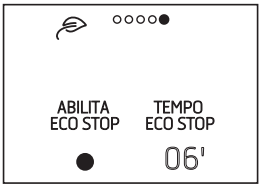



PAINEL DE COMANDOS

- Configuração Eco Stop, habilitação e atraso Standby




TELECOMANDO

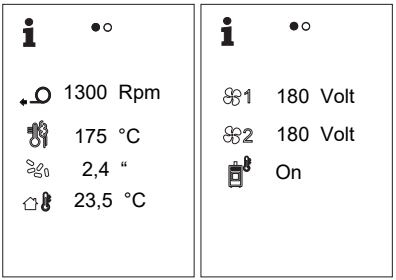



PAINEL DE COMANDOS

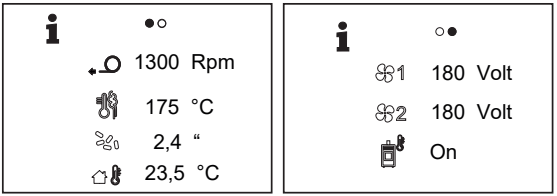
**INFO**

No menu DEFINIÇÕES selecione o item INFO. Possui a possibilidade de visualizar dados em tempo real da estufa. As opções são:

- Velocidade do motor de fumos.
- Temperatura dos fumos.
- Carga Pellet.
- Temperatura Ambiente real.
- Potência
    - Potência de ventilação Ventilador 1.
    - Potência de ventilação Ventilador 2.
    - Estado de estufa Acesa/Desligada.




TELECOMANDO




PAINEL DE COMANDOS

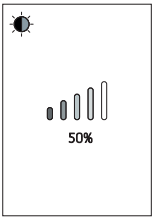
## PARÂMETROS

No menu DEFINIÇÕES selecione o item PARÂMETROS. Os itens selecionáveis são:

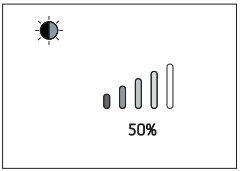
- Limpeza
- Carga rosca sem-fim
- Teste componentes
- Termóstato externo
- Receita pellets (%)
- Vent. RPM fumos (%)
- Menu técnico
- Wi-Fi/Ble
- Fw Ver
- Sleep (APENAS quando a estufa está acesa e a funcionar)
- Limpeza da chaminé (APENAS quando a estufa está acesa e a funcionar)

## ECRÃ

No menu DEFINIÇÕES selecione o item ECRÃ. Internamente, pode alterar a percentagem de iluminação do ecrã, standby e percentagem de standby com as teclas △ ou ▽.




TELECOMANDO

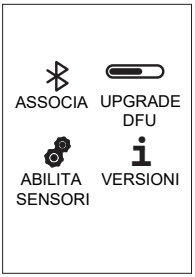



PAINEL DE COMANDOS

## MENU OCULTO (APENAS PELO TELECOMANDO)

Para aceder ao menu oculto, pressione os botões ON/OFF ⏻ e OK simultaneamente durante 3 segundos e utilize os botões △ e ▽ para selecionar o item de menu pretendido e confirme com OK.

- Os itens deste menu são:
- ASSOCIAR
- UPGRADE DFU
- ATIVAR SENSORES
- VERSÕES




TELECOMANDO

## OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

O produto é fornecido com os seguintes dispositivos de segurança.

**PRESSÓSTATO**
Controla a pressão na conduta de fumo. Ativa o bloqueio da rosca sem-fim de carregamento de pellets se a descarga estiver obstruída ou em caso de contrapressões significativas (vento).

**SONDA TEMPERATURA FUMOS**
Mede a temperatura dos fumos dando permissão à ignição ou então parando o produto quando a temperatura dos fumos for inferior ao valor pré-configurado.

**TERMÓSTATO A CONTACTO NO RESERVATÓRIO DE COMBUSTÍVEL**
Se a temperatura supera o valor de segurança configurado para imediatamente o funcionamento da caldeira.

**DISPOSITIVO DE SEGURANÇA ELÉTRICA**
A caldeira é protegida contra os picos violentos de corrente por um fusível geral que se encontra no painel de comandos colocado na parte traseira da caldeira. Outros fusíveis para a proteção das placas eletrónicas estão situados sobre este último.

**VENTILADOR DE FUMOS**
Se o ventilador para, a placa eletrónica bloqueia de modo imediato o fornecimento de pellets e surge uma mensagem de alarme.

**MOTORREDUTOR**
Se o motorredutor para, a caldeira continua a funcionar até quando não se apaga a chama por falta de combustível e até que não seja atingido o nível mínimo de arrefecimento.

**FALTA TEMPORÁRIA DE TENSÃO**
Se a falta de tensão elétrica for inferior a 10” a caldeira retorna ao estado de funcionamento anterior; se for superior, executa um ciclo de arrefecimento/ novo arranque.

**FALHA NA IGNIÇÃO**
Se durante a fase de ignição não se desenvolve alguma chama, a caldeira vai em alarme.


É PROIBIDO MEXER NOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

Apenas depois de ter eliminado a causa que provocou a intervenção do sistema de segurança é possível zerar o alarme acender novamente o produto. Para entender como solucionar a anomalia, consultar o manual completo de utilização (que poderá ser descarregado como indicado nas instruções iniciais deste guia), o qual explica como intervir de acordo com a mensagem de alarme visualizada.

## ALARMES

Consultar o manual de uso para entender como agir/intervir no produto em caso de alarme. Em caso de alarme, o produto entra em estado de espera/ segurança.
A seguir, serão relacionados os alarmes previstos neste produto:

| ESCRITA NO ECRÃ | TIPO DE PROBLEMA |
|---|---|
| A01<br>Falta de ignição | A chama não se acende |
| A02<br>Falta chama | Desligamento anormal do fogo. |
| A03<br>Alarme termóstatos | A temperatura do reservatório de pellets supera o limiar de segurança previsto. |
| A04<br>Sobretemperatura dos fumos | Sobreaquecimento dos fumos. |
| A05<br>Alarme dispositivos de segurança | Porta da estufa aberta |
| | Porta de carregamento do combustível aberta |
| | Verificação dos vedantes |
| | Verificação do pressóstato |
| | Dificuldade de tiragem |
| A08<br>Avaria motor fumos | Funcionamento anormal do ventilador de fumos. |
| A09<br>Falha da sonda de fumos. | Falha da sonda de fumos. |
| Service | Aviso de manutenção periódica (não bloqueante). |

**NUNCA tirar a tomada da corrente em caso de aparecimento de alarme, mas consultar o quanto antes o manual de uso.**

## REINICIALIZAÇÃO DE ALARME

Em caso de alarme, o sinal será emitido através do painel de emergência com o LED vermelho FIXO “3”, enquanto o tipo de alarme aparecerá no telecomando ou no painel de comandos.

Pressionar o botão ⏻ para reiniciar o alarme.

**LIMPEZAS QUOTIDIANAS OU SEMANAIS AO CUIDADO DO UTILIZADOR**
**MANUTENÇÕES PERIÓDICAS AOS CUIDADOS DE UM OPERADOR QUALIFICADO**



É IMPORTANTE LEMBRAR QUE APENAS UM BRASEIRO BEM POSICIONADO E LIMPO PODE GARANTIR A BOA QUALIDADE DE ACENDIMENTO EM SEGURANÇA E UM FUNCIONAMENTO CORRETO PARA O SEU PRODUTO A PELLETS. EM CASO DE FALHA DE ACENDIMENTO E DEPOIS DE QUALQUER ESTADO DE BLOQUEIO DO PRODUTO É INDISPENSÁVEL ESVAZIAR O BRASEIRO ANTES DE QUALQUER REACENDIMENTO



ATENÇÃO:
É obrigatório realizar limpezas periódicas no final da estação solicitando os serviços um técnico autorizado e qualificado a fim de poder substituir também as guarnições.

## CONTROLO DOS COMPONENTES INTERNOS



ATENÇÃO!
O controlo dos componentes eletromecânicos internos deverá ser realizado unicamente por técnicos qualificados com conhecimentos relativos a combustão e eletricidade.

| | PARTES/PERÍODO | 1 DIA | 2-3 DIAS | 1 ANO |
|---|---|---|---|---|
| AOS CUIDADOS DO UTILIZADOR | Braseiro | ✓ | | |
| | Compartimento de recolha de cinzas | | ✓ | |
| | Vidro | | ✓ | |
| AOS CUIDADOS DO OPERADOR QUALIFICADO | Permutador inferior | | | ✓ |
| | Permutador completo | | | ✓ |
| | Canal de fumo | | | ✓ |
| | Guarnição da porta | | | ✓ |
| | Pilha do telecomando (se comprado/opcional) | | | ✓ |
| | Funcionalidade fecho porta | | | ✓ |



PARA OBTER INSTRUÇÕES PORMENORIZADAS E/OU IMAGENS SOBRE COMO EFETUAR A MANUTENÇÃO DE ROTINA E/OU EXTRAORDINÁRIA, CONSULTAR O MANUAL DE INSTALAÇÃO, PARTE 2

**INFORMAÇÕES PARA A GESTÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS QUE CONTÊM PILHAS E ACUMULADORES.**



Este símbolo, que aparece no produto, em pilhas, acumuladores ou na sua embalagem ou documentação, indica que o produto e as pilhas ou os acumuladores incluídos no fim do ciclo de vida útil não devem ser recolhidos, recuperados ou eliminados juntamente com os resíduos domésticos.
A recolha separada e o tratamento correto dos equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas e acumuladores promovem a preservação dos recursos naturais, o respeito pelo ambiente e asseguram a proteção da saúde.
Para obter mais informações sobre os centros de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas e acumuladores, é necessário contactar as Autoridades públicas responsáveis pela emissão das autorizações.

Todas as indicações para a eliminação ao término da vida útil do produto e da sua embalagem foram especificadas no manual de instalação completo, que poderá ser baixado como foi indicado nas instruções iniciais desta folha.

FSC
MISTO
Carta
FSC® C028833

**MCZ GROUP S.p.A.** - via La Croce, 8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN)
ITALY - www.mczgroup.it